

1 Kings-----

1 Kings 1 : 1 And King David was old, going into days. And they covered him with garments, for he had no heat.

1 Kings 1 : 1 وشاخ الملك داود. تقدم في الايام. وكانوا يدثرونه بالثياب فلم يدفأ.

1 Kings-----

1 Kings 1 : 2 And his servants said to him, Let them seek out a young woman for my lord the king, a virgin, and she shall stand before the king, and be a nurse to him, and lie in your bosom, and my lord the king shall have heat.

1 Kings 1 : 2 فقال له عبيده ليفتشوا لسيدنا الملك على فتاة عذراء فلتقف امام الملك ولتكن له حاضنة ولتضطجع في حضنك فيدفأ سيدنا الملك.

1 Kings-----

1 Kings 1 : 3 And they sought out a beautiful young woman in all the border of Israel. And they found Abishag the Shunammite, and brought her in to the king.

1 Kings 1 : 3 ففتشوا على فتاة جميلة في جميع تخوم اسرائيل فوجدوا ابيشج الشونمية فجاءوا بها الى الملك.

1 Kings-----

1 Kings 1 : 4 And the young woman was exceedingly beautiful, and she was a nurse to the king and served him. But the king did not know her.

1 Kings 1 : 4 وكانت الفتاة جميلة جدا فكانت حاضنة الملك وكانت تخدمه ولكن الملك لم يعرفها.

1 Kings-----

1 Kings 1 : 5 And Adonijah the son of Haggith exalted himself, saying, I will reign. And he prepared a chariot for himself, and horsemen, and fifty men running before his face.

1 Kings 1 : 5 ثم ان ادونيا ابن حجيث ترفع قائلا انا امالك. وعد لنفسه عجلات وفرسانا وخمسين رجلا يجرون امامه.

1 Kings-----

1 Kings 1 : 6 And his father had not troubled him all his days, saying, Why have you done so? And he also was very good of form, and one had borne him after Absalom.

1 Kings 1 : 6 ولم يغضبه ابوه قط قائلا لماذا فعلت هكذا. وهو ايضا جميل الصورة جدا وقد ولدته امه بعد ابشالوم.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 7 And his words were with Joab the son of Zeruiah, and with Abiathar the priest. And they helped, going after Adonijah.

1 Kings 1 : 7 وكان كلامه مع يواب ابن صروية ومع ابياثار الكاهن فاعانا ادونيا.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 8 But Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and Nathan the prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men who were to David, were not with Adonijah.

1 Kings 1 : 8 واما صادق الكاهن وبنياهو بن يهوئاداع وناثان النبي وشمعي ورعي والجبابرة الذين لداود فلم يكونوا مع ادونيا.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 9 And Adonijah sacrificed sheep and oxen and fatlings near the Stone of Serpents which is near En-rogel. And he called all his brothers, the sons of the king, and all the men of Judah, the servants of the king.

1 Kings 1 : 9 فذبح ادونيا غنما وبقرا ومعلوفات عند حجر الزاحفة الذي بجانب عين روجل ودعا جميع اخوته بني الملك وجميع رجال يهوذا عبيد الملك.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 10 But he did not call Nathan the prophet, and Benaiah, and the mighty men, and his brother Solomon.

1 Kings 1 : 10 واما ناثان النبي وبنياهو والجبابرة وسليمان اخوه فلم يدعمهم.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 11 And Nathan spoke to Bathsheba, the mother of Solomon, saying, Have you not heard that Adonijah the son of Haggith reigns, and our lord David does not know?

1 Kings 1 : 11 فكلّم ناثان بثّشبع ام سليمان قائلا. أما سمعت ان ادونيا ابن حجيّث قد ملك وسيدنا داود لا يعلم

1 Kings -----

1 Kings 1 : 12 And now, come, please let me counsel you with counsel, and save your life, and the life of your son Solomon.

1 Kings 1 : 12 فالآن تعالي اشير عليك مشورة فتتجّي نفسك ونفس ابنك سليمان

1 Kings -----

1 Kings 1 : 13 Go up and go in to King David. And you shall say to him, My lord, O king, have you not sworn to your handmaid, saying, Surely your son Solomon shall reign after me, and he shall sit on my throne? And why does Adonijah reign?

1 Kings 1 : 13 اذهبي وادخلي الى الملك داود وقولي له اما حلفت انت يا سيدي الملك لامتك قائلا ان سليمان ابنك يملك بعدي وهو يجلس على كرسيي. فلماذا ملك ادونيا

1 Kings -----

1 Kings 1 : 14 Behold, while you are speaking with the king, then I will come in after you and will confirm your words.

1 Kings 1 : 14 وفيما انت متكلمة هناك مع الملك ادخل انا وراءك واكمل كلامك

1 Kings -----

1 Kings 1 : 15 And Bathsheba came in to the king, to the inner room. And the king was old, and Abishag the Shunammite was serving the king.

1 Kings 1 : 15 فدخلت بثّشبع الى الملك الى المخدع. وكان الملك قد شاخ جدا وكانت ابيشج الشونمية تخدم الملك

1 Kings -----

1 Kings 1 : 16 And Bathsheba bowed and knelt before the king. And the king said, What shall I do for you?

1 Kings 1 : 16 فخرّت بثّشبع وسجدت للملك. فقال الملك ما لك

1 Kings -----

1 Kings 1 : 17 And she said to him, My lord, you have sworn to your handmaid by Lord your God, saying, Surely your son Solomon shall reign after me, and he shall sit on my throne.

فَقَالَتْ لَهُ أَنْتَ يَا سَيِّدِي حَلَفْتَ بِالرَّبِّ إِلَهِكَ لَأَمْتِكَ قَائِلًا أَنَّ سَلِيمَانَ ابْنَكَ يَمْلِكُ بَعْدِي وَهُوَ يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّي 1 Kings 1 : 17

1 Kings -----

1 Kings 1 : 18 And now, behold, Adonijah reigns. And now, my lord O king, you have not known.

وَالْآنَ هُوَذَا آدُونِيَا قَدْ مَلَكَ. وَالْآنَ أَنْتَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ لَا تَعْلَمُ ذَلِكَ 1 Kings 1 : 18

1 Kings -----

1 Kings 1 : 19 And he sacrifices oxen, and fatlings, and sheep in abundance, and has called all the king's sons, and Abiathar the priest and Joab the commander of the army. But he has not called to your servant Solomon.

وَقَدْ ذَبَحَ ثِيرَانًا وَمَعْلُوفَاتٍ وَغَنَمًا بكَثْرَةٍ وَدَعَا جَمِيعَ بَنِي الْمَلِكِ وَأَبِيَاثَارَ الْكَاهِنَ وَيُوآبَ رَئِيسَ الْجَيْشِ وَلَمْ يَدْعُ سَلِيمَانَ 1 Kings 1 : 19  
عَبْدَكَ.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 20 And you, my lord O king, the eyes of Israel are on you, to tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him.

وَأَنْتَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ أَعْيُنَ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ نَحْوَكَ لِكَيْ تُخْبِرَهُمْ مَنْ يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّ سَيِّدِي الْمَلِكِ بَعْدَهُ 1 Kings 1 : 20

1 Kings -----

1 Kings 1 : 21 And it will be, when my lord the king lies with his fathers, that I, my son Solomon and I, shall be offenders.

فَيَكُونُ إِذَا اضْطَجَعَ سَيِّدِي الْمَلِكُ مَعَ آبَائِهِ أَنَا وَابْنِي سَلِيمَانُ نَحْسَبُ مَذْنِبِينَ 1 Kings 1 : 21

1 Kings -----

1 Kings 1 : 22 And, behold, she was speaking with the king, and Nathan the prophet came in.

وَبَيْنَمَا هِيَ مُتَكَلِّمَةٌ مَعَ الْمَلِكِ إِذَا نَاثَانُ النَّبِيُّ دَاخِلٌ 1 Kings 1 : 22

1 Kings -----

1 Kings 1 : 23 And they told the king, saying, Behold, Nathan the prophet! And he came in before the king and bowed to the king, his nose to the earth.

1 Kings 1 : 23 فاخبروا الملك قائلين هوذا ناثان النبي. فدخل الى امام الملك وسجد للملك على وجهه الى الارض.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 24 And Nathan said, My lord O king, have you said, Adonijah shall reign after me, and he shall sit on my throne?

1 Kings 1 : 24 وقال ناثان يا سيدي الملك أنت قلت ان ادونيا يملك بعدي وهو يجلس على كرسيي.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 25 For he has gone down today and sacrificed oxen, and fatlings, and sheep in abundance, and has called all the king's sons, and the army commanders, and Abiathar the priest. And behold, they are eating and drinking before him, and they are saying, Let King Adonijah live!

1 Kings 1 : 25 لانه نزل اليوم وذبح ثيرانا ومعلوفات وغنما بكثرة ودعا جميع بني الملك ورؤساء الجيش وابياثار الكاهن وها هم ياكلون ويشربون امامه ويقولون ليحي الملك ادونيا.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 26 But as for me, I, your servant, and for Zadok the priest, and for Benaiah the son of Jehoiada, and for your servant Solomon, he has not called.

1 Kings 1 : 26 واما انا عبدك وصادوق الكاهن وبنياهو بن يهوئاداع وسليمان عبدك فلم يدعنا.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 27 If this thing is to come about from my lord the king, then you have not caused your servant to know who shall sit on the throne of my lord the king after him.

1 Kings 1 : 27 هل من قبل سيدي الملك كان هذا الأمر ولم تعلم عبدك من يجلس على كرسي سيدي الملك بعده.

1 Kings-----

1 Kings 1 : 28 And King David replied and said, Call Bathsheba for me. And she came in before the king, and stood before the king.

1 Kings 1 : 28 فاجاب الملك داود وقال ادع لي بثشبع. فدخلت الى امام الملك ووقفت بين يدي الملك

1 Kings-----

1 Kings 1 : 29 And the king swore and said, As Lord lives, who has redeemed my soul out of all distress,

1 Kings 1 : 29 فحلف الملك وقال حيّ هو الرب الذي فدى نفسي من كل ضيقة

1 Kings-----

1 Kings 1 : 30 surely as I swore to you by Lord, the God of Israel, saying, Surely your son Solomon shall reign after me, and he shall sit on my throne in my place; surely so I will do this day.

1 Kings 1 : 30 انه كما حلفت لك بالرب اله اسرائيل قائلا ان سليمان ابنك يملك بعدي وهو يجلس على كرسي عوضا عني كذلك افعل هذا اليوم

1 Kings-----

1 Kings 1 : 31 And Bathsheba bowed her face to the earth, even bowing to the king, and said, Let my lord King David live forever.

1 Kings 1 : 31 فخرّت بثشبع على وجهها الى الارض وسجدت للملك وقالت ليحي سيدي الملك داود الى الابد

1 Kings-----

1 Kings 1 : 32 And King David said, Call Zadok the priest for me and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada. And they came in before the king.

1 Kings 1 : 32 وقال الملك داود ادع لي صادوق الكاهن وناتان النبي وبنياهو بن يهوياذا. فدخلوا الى امام الملك

1 Kings-----

1 Kings 1 : 33 And the king said to them, Take with you the servants of your lord, and you shall cause my son Solomon to ride on my mule, and cause him to go down to Gihon.

فقال الملك لهم خذوا معكم عبيد سيديكم واركبوا سليمان ابني على البغلة التي لي وانزلوا به الى جيحون 1 Kings 1 : 33

1 Kings -----

1 Kings 1 : 34 And Zadok the priest and Nathan the prophet shall anoint him there as king over Israel. And you shall blow with the ram's horn and shout, Let King Solomon live!

وليمسحه هناك صادوق الكاهن وناثان النبي ملكا على اسرائيل واضربوا بالبوق وقولوا ليحي الملك سليمان 1 Kings 1 : 34

1 Kings -----

1 Kings 1 : 35 And you shall come up after him, and let him come and sit on my throne, for he shall reign in my place. For I have appointed him ruler over Israel, and over Judah.

وتصعدون وراءه فيأتي ويجلس على كرسيي وهو يملك عوضا عني واياه قد اوصيت ان يكون رئيسا على اسرائيل 1 Kings 1 : 35 ويهوذا.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 36 And Benaiah the son of Jehoiada answered the king and said, Amen! So says Lord the God of my lord the king.

فاجاب بنيياهو بن يهوياذا الملك وقال آمين. هكذا يقول الرب اله سيدي الملك 1 Kings 1 : 36

1 Kings -----

1 Kings 1 : 37 As Lord has been with my lord the king, so shall He be with Solomon, and shall make his throne greater than the throne of my lord King David.

كما كان الرب مع سيدي الملك كذلك ليكن مع سليمان ويجعل كرسيه اعظم من كرسي سيدي الملك داود 1 Kings 1 : 37

1 Kings -----

1 Kings 1 : 38 And Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites and the Pelethites went out and caused Solomon to ride on King David's mule, and caused him to go to Gihon.

فنزل صادوق الكاهن وناثان النبي وبنيياهو بن يهوياذا والجلادون والسعاة واركبوا سليمان على بغلة الملك داود 1 Kings 1 : 38 وذهبوا به الى جيحون.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 39 And Zadok the priest took the horn of oil out of the Tabernacle and anointed Solomon. And they blew with the ram's horn, and all the people shouted, Let King Solomon live!

1 Kings 1 : 39 فآخذ صادوق الكاهن قرن الدهن من الخيمة ومسح سليمان. وضربوا بالبوق وقال جميع الشعب ليحي الملك سليمان.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 40 And all the people came up after him. And the people were piping with pipes, and rejoicing with great joy. And the earth was torn with their sound.

1 Kings 1 : 40 وصعد جميع الشعب وراءه وكان الشعب يضربون بالناي ويفرحون فرحا عظيما حتى انشقت الارض من اصواتهم.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 41 And Adonijah heard, and all those invited, who were with him. And they stopped eating. And Joab heard the sound of the ram's horn, and said, What is this noise roaring from the city?

1 Kings 1 : 41 فسمع ادونيا وجميع المدعوين الذين عنده بعدما انتهوا من الأكل. وسمع يواب صوت البوق فقال لماذا صوت القرية مضطرب.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 42 And he was still speaking, and, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came in. And Adonijah said, Come in, for you are a mighty man and bear good news.

1 Kings 1 : 42 وفيما هو يتكلم اذا بيوناثان بن ابياثار الكاهن قد جاء فقال ادونيا تعال لانك ذو بأس وتبشر بالخير.

1 Kings -----

1 Kings 1 : 43 And Jonathan answered and said to Adonijah, Truly our lord, King David, has caused Solomon to reign.

1 Kings 1 : 43 فاجاب يوناثان وقال لادونيا بل سيدنا الملك داود قد ملك سليمان.

1 Kings -----



1 Kings 1 : 44 And the king sent Zadok the priest and Nathan the prophet with him, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites and the Pelethites. And they caused him to ride on the king's mule.

1 Kings 1 : 44 وارسل الملك معه صادق الكاهن وناثان النبي وبنياهو بن يهوئاداع والجلادين والسعاة وقد اركبوه على بغلة الملك

1 Kings -----

1 Kings 1 : 45 And they anointed him, Zadok the priest and Nathan the prophet, as king in Gihon. And they have come up from there rejoicing. And the city was roaring. It is the noise that you heard.

1 Kings 1 : 45 ومسحه صادق الكاهن وناثان النبي ملكا في جيحون وصعدوا من هناك فرحين حتى اضطربت القرية. هذا هو الصوت الذي سمعتموه

1 Kings -----

1 Kings 1 : 46 And also Solomon has sat on the throne of the kingdom.

1 Kings 1 : 46 وايضا قد جلس سليمان على كرسي المملكة

1 Kings -----

1 Kings 1 : 47 And also the king's servants have come in to bless our lord, King David, saying, Your God shall make the name of Solomon better than your name, and his throne greater than your throne. And the king bowed himself on the bed.

1 Kings 1 : 47 وايضا جاء عبيد الملك ليباركوا سيدنا الملك داود قائلين يجعل الهك اسم سليمان احسن من اسمك وكرسيه اعظم من كرسيك. فسجد الملك على سريره

1 Kings -----

1 Kings 1 : 48 And also the king has said, Blessed is Lord the God of Israel who has today given one sitting on my throne, and my eyes seeing it.

1 Kings 1 : 48 وايضا هكذا قال الملك. مبارك الرب اله اسرائيل الذي اعطاني اليوم من يجلس على كرسيي وعيني تبصران

1 Kings -----

1 Kings 1 : 49 And they trembled and rose up, all those who were invited by Adonijah, and left, each to his way.

1 Kings 1 : 49 فارتعد وقام جميع مدعوي ادونيا وذهبوا كل واحد في طريقه

1 Kings -----

1 Kings 1 : 50 And Adonijah was afraid because of Solomon, and he rose up and went and lay hold on the horns of the altar.

1 Kings 1 : 50 وخاف ادونيا من قبل سليمان وقام وانطلق وتمسك بقرون المذبح

1 Kings -----

1 Kings 1 : 51 And it was told to Solomon, saying, Adonijah is afraid of King Solomon. And, behold, he has laid hold on the horns of the altar, saying, Let King Solomon swear to me as of today that he will not put his servant to death by the sword.

1 Kings 1 : 51 فأخبر سليمان وقيل له هوذا ادونيا خائف من الملك سليمان وهوذا قد تمسك بقرون المذبح قائلاً ليحلف لي اليوم الملك سليمان انه لا يقتل عبده بالسيف

1 Kings -----

1 Kings 1 : 52 And Solomon said, If he becomes a son of virtue, not a hair of his head shall fall to the earth. But if evil is found in him, then he shall die.

1 Kings 1 : 52 فقال سليمان ان كان ذا فضيلة لا يسقط من شعره الى الارض. ولكن ان وجد به شر فانه يموت

1 Kings -----

1 Kings 1 : 53 And King Solomon sent, and they brought him down from the altar. And he came in and bowed to King Solomon. And Solomon said to him, Go to your house.

1 Kings 1 : 53 فارسل الملك سليمان فانزلوه عن المذبح فأتى وسجد للملك سليمان. فقال له سليمان اذهب الى بيتك

1 Kings -----

1 Kings 2 : 1 And the days of David drew near for him to die. And he commanded his son Solomon, saying,

1 Kings 2 : 1 ولما قربت ايام وفاة داود اوصى سليمان ابنه قائلاً

1 Kings -----

1 Kings 2 : 2 I am going in the way of all the earth. And you be strong, and be a man,

1 Kings 2 : 2 انا ذاهب في طريق الارض كلها. فتشدد وكن رجلا.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 3 and keep the charge of Lord your God, to walk in His ways, to keep His statutes, His commands, and His judgments, and His testimonies, as it is written in the Law of Moses, so that you may do wisely all that you do, and there wherever you may turn,

1 Kings 2 : 3 احفظ شعائر الرب الهك اذ تسير في طرقه وتحفظ فرائضه وصاياه واحكامه وشهاداته كما هو مكتوب في شريعة موسى لكي تفعل كل ما تفعل وحيثما توجهت.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 4 so that Lord may establish His Word which He spoke to me, saying, If your sons take heed to their way, to walk before me in truth, with all their heart, and with all their soul, saying, There shall not be a man to you cut off from the throne of Israel.

1 Kings 2 : 4 لكي يقيم الرب كلامه الذي تكلم به عني قائلا اذا حفظ بنوك طريقهم وسلكوا امامي بالامانة من كل قلوبهم وكل انفسهم قال لا يعدم لك رجل عن كرسي اسرائيل.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 5 And also, you know that which Joab the son of Zeruiah did to me, that which he did to the two army commanders of Israel, to Abner the son of Ner, and to Amasa the son of Jether, that he murdered them, and shed the blood of war in peace, and put the blood of war on his girdle, on his loins and in his sandals on his feet;

1 Kings 2 : 5 وانت ايضا تعلم ما فعل بي يواب ابن صروية ما فعل لرئيسي جيوش اسرائيل ابنيير بن نير وعماسا بن يثر اذ قتلهما وسفك دم الحرب في الصلح وجعل دم الحرب في منطقتة التي على حقويه وفي نعليه اللتين برجليه.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 6 and you shall do according to your wisdom, and shall not let his gray hair go down to Sheol in peace.

1 Kings 2 : 6 فافعل حسب حكمتك ولا تدع شيبته تنحدر بسلام الى الهاوية.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 7 You shall be merciful to the sons of Barzillai the Gileadite, and they shall be among those eating at your table, for so they drew near to me when I fled from the face of your brother Absalom.

1 Kings 2 : 7 وافعل معروفًا لبني برزلاي الجلعادي فيكونوا بين الآكلين على مائدتك لانهم هكذا تقدموا اليّ عند هربي من وجه ابشالوم اخيك.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 8 And, behold, with you is Shimei the son of Gera, the Benjamite of Bahurim. And he cursed me with a grievous cursing in the day I went to Mahanaim. And he came down to meet me at the Jordan, and I swore to him by Lord, saying, I will not cause you to die by the sword.

1 Kings 2 : 8 وهوذا معك شمعي بن جيراء البنياميني من بحوريم. وهو لعنني لعنة شديدة يوم انطلقت الى محنايم وقد نزل للقائي الى الاردن فحلفت له بالرب قائلاً اني لا اميتك بالسيف.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 9 And now, do not acquit him, for you are a wise man, and you know that which you shall do to him and shall bring his old age down with blood to Sheol.

1 Kings 2 : 9 والآن فلا تبرره لانك انت رجل حكيم فاعلم ما تفعل به واحذر شيبته بالدم الى الهاوية.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 10 And David lay with his fathers, and was buried in the city of David.

1 Kings 2 : 10 واضطجع داود مع آبائه ودفن في مدينة داود.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 11 And the days that David reigned over Israel were forty years. He reigned seven years in Hebron, and he reigned thirty three years in Jerusalem.

1 Kings 2 : 11 وكان الزمان الذي ملك فيه داود على اسرائيل اربعين سنة. في حبرون ملك سبع سنين وفي اورشليم ملك ثلاثاً وثلاثين سنة.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 12 And Solomon sat on the throne of his father David, and his kingdom was firmly established.

1 Kings 2 : 12 وجلس سليمان على كرسي داود ابيه وتثبيت ملكه جدا

1 Kings -----

1 Kings 2 : 13 And Adonijah the son of Haggith came in to Bathsheba, the mother of Solomon. And she said, Do you come in peace? And he said, Peace.

1 Kings 2 : 13 ثم جاء ادونيا بن حجيث الى بثشبع ام سليمان. فقالت ألسلام جئت. فقال للسلام

1 Kings -----

1 Kings 2 : 14 And he said, A word to you and to me? And she said, Speak.

1 Kings 2 : 14 ثم قال. لي معك كلمة. فقالت تكلم

1 Kings -----

1 Kings 2 : 15 And he said, You know that the kingdom was mine, and all Israel had set their faces toward me to reign. Yet the kingdom has been turned around and is my brother's, because it was his from Lord.

1 Kings 2 : 15 فقال انت تعلمين ان الملك كان لي وقد جعل جميع اسرائيل وجوههم نحوي لاملك فدار الملك وصار لآخي لانه من قبل الرب صار له

1 Kings -----

1 Kings 2 : 16 And now I am asking one petition of you. Do not turn away your face. And she said to him, Speak.

1 Kings 2 : 16 والآن اسألك سؤالا واحدا فلا ترديني فيه. فقالت له تكلم

1 Kings -----

1 Kings 2 : 17 And he said, Please speak to King Solomon, for he will not turn away your face, that he give to me Abishag the Shunammite for a wife.

1 Kings 2 : 17 فقال قولي لسليمان الملك لانه لا يردك ان يعطيني ابيشج الشونمية امرأة

1 Kings -----

1 Kings 2 : 18 And Bathsheba said, Well! I will speak to the king for you.

1 Kings 2 : 18 فقالت بثشبع حسنا. انا اتكلم عنك الى الملك.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 19 And Bathsheba came in to King Solomon to speak to him for Adonijah. And the king rose up to meet her, and bowed to her, and sat on his throne, and placed a throne for the king's mother. And she sat at his right hand.

1 Kings 2 : 19 فدخلت بثشبع الى الملك سليمان لتكلمه عن ادونيا. فقام الملك للقائها وسجد لها وجلس على كرسیه ووضع كرسيها لأم الملك فجلست عن يمينه.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 20 And she said, I ask one small petition of you. Do not turn away my face. And the king said to her, Ask, my mother, for I will not turn away your face.

1 Kings 2 : 20 وقالت انما اسألك سؤالا واحدا صغيرا. لا تردني. فقال لها الملك اسألني يا امي لاني لا اردك.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 21 And she said, let Abishag the Shunammite be given to your brother Adonijah for a wife.

1 Kings 2 : 21 فقالت لتعط ابيشج الشونمية لادونيا اخيك امرأة.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 22 And King Solomon answered and said to his mother, And why are you asking Abishag the Shunammite for Adonijah? Also ask the kingdom for him, for he is my older brother; yea, for him, and for Abiathar the priest, and for Joab the son of Zeruiah.

1 Kings 2 : 22 فاجاب الملك سليمان وقال لامه ولماذا انت تسألين ابيشج الشونمية لادونيا. فاسألني له الملك. لانه اخي الاكبر مني. له ولابيآثار الكاهن وليوآب ابن صروية.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 23 And King Solomon swore by Lord, saying, So shall God do to me, and so shall He do more, if Adonijah has not spoken this word against his life.

1 Kings 2 : 23 وحلف سليمان بالرب قائلا هكذا يفعل لي الله وهكذا يزيد انه قد تكلم ادونيا بهذا الكلام ضد نفسه.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 24 And now, as Lord lives, who has established me and caused me to sit on the throne of my father David, and who has made a house for me, as He spoke, surely today Adonijah shall be made to die.

1 Kings 2 : 24 والآن حيّ هو الرب الذي ثبتني واجلسني على كرسي داود ابي والذي صنع لي بيتا كما تكلم انه اليوم يقتل ادونيا 24 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 2 : 25 And King Solomon sent by the hand of Benaiah the son of Jehoiada, and he fell on him, and he died.

1 Kings 2 : 25 فارسل الملك سليمان بيد بناياهو بن يهوئاداع فبطش به فمات 25 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 2 : 26 And the king said to Abiathar the priest, Go to Anathoth, to your fields. For you are a man of death. But I will not at this time cause you to die, because you have borne the ark of the Lord Lord before my father David, and because you were afflicted in all the things with which my father was afflicted.

1 Kings 2 : 26 وقال الملك لابيئثار الكاهن اذهب الى عناثوث الى حقولك لانك مستوجب الموت ولست اقتلك في هذا اليوم لانك حملت تابوت سيدي الرب امام داود ابي ولانك تنذلت بكل ما تنزل به ابي 26 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 2 : 27 And Solomon drove Abiathar from being priest to Lord, to fulfill the Word of Lord which He spoke concerning the house of Eli in Shiloh.

1 Kings 2 : 27 وطرد سليمان ابيئثار عن ان يكون كاهنا للرب لاتمام كلام الرب الذي تكلم به على بيت عالي في شيلوه 27 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 2 : 28 And the report came to Joab, for Joab had turned aside after Adonijah though he did not turn aside after Absalom. And Joab fled to the tabernacle of Lord, and lay hold on the horns of the altar.

1 Kings 2 : 28 فأتى الخبر الى يواب. لان يواب مال وراء ادونيا ولم يمل وراء ابشالوم. فهرب يواب الى خيمة الرب وتمسك بقرون المذبح. 28 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 2 : 29 And it was told to King Solomon that Joab had fled to the tabernacle of Lord, and, behold, he was by the altar. And Solomon sent Benaiah the son of Jehoiada, saying, Go, fall on him.

1 Kings 2 : 29 فأخبر الملك سليمان بأن يوأب قد هرب الى خيمة الرب وها هو بجانب المذبح. فارسل سليمان بنيياهو بن يهوئاداع قائلاً اذهب ابطش به.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 30 And Benaiah came into the tabernacle of Lord and said to him, So says the king, Come out. And he said, No, but I will die here. And Benaiah brought back word to the king, saying, So says Joab. Yea, so he answered me.

1 Kings 2 : 30 فدخل بنيياهو الى خيمة الرب وقال له هكذا يقول الملك اخرج. فقال كلا ولكنني هنا اموت. فرد بنيياهو الجواب على الملك قائلاً هكذا تكلم يوأب وهكذا جاوبني.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 31 And the king said to him, Do as he has said, and fall on him, and bury him, and turn aside the innocent blood which Joab shed, off of me and off of my father's house.

1 Kings 2 : 31 فقال له الملك افعل كما تكلم وابطش به وادفنه وازل عني وعن بيت ابي الدم الزكي الذي سفكه يوأب.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 32 And Lord shall turn back his blood on his own head, who has fallen on two men more righteous and better than he, and murdered them with the sword; and my father David not knowing : Abner the son of Ner, the commander of the army of Israel, and Amasa the son of Jether, the commander of the army of Judah.

1 Kings 2 : 32 فيرد الرب دمه على راسه لانه بطش برجلين بريئين وخير منه وقتلتهما بالسيف وابي داود لا يعلم وهما ابنير بن نير. رئيس جيش اسرائيل وعماسا بن يثر رئيس جيش يهوذا.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 33 Yea, He shall turn back their blood on the head of Joab, and on the head of his seed forever. And as for David and for his seed, and for his house, and for his throne, there shall be peace forever from Lord.

1 Kings 2 : 33 فيرد دمه على راس يوأب ورأس نسله الى الابد ويكون لداود ونسله وبيته وكرسيه سلام الى الابد من عند الرب.



1 Kings -----

1 Kings 2 : 34 And Benaiah the son of Jehoiada went up and fell on him, and caused him to die. And he was buried in his own house in the wilderness.

1 Kings 2 : 34 فصعد بنايهاو بن يهوياح وبطش به وقتله فدفن في بيته في البرية.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 35 And the king put Benaiah the son of Jehoiada in his place over the army. And the king put Zadok the priest in the place of Abiathar.

1 Kings 2 : 35 وجعل الملك بنايهاو بن يهوياح مكانه على الجيش وجعل الملك صادوق الكاهن مكان ابياثار.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 36 And the king sent and called Shimei and said to him, Build a house for yourself in Jerusalem and live there, and do not go out from there anywhere.

1 Kings 2 : 36 ثم ارسل الملك ودعا شمعي وقال له. ابن لنفسك بيتا في اورشليم واقم هناك ولا تخرج من هناك الى هنا او هناك.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 37 And it shall be, in the day you go out and cross the torrent Kidron, knowing you shall know that dying you shall die; your blood shall be on your head.

1 Kings 2 : 37 فيوم تخرج وتعبر وادي قدرون اعلمن بانك موتا تموت ويكون دمك على راسك.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 38 And Shimei said to the king, The word is good. As my lord the king has spoken, so your servant shall do. And Shimei lived in Jerusalem many days.

1 Kings 2 : 38 فقال شمعي للملك حسن الامر كما تكلم سيدي الملك كذلك يصنع عبدك. فاقام شمعي في اورشليم اياما كثيرة.

1 Kings -----

1 Kings 2 : 39 And it happened at the end of three years, two of Shimei's servants fled to Achish the son of Maachah, the king of Gath. And they told Shimei, saying, Behold, your servants are in Gath.

وفي نهاية ثلاث سنين هرب عبدان لشمعي الى اخيش بن معكة ملك جتّ. فاخبروا شمعي قائلين هوذا عبدك في جتّ 1 Kings 2 : 39

1 Kings -----

1 Kings 2 : 40 And Shimei rose up and saddled his ass and went to Gath, to Achish, to seek his servants. And Shimei went and brought his servants from Gath.

فقام شمعي وشدّ على حماره وذهب الى جتّ الى اخيش ليفتش على عبديه فانطلق شمعي وأتى بعبديه من جتّ 1 Kings 2 : 40

1 Kings -----

1 Kings 2 : 41 And it was told to Solomon that Shimei had gone from Jerusalem to Gath, and had returned.

فأخبر سليمان بان شمعي قد انطلق من اورشليم الى جتّ ورجع 1 Kings 2 : 41

1 Kings -----

1 Kings 2 : 42 And the king sent and called for Shimei, and said to him, Did I not cause you to swear by Lord, and testify to you, saying, In the day you go out, and you have gone anywhere, knowing you shall know that dying you shall die. And you said to me, The word I have heard is good.

فارسل الملك ودعا شمعي وقال له أما استحلقتك بالرب واشهدت عليك قائلا انك يوم تخرج وتذهب الى هنا وهناك 1 Kings 2 : 42  
اعلمن بانك موتا تموت فقلت لي حسن الأمر. قد سمعت

1 Kings -----

1 Kings 2 : 43 And why have you not kept the oath of Lord, and the charge that I commanded you?

فلماذا لم تحفظ يمين الرب والوصية التي اوصيتك بها 1 Kings 2 : 43

1 Kings -----

1 Kings 2 : 44 And the king said to Shimei, You shall know all the evil that your heart has known, that which you did to my father David. Now Lord has turned back your evil on your head.

ثم قال الملك لشمعي انت عرفت كل الشر الذي علمه قلبك الذي فعلته لداود ابي فليرد الرب شرك على راسك 1 Kings 2 : 44

1 Kings -----

1 Kings 2 : 45 And King Solomon shall be blessed, and the throne of David shall be established before Lord forever.

والمك سليمان ببارك وكوسي داود يكون ثابتا امام الرب الى الابد 45 : 2 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 2 : 46 And the king commanded Benaiah the son of Jehoiada, and he went out and fell on him, and he died. And the kingdom was established in the hand of Solomon.

وأمر الملك بنيياهو بن يهوياداع فخرج وبطش به فمات. وتثبت الملك بيد سليمان 46 : 2 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 3 : 1 And Solomon made an alliance by marriage with Pharaoh the king of Egypt. And he took Pharaoh's daughter and brought her into the city of David, until he finished building his own house, and the house of Lord, and the wall of Jerusalem all around.

وصاهر سليمان فرعون ملك مصر واخذ بنت فرعون واتى بها الى مدينة داود الى ان اكمل بناء بيته وبيت الرب وسور 1 : 3 Kings 1  
اورشليم حواليتها

1 Kings -----

1 Kings 3 : 2 Only, the people were sacrificing in high places, for a house for the name of Lord had not been built until those days.

الا ان الشعب كانوا يذبحون في المرتفعات لانه لم يبن بيت لاسم الرب الى تلك الايام 2 : 3 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 3 : 3 And Solomon loved Lord, to walk in the statutes of his father David. Only, he was sacrificing in high places and burning incense.

واحب سليمان الرب سائرا في فرائض داود ابيه الا انه كان يذبح ويوقد في المرتفعات 3 : 3 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 3 : 4 And the king went to Gibeon to sacrifice there; for it was the great high place. Solomon offered a thousand burnt offerings on that altar.

وذهب الملك الى جبعون ليذبح هناك. لانها هي المرتفعة العظمى. واصعد سليمان الف محرقة على ذلك المذبح 4 : 3 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 3 : 5 Lord appeared to Solomon in Gibeon in a dream of the night. And God said, Ask. What shall I give to you?

في جبعون تراءى الرب لسليمان في حلم ليلا. وقال الله اسأل ماذا اعطيك 5 : 3 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 3 : 6 And Solomon said, You have done great kindness to Your servant, my father David, as he walked before You in truth and in righteousness and in uprightness of heart with You. And You have kept for him this great kindness, and have given to him a son sitting on his throne, as today.

فقال سليمان انك قد فعلت مع عبدك داود ابي رحمة عظيمة حسبما سار امامك بامانة وبر واستقامة قلب معك فحفظت له 6 : 3 Kings 1  
هذه الرحمة العظيمة واعطيته ابنا يجلس على كرسيه كهذا اليوم.

1 Kings -----

1 Kings 3 : 7 And now, O Lord my God, You have caused Your servant to reign instead of my father David. And I am a little man-child; I do not know to go out and to come in.

والآن ايها الرب الهي انت ملكت عبدك مكان داود ابي وانا فتى صغير لا اعلم الخروج والدخول 7 : 3 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 3 : 8 And Your servant is in the midst of Your people whom You have chosen, a numerous people that cannot be numbered or counted for multitude.

وعبدك في وسط شعبك الذي اخترته شعب كثير لا يحصى ولا يعد من الكثرة 8 : 3 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 3 : 9 Also give to Your servant an understanding heart, to judge Your people to discern between good and evil. For who is able to judge this, Your great people?

فاعط عبدك قلبا فهيمًا لاحكم على شعبك واميز بين الخير والشر لانه من يقدر ان يحكم على شعبك العظيم هذا 9 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 3 : 10 And the word was good in the eyes of the Lord, that Solomon had asked this thing.

فحسن الكلام في عيني الرب لان سليمان سأل هذا الأمر 10 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 3 : 11 And God said to him, Because you have asked this thing, and have not asked for yourself many days, nor asked riches for yourself, nor asked the life of your enemies, and have asked for discernment for yourself, to understand judgment,

فقال له الله من اجل انك قد سألت هذا الأمر ولم تسأل لنفسك اياما كثيرة ولا سألت لنفسك غنى ولا سألت انفس اعدائك 11 : 1 Kings  
بل سألت لنفسك تمييزا لتفهم الحكم

1 Kings -----

1 Kings 3 : 12 behold, I have done according to your words. Behold, I have given to you a wise and understanding heart, so that there was none like you before you, and after you none shall rise up like you.

هوذا قد فعلت حسب كلامك. هوذا اعطيتك قلبا حكيما ومميزا حتى انه لم يكن مثلك قبلك ولا يقوم بعدك نظيرك 12 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 3 : 13 And also, I have given you that which you have not asked, both riches and honor, that there shall not be a man like you among the kings all your days.

وقد اعطيتك ايضا ما لم تسأله غنى وكرامة حتى انه لا يكون رجل مثلك في الملوك كل ايامك 13 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 3 : 14 And if you walk in My ways, to keep My statutes and My commands, as your father David walked, then I will prolong your days.

فان سلكت في طريقي وحفظت فرائضي ووصاياي كما سلك داود ابوك فاني اطيل ايامك 14 : 1 Kings

1 Kings-----

1 Kings 3 : 15 And Solomon awoke, and behold, it was a dream! And he came into Jerusalem and stood before the ark of the covenant of Lord, and offered burnt offerings, and made peace offerings. And he made a banquet for all his servants.

1 Kings 3 : 15 فاستيقظ سليمان واذا هو حلم. وجاء الى اورشليم ووقف امام تابوت عهد الرب واصعد محرقات وقرب ذبائح سلامة وعمل وليمة لكل عبيده

1 Kings-----

1 Kings 3 : 16 Then two women, harlots, came in to the king and stood before him.

1 Kings 3 : 16 حينئذ اتت امرأتان زانيتان الى الملك ووقفتا بين يديه.

1 Kings-----

1 Kings 3 : 17 And the one woman said, O my lord, this woman and I were living in one house. And I gave birth, with her in the house.

1 Kings 3 : 17 فقالت المرأة الواحدة استمع يا سيدي. اني انا وهذه المرأة ساكنتان في بيت واحد وقد ولدت معها في البيت

1 Kings-----

1 Kings 3 : 18 And it happened on the third day after I gave birth, this woman also gave birth. And we were together; no stranger was with us in the house, only we two in the house.

1 Kings 3 : 18 وفي اليوم الثالث بعد ولادتي ولدت هذه المرأة ايضا وكنا معا ولم يكن معنا غريب في البيت غيرنا نحن كلتينا في البيت

1 Kings-----

1 Kings 3 : 19 And the son of this woman died at night, because she laid on it.

1 Kings 3 : 19 فمات ابن هذه في الليل لانها اضطجعت عليه.

1 Kings-----

1 Kings 3 : 20 And she rose up in the middle of the night and took my son from beside me and laid it in her bosom; and your handmaid was asleep. And she laid her dead son in my bosom.

1 Kings 3 : 20 فقامت في وسط الليل واخذت ابني من جانبي وامتك نائمة واضجعت في حضنها واضجعت ابنها الميت في حضني

1 Kings -----

1 Kings 3 : 21 And I rose up in the morning to suckle my son; and behold! It was dead. And I looked at it in the morning; and, behold, it was not my son whom I had borne.

1 Kings 3 : 21 فلما قمت صباحا لارضع ابني اذا هو ميت. ولما تأملت فيه في الصباح اذا هو ليس ابني الذي ولدته

1 Kings -----

1 Kings 3 : 22 And the other woman said, No, but my son is the living, and your son the dead. And this one said, No, but your son is dead, and my son the living. And they spoke before the king.

1 Kings 3 : 22 وكانت المرأة الاخرى تقول كلا بل ابني الحي وابنك الميت. وهذه تقول لا بل ابنك الميت وابني الحي. وتكلما امام الملك.

1 Kings -----

1 Kings 3 : 23 And the king said, This one says, This is my son, the living one, and your son the dead. And that one says, No, but your son is the dead, and my son the living.

1 Kings 3 : 23 فقال الملك هذه تقول هذا ابني الحي وابنك الميت وتلك تقول لا بل ابنك الميت وابني الحي

1 Kings -----

1 Kings 3 : 24 And the king said, Bring a sword to me. And they brought the sword before the king.

1 Kings 3 : 24 فقال الملك ايتوني بسيف. فاتوا بسيف بين يدي الملك

1 Kings -----

1 Kings 3 : 25 And the king said, Divide the living child into two, and give the half to the one, and the half to the other.

1 Kings 3 : 25 فقال الملك اشطروا الولد الحي اثنين واعطوا نصفا للواحدة ونصفا للآخرى

1 Kings -----

1 Kings 3 : 26 And the woman whose son was the living one said to the king (for her womb yearned over her son) yea, she said, O my lord, give her the living child, and do not at all put it to death. And this one said, Let it be neither yours or mine, divide it.

1 Kings 3 : 26 فتكلمت المرأة التي ابنها الحي الى الملك. لان احشاءها اضطرمت على ابنها. وقالت استمع يا سيدي. اعطوها الولد. الحي ولا تميتوه. واما تلك فقالت لا يكون لي ولا لك. اشطروه.

1 Kings -----

1 Kings 3 : 27 And the king answered and said, Give to her the living child, and do not put it to death at all; she is its mother.

1 Kings 3 : 27 فاجاب الملك وقال اعطوها الولد الحي ولا تميتوه فانها امه.

1 Kings -----

1 Kings 3 : 28 And all Israel heard of the judgment that the king had judged, and feared from the face of the king; for they saw that the wisdom of God was in him to do judgment.

1 Kings 3 : 28 ولما سمع جميع اسرائيل بالحكم الذي حكم به الملك خافوا الملك لانهم رأوا حكمة الله فيه لاجراء الحكم.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 1 And King Solomon was king over all Israel.

1 Kings 4 : 1 وكان الملك سليمان ملكا على جميع اسرائيل.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 2 And these were the rulers he had : Azariah the son of Zadok was the priest.

1 Kings 4 : 2 وهؤلاء هم الرؤساء الذين له. عزرياهو بن صادوق الكاهن.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 3 Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, were the scribes, Jehoshaphat the son of Ahilud the recorder.

1 Kings 4 : 3 واليخورف واخيا ابنا شيشا كاتبان. ويهوشافاط بن اخيلود المسجل.



1 Kings-----

1 Kings 4 : 4 And Benaiah the son of Jehoiada was over the army. And Zadok and Abiathar were priests.

1 Kings 4 : 4 وبناياهو بن يهوياذا على الجيش وصادوق وابيآثار كهنان.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 5 And Azariah the son of Nathan was over the officers. And Zabud the son of Nathan was the minister and friend of the king.

1 Kings 4 : 5 وعزرياهو بن ناثان على الوكلاء وزابود بن ناثان كاهن وصاحب الملك.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 6 And Ahishar was over the household. And Adoniram the son of Abda was over the forced labor.

1 Kings 4 : 6 واخيشار على البيت وادونيرام بن عبدا على التسخير.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 7 And Solomon had twelve officers over all Israel. And they sustained the king and his household. Each man had one month in the year to provide.

1 Kings 4 : 7 وكان لسليمان اثنا عشر وكلاء على جميع اسرائيل يمتارون للملك وبيته. كان على الواحد ان يمتار شهرا في السنة.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 8 And these are their names : Ben-hur in the hills of Ephraim;

1 Kings 4 : 8 وهذه اسماءهم. ابن حور في جبل افرايم.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 9 the son of Dekar in Makaz and in Shaalbim, and Beth-shemesh, and Elon-beth-hanan;

1 Kings 4 : 9 ابن دقر في ماقص وشعلبيم وبيت شمس وايلون بيت حنان.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 10 the son of Hesed, in Aruboth (to him was Sochoh and all the land of Hephher);

1 Kings 4 : 10 ابن حسد في أربوت. كانت له سوكونه وكل ارض حافر.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 11 the son of Abinadab in all the height of Dor, Taphath the daughter of Solomon was his wife;

1 Kings 4 : 11 ابن ابيناداب في كل مرتفعات دور. كانت طافة بنت سليمان له امرأة.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 12 Baana the son of Ahilud to whom was Taanach and Megiddo, and all Beth-shean (which is by Zartanah below Jezreel, from Beth-shean to Abel-meholah, to the place that is beyond Jokneam);

1 Kings 4 : 12 بعنا بن اخيلود في تعنك ومجدو وكل بيت شان التي بجانب صرتان تحت بزر عيل من بيت شان الى ابل محولة الى معبر يقيمعام.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 13 the son of Geber in Ramoth-gilead (to him were the towns of Jair, Manasseh's son, which are in Gilead; and to him was the region of Argob, which is in Bashan, sixty great cities with walls and bronze bars);

1 Kings 4 : 13 ابن جابر في راموت جلعاد. له حووت يانير ابن منسى التي في جلعاد. وله كورة ارجوب التي في باشان. ستون مدينة عظيمة باسوار وعوارض من نحاس.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 14 Ahinadab the son of Iddo had Mahanaim;

1 Kings 4 : 14 اخيناداب بن عذو في محنايم.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 15 Ahimaaz was in Naphtali; he also took Basemath the daughter of Solomon for a wife;

1 Kings 4 : 15 اخيمعص في نفتالي. وهو ايضا اخذ باسمه بنت سليمان امرأة.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 16 Baanah the son of Hushai was in Asher and in Aloth;

1 Kings 4 : 16 بعنا بن حوشاي في اشير وبعلوت

1 Kings -----

1 Kings 4 : 17 Jehoshaphat the son of Paruah was in Issachar;

1 Kings 4 : 17 يهوشافاط بن فاروح في بساكر

1 Kings -----

1 Kings 4 : 18 Shimei the son of Elah was in Benjamin;

1 Kings 4 : 18 شمعي بن ايل في بنيامين

1 Kings -----

1 Kings 4 : 19 Geber the son of Uri was in the land of Gilead, the land of Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan; and there was one officer who was in the land;

1 Kings 4 : 19 جابر بن اوري في ارض جلعاد ارض سيحون ملك الاموريين وعوج ملك باشان. ووكيل واحد الذي في الارض

1 Kings -----

1 Kings 4 : 20 Judah and Israel were many, as the sand by the sea in multitude; eating and drinking and rejoicing.

1 Kings 4 : 20 وكان يهوذا واسرائيل كثيرين كالرمل الذي على البحر في الكثرة. ياكلون ويشربون ويفرحون

1 Kings -----

1 Kings 4 : 21 And Solomon reigned over all the kingdoms from the River to the land of the Philistines, and to the border of Egypt. They brought presents and served Solomon all the days of his life.

1 Kings 4 : 21 وكان سليمان متسلطا على جميع الممالك من النهر الى ارض فلسطين والى تخوم مصر. كانوا يقدمون الهدايا ويخدمون سليمان كل ايام حياته

1 Kings-----

1 Kings 4 : 22 And Solomon's food for one day was thirty measures of fine flour, and sixty measures of meal,

1 Kings 4 : 22 وكان طعام سليمان لليوم الواحد ثلاثين كر سميذ وستين كر دقيق.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 23 ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and a hundred sheep, besides deer and gazelles, and roebucks, and fattened fowl.

1 Kings 4 : 23 وعشرة ثيران مسمنة وعشرين ثورا من المراعي ومئة خروف ما عدا الأيائل والظباء واليحامير والاوز المسمن.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 24 For he had the rule over all on this side of the River, from Tiphseh even to Azzah, over all the kings on this side of the River. And he had peace on all sides from around him.

1 Kings 4 : 24 لانه كان متسلطا على كل ما عبر النهر من تفسح الى غزة على كل ملوك عبر النهر وكان له صلح من جميع جوانبه حواليه.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 25 And Judah and Israel lived securely, every man under his vine and under his fig tree; from Dan even to Beer-sheba all the days of Solomon.

1 Kings 4 : 25 وسكن يهوذا واسرائيل آمنين كل واحد تحت كرمته وتحت تينته من دان الى بئر سبع كل ايام سليمان.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 26 And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.

1 Kings 4 : 26 وكان لسليمان اربعون الف مذود لخيول مركباته واثنا عشر الف فارس.

1 Kings-----

1 Kings 4 : 27 And those officers provided food for King Solomon, and for all who came to King Solomon's table, a man in his month : they did not lack anything.

وهؤلاء الوكلاء كانوا يمتارون للملك سليمان ولكل من تقدم الى مائدة الملك سليمان كل واحد في شهره. لم يكونوا يحتاجون الى شيء.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 28 They also brought barley and straw for the horses and mules to the place where the officers were, each man according to his charge.

وكانوا يأتون بشعير وتبن للخيل والجياد الى الموضع الذي يكون فيه كل واحد حسب قضائه.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 29 And God gave Solomon exceeding great wisdom and understanding, and largeness of heart, even as the sand that is on the lip of the sea.

واعطى الله سليمان حكمة وفهما كثيرا جدا ورحبة قلب كالرمل الذي على شاطئ البحر.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 30 And Solomon's wisdom was greater than the wisdom of all the sons of the east, and than all the wisdom of Egypt.

وفاقت حكمة سليمان حكمة جميع بني المشرق وكل حكمة مصر.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 31 For he was wiser than all men; wiser than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol. And his name was in all nations all around.

وكان احكم من جميع الناس من ايثن الازراحي وهيمان وكلكول ودردي بني ماحول. وكان صيته في جميع الامم حواليه.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 32 And he spoke three thousand proverbs, and his songs were a thousand and five.

وتكلم بثلاثة آلاف مثل. وكانت نشائده الفا وخمسا.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 33 And he spoke of trees, from the cedar tree in Lebanon, even to the hyssop that springs out of the wall. He spoke also of beasts and of birds, and of creeping things, and of fish.

1 Kings 4 : 33 وتكلم عن الاشجار من الارز الذي في لبنان الى الزوفا النابت في الحائط. وتكلم عن البهائم وعن الطير وعن الدبيب وعن السمك.

1 Kings -----

1 Kings 4 : 34 And there came some from all the people to hear the wisdom of Solomon, from all the kings of the earth who had heard of his wisdom.

1 Kings 4 : 34 وكانوا يأتون من جميع الشعوب ليسمعوا حكمة سليمان من جميع ملوك الارض الذين سمعوا بحكمته

1 Kings -----

1 Kings 5 : 1 And Hiram the king of Tyre sent his servants to Solomon, for he heard that they had anointed him king instead of his father. For Hiram was a lover of David all his days.

1 Kings 5 : 1 وارسل حيرام ملك صور عبيده الى سليمان لانه سمع انهم مسحوه ملكا مكان ابيه لان حيرام كان محبا لداود كل الايام

1 Kings -----

1 Kings 5 : 2 And Solomon sent to Hiram, saying,

1 Kings 5 : 2 فارسل سليمان الى حيرام يقول

1 Kings -----

1 Kings 5 : 3 You knew my father David, that he was not able to build a house to the name of Lord his God because of the wars that were all around him, until Lord had put them under the soles of his feet.

1 Kings 5 : 3 انت تعلم داود ابي انه لم يستطع ان يبني بيتا لاسم الرب الهه بسبب الحروب التي احاطت به حتى جعلهم الرب تحت بطن قدميه.

1 Kings -----

1 Kings 5 : 4 And now Lord my God has given me rest all around; there is no adversary nor evil happening.

والآن فقد اراحني الرب الهى من كل الجهات فلا يوجد خصم ولا حادثة شر 4 : 5

1 Kings -----

1 Kings 5 : 5 And, behold, I am commanding a house to be built to the name of Lord my God, as Lord spoke to my father David, saying, Your son whom I will appoint in your place on your throne, he shall build the house for My name.

وهانذا قائلاً على بناء بيت لاسم الرب الهى كما كلم الرب داود ابى قائلاً ان ابنك الذى اجعله مكانك على كرسيك هو يبني 5 : 5 البيت لاسمى.

1 Kings -----

1 Kings 5 : 6 And now, command and they shall cut down for me cedars out of Lebanon. And my servants shall be with your servants. And I will give you hire for your servants according to all that you say. For you know that there is not a man among us knowing to cut timber like the Sidonians.

والآن فأمر ان يقطعوا لى ارزا من لبنان ويكون عبيدى مع عبيدك واجرة عبيدك اعطيك اياها حسب كل ما تقول لانك 6 : 6 تعلم انه ليس بيننا احد يعرف قطع الخشب مثل الصيونييين

1 Kings -----

1 Kings 5 : 7 And it happened, when Hiram heard the words of Solomon, he rejoiced exceedingly, and said, Blessed be Lord today, who has given to David a wise son over this great people.

فلما سمع حيرام كلام سليمان فرح جدا وقال مبارك اليوم الرب الذى اعطى داود ابنا حكيما على هذا الشعب الكثير 7 : 7

1 Kings -----

1 Kings 5 : 8 And Hiram sent to Solomon, saying, I have heard that for which you have sent to me. I will do all your will as to cedar wood and fir wood.

وارسل حيرام الى سليمان قائلاً. قد سمعت ما ارسلت به اليّ. انا افعل كل مسرتك فى خشب الارز وخشب السرو 8 : 8

1 Kings -----

1 Kings 5 : 9 My servants will bring it down from Lebanon to the sea. And I will make floats for them in the sea to go to the place that you tell me. And I will spread them out there; and you shall take them up. And you shall do what I desire, to give food for my house.

عبيدي ينزلون ذلك من لبنان الى البحر وانا اجعله ارماتا في البحر الى الموضع الذي تعرفني عنه وانفضه هناك وانت 1 Kings 5 : 9 .  
تحمله وانت تعمل مرضاتي باعطائك طعاما لبيتي.

1 Kings -----

1 Kings 5 : 10 And Hiram gave Solomon cedar trees and fir trees, all his desire.

فكان حيرام يعطي سليمان خشب ارز وخشب سرو حسب كل مسرته 1 Kings 5 : 10 .

1 Kings -----

1 Kings 5 : 11 And Solomon gave to Hiram twenty thousand measures of wheat, food for his house; and twenty measures of beaten oil. This Solomon gave to Hiram year by year.

واعطى سليمان حيرام عشرين الف كّر حنطة طعاما لبيته وعشرين كر زيت رض. هكذا كان سليمان يعطي حيرام 1 Kings 5 : 11 .  
سنة فسنة.

1 Kings -----

1 Kings 5 : 12 And Lord gave wisdom to Solomon, as He had spoken to him. And there was peace between Hiram and Solomon; and they cut a covenant, the two of them.

والرب اعطى سليمان حكمة كما كلمه. وكان صلح بين حيرام وسليمان وقطعا كلاهما عهدا 1 Kings 5 : 12 .

1 Kings -----

1 Kings 5 : 13 And King Solomon caused a labor force to go out of all Israel; and the labor force was thirty thousand men.

وسخر الملك سليمان من جميع اسرائيل وكانت السخر ثلاثين الف رجل 1 Kings 5 : 13 .

1 Kings -----



1 Kings 5 : 14 And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses. They were a month in Lebanon, two months in their own house. And Adoniram was over the labor force.

1 Kings 5 : 14 فارسلهم الى لبنان عشرة آلاف في الشهر بالنوبة. يكونون شهرا في لبنان وشهرين في بيوتهم. وكان ادونيرام على التسخير.

1 Kings -----

1 Kings 5 : 15 And Solomon had seventy thousand bearing burdens, and eighty thousand hewing in the mountain;

1 Kings 5 : 15 وكان لسليمان سبعون الفا يحملون احمالا وثمانون الفا يقطعون في الجبل

1 Kings -----

1 Kings 5 : 16 besides the rulers of Solomon's overseers who were over the work, three thousand and three hundred, those ruling over the people who were working in the work.

1 Kings 5 : 16 ما عدا رؤساء الوكلاء لسليمان الذين على العمل ثلاثة آلاف وثلاث مئة المتسلطين على الشعب العاملين العمل

1 Kings -----

1 Kings 5 : 17 And the king commanded, and they brought great stones, costly stones, quarried stones, to lay the foundation of the house.

1 Kings 5 : 17 وامر الملك ان يقلعوا حجارة كبيرة حجارة كريمة لتأسيس البيت حجارة مربعة

1 Kings -----

1 Kings 5 : 18 And Solomon's builders and Hiram's builders, and the Giblites, cut and prepared the wood and the stones to build the house.

1 Kings 5 : 18 ففتحها بنّاءو سليمان وبنّاءو حيرام والجبليون وهبّأوا الاختشاب والحجارة لبناء البيت

1 Kings -----

1 Kings 6 : 1 And it happened in the four hundred and eightieth year from the going out of the sons of Israel from the land of Egypt, in the fourth year, in the month of Zif, it is the second month, in the reigning of Solomon over Israel he built the house for Lord.

وكان في سنة الرابع مئة والثمانين لخروج بني اسرائيل من ارض مصر في السنة الرابعة لملك سليمان على اسرائيل في 1 : 6 Kings 1 شهر زيو وهو الشهر الثاني انه بنى البيت للرب.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 2 As to the house that King Solomon built for Lord, its length was sixty cubits, its breadth twenty, and its height thirty cubits.

والببيت الذي بناه الملك سليمان للرب طوله ستون ذراعا وعرضه عشرون ذراعا وسمكه ثلاثون ذراعا 2 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 3 As to the porch on the front of the temple of the house, its length was twenty cubits according to the breadth of the house; its breadth on the front of the house was ten cubits.

والرواق قدام هيكل البيت طوله عشرون ذراعا حسب عرض البيت وعرضه عشر اذرع قدام البيت 3 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 4 And he made windows of narrowing frames for the house.

وعمل للبيت كوى مسقوفة مشبكة 4 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 5 And he built a side-structure on the wall of the house all around, against the walls of the house all around; to the temple and to the sanctuary. And he made side sections all around.

وبنى مع حائط البيت طباقا حواليه مع حيطان البيت حول الهيكل والمحراب وعمل غرفات في مستديرها 5 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 6 The lowest side-structure was five cubits wide; and the middle was six cubits wide; and the third story side-structure was seven cubits wide. For outside of the house he made narrowed ledges for the house all around, so as not to lay hold of the walls of the house.

فالطبقة السفلى عرضها خمس اذرع والوسطى عرضها ست اذرع والثالثة عرضها سبع اذرع لانه جعل للبيت حواليه 6 : 6 Kings 1 من خارج اخصاما لنلا تتمكن الجوائز في حيطان البيت

1 Kings -----

1 Kings 6 : 7 And when it was being built, the house was built of finished stone made ready beforehand. And there was not heard in the house a hammer or an axe, or any iron tool, while it was being built.

والبيت في بنائه بني بحجارة صحيحة مقتلعة ولم يسمع في البيت عند بنائه منحت ولا معول ولا اداة من حديد 7 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 8 The door for the middle side section was in the right side of the house. And they went up with winding stairs into the middle one; and from the middle one into the third.

وكان باب الغرفة الوسطى في جانب البيت الايمن وكانوا يصعدون بدرج معطف الى الوسطى ومن الوسطى الى الثالثة 8 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 9 And he built the house and finished it, and covered the house with beams and rows of cedars.

فبنى البيت واكملة وسقف البيت بألواح وجوانز من الارز 9 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 10 And he built the side-stories on all the house, each five cubits in height; and they held to the house with cedar wood.

وبنى الغرفات على البيت كله سمكها خمس اذرع وتمكنت في البيت بخشب ارز 10 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 11 And the Word of Lord came to Solomon, saying,

وكان كلام الرب الى سليمان قائلا 11 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 12 As to this house that you are building, if you shall walk in My statutes, and shall do My judgments, and shall do all My commandments, to walk in them, then I shall lift up My word with you which I spoke to your father David.

هذا البيت الذي انت بانيه ان سلكت في فرائضي وعملت احكامي وحفظت كل وصاياي للسلوك بها فاني اقيم معك 12 : 6 Kings 1  
كلامي الذي تكلمت به الى داود ابيك.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 13 And I shall dwell in the midst of the sons of Israel, and shall not forsake My people Israel.

واسكن في وسط بني اسرائيل ولا اترك شعبي اسرائيل 13 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 14 And Solomon built the house, and finished it.

فبنى سليمان البيت واكملة 14 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 15 And he built the walls of the house inside with beams of cedar, from the floor of the house to the walls of the ceiling. He overlaid the inside with wood, and covered the floor of the house with boards of fir.

وبنى حيطان البيت من داخل بأضلاع ارز من ارض البيت الى حيطان السقف وغشاه من داخل بخشب وفرش ارض 15 : 6 Kings 1  
البيت باخشاب سرو.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 16 And he built the twenty cubits on the back part of the house with boards of cedar, from the floor to the walls. And he built for it inside, for the sanctuary, for the Holy of Holies.

وبنى عشرين ذراعا من مؤخر البيت باضلاع ارز من الارض الى الحيطان. وبنى داخله لاجل المحراب اي قدس 16 : 6 Kings 1  
الاقداس.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 17 And the house was forty cubits, that is, the temple before it.

واربعون ذراعا كانت البيت اي الهيكل الذي امامه 17 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 18 And the cedar for the house inside was with carvings of gourds and flowers spread out; the whole was cedar; not a stone was seen.

وارز البيت من داخل كان منقورا على شكل قثاء وبراعم زهور. الجميع ارز. لم يكن يرى حجر 1 Kings 6 : 18

1 Kings -----

1 Kings 6 : 19 And he prepared the Holy of Holies in the midst of the house, to place the ark of the covenant of Lord there.

وهيّا محرابا في وسط البيت من داخل ليضع هناك تابوت عهد الرب 1 Kings 6 : 19

1 Kings -----

1 Kings 6 : 20 And the face of the Holy of Holies was twenty cubits in length, and twenty cubits in height. And he overlaid it with refined gold, and overlaid the altar with cedar.

ولاجل المحراب عشرون ذراعا طولا وعشرون ذراعا عرضا وعشرون ذراعا سمكا. وغشاه بذهب خالص. وغشّى المذبح بأرز 1 Kings 6 : 20

1 Kings -----

1 Kings 6 : 21 And Solomon overlaid the house inside with refined gold, and caused it to pass over in chains of gold to the face of the Holy of Holies, and overlaid it with gold.

وغشّى سليمان البيت من داخل بذهب خالص. وسدّ بسلاسل ذهب قدام المحراب. وغشاه بذهب 1 Kings 6 : 21

1 Kings -----

1 Kings 6 : 22 And he overlaid all of the house with gold, until all of the house was complete. And he overlaid with gold all of the altar that belonged to the Holy of Holies.

وجميع البيت غشاه بذهب الى تمام كل البيت وكل المذبح الذي للمحراب غشاه بذهب 1 Kings 6 : 22

1 Kings -----

1 Kings 6 : 23 And inside the Holy of Holies he made two cherubs of the olive tree; their height was ten cubits.

وَعَمِلَ فِي الْمَحْرَابِ كَرُوبِينَ مِنْ خَشَبِ الزَّيْتُونِ عُلُو الْوَاحِدِ عَشْرَ أَذْرَعٍ 23 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 24 And one wing of the cherub was five cubits; and the second wing of the cherub five cubits; ten cubits from the ends of its wings even to the ends of its wings.

وخمسة أذرع جناح الكروب الواحد وخمسة أذرع جناح الكروب الآخر. عشر أذرع من طرف جناحيه إلى طرف جناحه. 24 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 25 And the second cherub was ten cubits; one measure and one form to the two cherubs.

وعشر أذرع الكروب الآخر. قياس واحد وشكل واحد للكروبيين 25 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 26 The height of the one cherub was ten cubits, and so was the second cherub.

علو الكروب الواحد عشر أذرع وكذا الكروب الآخر 26 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 27 And he set the cherubs in the middle of the inner house. And they spread out the wings of the cherubs. And the wing of the one touched the wall; and the wing of the second touched the second wall; and their wings were to the middle of the house, coming wing against wing.

وجعل الكروبيين في وسط البيت الداخلي وبسطوا أجنحة الكروبيين فمسّ جناح الواحد الحائط وجناح الكروب الآخر مسّ الحائط الآخر وكانت أجنحتهما في وسط البيت يمسّ أحدهما الآخر 27 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 28 And he overlaid the cherubs with gold.

وغشّى الكروبيين بذهب 28 : 6 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 6 : 29 And all the walls of the house all around he carved with figures of cherubs and palm trees, and spread out flowers inside and out.

1 Kings 6 : 29 وجميع حيطان البيت في مستديرها رسمها نقشاً بنقر كروبيم ونخيل وبراعم زهور من داخل ومن خارج.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 30 And he overlaid the floor of the house with gold, inside and out.

1 Kings 6 : 30 وغشّى ارض البيت بذهب من داخل ومن خارج.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 31 As to the entrance of the Holy of Holies, he made doors of the olive tree; the lintel, the side posts, being a fifty part.

1 Kings 6 : 31 وعمل لباب المحراب مصراعين من خشب الزيتون. الساكف والقائمتان مخمسة.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 32 And the two doors were of olive wood. And he carved on them carvings of cherubs, and palm trees, and spread out flowers; and he overlaid them with gold. And he caused the gold to go down on the cherubs and on the palm trees.

1 Kings 6 : 32 والمصراعان من خشب الزيتون. ورسم عليهما نقش كروبيم ونخيل وبراعم زهور وغشّاهما بذهب ورصّع الكروبيم والنخيل بذهب.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 33 So also he made side posts for the entrance of the temple from the olive tree, a fourth part.

1 Kings 6 : 33 وكذلك عمل لمدخل الهيكل قوائم من خشب الزيتون مربعة.

1 Kings -----

1 Kings 6 : 34 And the two doors were of fir wood; the two sides of the one door were folding, and the two leaves of the other door were folding.

1 Kings 6 : 34 ومصراعين من خشب السرو. المصراع الواحد دفتان تنطويان والمصراع الآخر دفتان تنطويان.

1 Kings-----

1 Kings 6 : 35 And he carved cherubs, and palm trees, and spread out flowers, and overlaid them with gold fitted on the carved work.

ونحت كروبيم ونخيلاً وبراعم زهور وغشّاها بذهب مطرّق على المنقوش 1 Kings 6 : 35

1 Kings-----

1 Kings 6 : 36 And he built the inner court, three rows of hewn stone, and a row of cedar beams.

وبنى الدار الداخلية ثلاثة صفوف منحوتة وصفا من جوائز الارز 1 Kings 6 : 36

1 Kings-----

1 Kings 6 : 37 The house of Lord was founded in the fourth year, in the month of Zif.

في السنة الرابعة أسس بيت الرب في شهر زيو 1 Kings 6 : 37

1 Kings-----

1 Kings 6 : 38 And in the eleventh year, in the month Bul, the eighth month, the house was finished as to all its parts, and according to all its plans. So he built it for seven years.

وفي السنة الحادية عشرة في شهر بول وهو الشهر الثامن اكمل البيت في جميع أموره واحكامه. فبناه في سبع سنين 1 Kings 6 : 38

1 Kings-----

1 Kings 7 : 1 And Solomon built his own house for thirteen years. And he finished all his house.

واما بيته فبناه سليمان في ثلاث عشرة سنة واكمل كل بيته 1 Kings 7 : 1

1 Kings-----

1 Kings 7 : 2 And he built the house of the forest of Lebanon. Its length was a hundred cubits, and its breadth fifty cubits, and its height thirty cubits on four rows of cedar pillars, and cedar beams on the pillars.

وبنى بيت وعر لبنان طوله مئة ذراع وعرضه خمسون ذراعا وسمكه ثلاثون ذراعا على اربعة صفوف من اعمدة ارز 1 Kings 7 : 2 وجوائز ارز على الاعمدة



1 Kings-----

1 Kings 7 : 3 And it was covered with cedar above, on the sides that lay on forty-five pillars, fifteen in a row.

وسقف بارز من فوق على الغرفات الخمس والاربعين التي على الاعمدة. كل صف خمس عشرة 3 : 7 1 Kings

1 Kings-----

1 Kings 7 : 4 And windows were in three rows, and light was against light in three rows.

والسقف ثلاث طباق وكوة مقابل كوة ثلاث مرّات 4 : 7 1 Kings

1 Kings-----

1 Kings 7 : 5 And all the doors and the side posts were square along with the windows; and the front of a window was against a window in three rows.

وجميع الابواب والقوائم مربعة مسقوفة ووجه كوة مقابل كوة ثلاث مرّات 5 : 7 1 Kings

1 Kings-----

1 Kings 7 : 6 And he made the porch of the pillars, its length fifty cubits, and its breadth thirty cubits. And the porch was before them; and the pillars and the roof were over them.

وعمل رواق الاعمدة طوله خمسون ذراعا وعرضه ثلاثون ذراعا. ورواقا آخر قدامها واعمدة واسكفة قدامها 6 : 7 1 Kings

1 Kings-----

1 Kings 7 : 7 And he made the porch of the throne where he judged, the porch of judgment. And it was covered with cedar from floor to floor.

وعمل رواق الكرسي حيث يقضي اي رواق القضاء وغشّي بارز من ارض الى سقف 7 : 7 1 Kings

1 Kings-----

1 Kings 7 : 8 As to his house where he lived, the other court was within the porch, as this work was. Solomon also made a house for Pharaoh's daughter whom he had taken, like this porch.

وبيته الذي كان يسكنه في دار اخرى داخل الرواق كان كهذا العمل. وعمل بيتا لابنة فرعون التي اخذها سليمان كهذا الرواق.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 9 And these were of costly stones according to the measures of hewn stones, sawed with a saw, inside and out, even from the foundation to the coping, and from the outside, to the great court.

كل هذه من حجارة كريمة كقياس الحجارة المنحوتة منشورة بمنشار من داخل ومن خارج من الاساس الى الافريز ومن داخل الى الدار الكبيرة.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 10 And the foundation was of costly stones, huge stones, stones of ten cubits and stones of eight cubits.

وكان مؤسسا على حجارة كريمة حجارة عظيمة حجارة عشر اذرع وحجارة ثمان اذرع.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 11 And above were costly stones, according to the measures of hewn stone and cedar.

ومن فوق حجارة كريمة كقياس المنحوتة وارز.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 12 And the great court all around was three rows of hewn stone and a row of cedar beams, even for the inner court of the house of Lord, and for the porch of the house.

وللدار الكبيرة في مستديرها ثلاثة صفوف منحوتة وصف من جوائز الارز. كذلك دار بيت الرب الداخلية ورواق البيت.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 13 And King Solomon sent and brought Hiram out of Tyre.

1 Kings 7 : 13 وارسل الملك سليمان واخذ حيرام من صور

1 Kings -----

1 Kings 7 : 14 He was the son of a widow woman of the tribe of Naphtali, and his father a man of Tyre, an engraver in bronze. And he was filled with the wisdom and understanding and knowledge to do all work in bronze. And he came to King Solomon and did all his work.

1 Kings 7 : 14 وهو ابن امرأة ارملة من سبط نفتالي وابوه رجل صوري نحاس وكان ممثلاً حكمة وفهما ومعرفة لعمل كل عمل في النحاس. فأتى الى الملك سليمان وعمل كل عمله

1 Kings -----

1 Kings 7 : 15 And he formed the two pillars of bronze; eighteen cubits was the height of the one pillar, and a line of twelve cubits went around the second pillar.

1 Kings 7 : 15 وصوّر العمودين من نحاس طول العمود الواحد ثمانية عشر ذراعاً. وخيط اثنتا عشرة ذراعاً يحيط بالعمود الآخر

1 Kings -----

1 Kings 7 : 16 And he made two capitals to put on the tops of the pillars, cast in bronze; five cubits was the height of the one capital, and five cubits the height of the second capital.

1 Kings 7 : 16 وعمل تاجين ليضعهما على راسي العمودين من نحاس مسبوك. طول التاج الواحد خمس اذرع وطول التاج الآخر خمس اذرع

1 Kings -----

1 Kings 7 : 17 He made gratings of network with twisted threads of chain-work, for the capitals on the top of the pillars; seven for the one capital, and seven for the other capital.

1 Kings 7 : 17 وشباكاً عملاً مشبكاً وظيفاً كعمل السلاسل للتاجين اللذين على راسي العمودين سبعا للتاج الواحد وسبعا للتاج الآخر

1 Kings -----

1 Kings 7 : 18 And he made the pillars. And two rows were all around on the one grating, to cover the capitals on the top with the pomegranates. And so he did for the other capital.

و عمل للعمودين صفيين من الرمان في مستديرهما على الشبكة الواحدة لتغطية التاج الذي على راس العمود وهكذا عمل 1 Kings 7 : 18 للتاج الآخر.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 19 And the capitals on the top of the pillars in the porch were lily-work, four cubits.

والتاجان اللذان على راسي العمودين من صيغة السوسن كما في الرواق هما اربع اذرع 1 Kings 7 : 19

1 Kings -----

1 Kings 7 : 20 And the capitals were on the two pillars, also above, over against the belly which was by the grating; and the pomegranates were two hundred in rows all around on the other capital.

وكذلك التاجان اللذان على العمودين من عند البطن الذي من جهة الشبكة صاعدا. والرمانات مئتان على صفوف 1 Kings 7 : 20 مستديرة على التاج الثاني.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 21 And he set up the pillars in the porch of the temple. And he set up the right pillar and called its name Jachin. And he set up the left pillar, and called its name of Boaz.

واوقف العمودين في رواق الهيكل. فاوقف العمود الايمن ودعا اسمه ياكين. ثم اوقف العمود الايسر ودعا اسمه بو عز 1 Kings 7 : 21

1 Kings -----

1 Kings 7 : 22 And on the top of the pillars was lily-work. So the work of the pillars was finished.

وعلى راس العمودين صيغة السوسن. فكمل عمل العمودين 1 Kings 7 : 22

1 Kings -----

1 Kings 7 : 23 And he made a casted sea of ten cubits from brim to brim; it was round all about. And its height was five cubits; and a line of thirty cubits went around it all about.

وعمل البحر مسبوكا. عشر اذرع من شفته الى شفته وكان مدورا مستديرا. ارتفاعه خمس اذرع وخيط ثلاثون ذراعا 1 Kings 7 : 23 يحيط به بدائره.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 24 And gourds were below its brim all around, going around it, ten by the cubit, circling the sea all around; the gourds were cast in two rows when it was cast.

1 Kings 7 : 24 وتحت شفته قنّاء مستديرا تحيط به. عشر للذراع. محيطه بالبحر بمستديره صفّين. القنّاء قد سبكت بسبكه.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 25 It stood on twelve oxen : three facing the north, and three facing the west, and three facing the south, and three facing the east. And the sea was above on them; and all their hinder parts were inward.

1 Kings 7 : 25 وكان قائما على اثني عشر ثورا ثلاثة متوجهة الى الشمال وثلاثة متوجهة الى الغرب وثلاثة متوجهة الى الجنوب وثلاثة متوجهة الى الشرق. والبحر عليها من فوق وجميع اعجازها الى داخل.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 26 And its thickness was one hand wide; and its brim was fashioned like the brim of a cup, with a bud of a lily. It contained two thousand baths.

1 Kings 7 : 26 وغلظه شبر وشفته كعمل شفة كاس بزهر سوسن. يسع الفي بث.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 27 And he made ten bases of bronze; four cubits the length of the one base, and four cubits the breadth, and three cubits the height.

1 Kings 7 : 27 وعمل القواعد العشر من نحاس طول القاعدة الواحدة اربع اذرع وعرضها اربع اذرع وارتفاعها ثلاث اذرع.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 28 And this was the work of the base : they had borders; and there were borders between the stays.

1 Kings 7 : 28 وهذا عمل القواعد. لها اتراس والاتراس بين الحواجب.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 29 And on the borders that were between the stays were lions, oxen, and cherubs. And a pedestal was on the stays above. And below the lions and oxen were wreaths of hanging work.

1 Kings 7 : 29 وعلى الاتراس التي بين الحواجب أسود وثيران وكروبيم وكذلك على الحواجب من فوق. ومن تحت الأسود والثيران قلائد زهور عمل مدلى.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 30 And the one base had four wheels of bronze, and axles of bronze. And its four feet were supports to them; under the basin were casted supports with wreaths at each side.

1 Kings 7 : 30 ولكل قاعدة اربع بكر من نحاس وقطاب من نحاس ولقوائمها الاربع اكتاف والاكتاف مسبوكة تحت المرحضة بجانب كل قلادة.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 31 And its mouth within and above the capital was a cubit; and its mouth was round like the work of a pedestal, a cubit and half of the cubit. And also on its mouth were carvings; and their borders were square, not round.

1 Kings 7 : 31 وفمها داخل الاكليل ومن فوق ذراع. وفمها مدور كعمل قاعدة ذراع ونصف ذراع. وايضا على فمها نقش. واتراسها مربعة لا مدورة.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 32 And the four wheels were under the borders. And the hands of the wheels were in the base; and the height of the one wheel was a cubit and a half.

1 Kings 7 : 32 والبكر الاربع تحت الاتراس وخطاطيف البكر في القاعدة وارتفاع البكرة الواحدة ذراع ونصف ذراع.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 33 And the work of the wheels was as the work of a chariot wheel, their hands, and their rims, and their spokes, and their hubs were all casted.

1 Kings 7 : 33 وعمل البكر كعمل بكرة مركبة. خطاطيفها وأطرها واصابعها وقبوبها كلها مسبوكة.

1 Kings -----

1 Kings 7 : 34 And there were four supports to the four corners of one base; the supports were of the base itself.

واربع اکتاف على اربع زوايا القاعدة الواحدة واکتاف القاعدة منها 34 : 1 Kings 7

1 Kings -----

1 Kings 7 : 35 And in the top of the base was a round compass of half a cubit high. And on the top of the base its sides and its borders were from it.

واعلى القاعدة مقبب مستدير على ارتفاع نصف ذراع من اعلى القاعدة. اياديها واتراسها منها 35 : 1 Kings 7

1 Kings -----

1 Kings 7 : 36 And he engraved cherubs, lions, and palm trees on the plates of its sides, and on its borders, as the place of each, with wreaths all around.

ونقش على الواح اياديها وعلى اتراسها كروبيم واسودا ونخيلا كسعة كل واحدة وقلائد زهور مستديرة 36 : 1 Kings 7

1 Kings -----

1 Kings 7 : 37 So he made the ten bases, one casting, one measure, one form was to them all.

هكذا عمل القواعد العشر. لجميعها سبك واحد وقياس واحد وشكل واحد 37 : 1 Kings 7

1 Kings -----

1 Kings 7 : 38 And he made ten basins of bronze; the one basin contained forty baths. The one basin was four cubits, one basin on the one base, to the ten bases.

وعمل عشر مراحض من نحاس تسع كل مرحضة اربعين بئاً. المرحضة الواحدة اربع اذرع. مرحضة واحدة على القاعدة الواحدة للعشر القواعد 38 : 1 Kings 7

1 Kings -----

1 Kings 7 : 39 And he put the five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house. And he put the sea on the right side of the house, eastward, across from the south.

وجعل القواعد خمسا على جانب البيت الايمن وخمسا على جانب البيت الايسر وجعل البحر على جانب البيت الايمن الى الشرق من جهة الجنوب 39 : 1 Kings 7

1 Kings -----

1 Kings 7 : 40 And Hiram made the basins, and the shovels, and the bowls. And Hiram finished all the work that he made for King Solomon for the house of Lord :

و عمل حيرام المراحض والرفوش والمناضح وانتهى حيرام من جميع العمل الذي عمله للملك سليمان لببيت الرب 40 : 7 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 7 : 41 two pillars, and two bowls of the capitals that were on the top of the pillars; and the two gratings to cover the two bowls of the capitals that were on the top of the pillars;

العمودين وكرتي التاجين اللذين على راسي العمودين والشبكتين لتغطية كرتي التاجين اللذين على راسي العمودين 41 : 7 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 7 : 42 and the four hundred pomegranates for the two gratings, two rows of pomegranates for each grating, to cover the two bowls of the capitals that were on the top of the pillars;

واربع مئة الرمانة التي للشبكتين صفًا رمان للشبكة الواحدة لاجل تغطية كرتي التاجين اللذين على العمودين 42 : 7 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 7 : 43 and ten bases, and ten basins on the bases;

والقواعد العشر والمراحض العشر على القواعد 43 : 7 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 7 : 44 and one sea, and twelve oxen under the sea;

والبحر الواحد والاثنى عشر ثورا تحت البحر 44 : 7 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 7 : 45 and the pots, and the shovels, and the basins. And all these vessels which Hiram made for King Solomon for the house of Lord were of burnished bronze.

والقدور والرفوش والمناضح. وجميع هذه الآنية التي عملها حيرام للملك سليمان لببيت الرب هي من نحاس مصقول 45 : 7 Kings 1



1 Kings-----

1 Kings 7 : 46 The king cast them in the plain of the Jordan, in the thick soil of the ground between Succoth and Zarethan.

1 Kings 7 : 46 في غور الاردن سبكها الملك في ارض الخزف بين سكوت وصرتان.

1 Kings-----

1 Kings 7 : 47 And Solomon left all the vessels unweighed because they were very, very many; the weight of the bronze was not searched out.

1 Kings 7 : 47 وترك سليمان وزن جميع الآنية لانها كثيرة جدا. لم يتحقق وزن النحاس.

1 Kings-----

1 Kings 7 : 48 And Solomon made all the vessels that were in the house of Lord : the altar of gold; and the table of gold on which was the Bread of the Presence;

1 Kings 7 : 48 وعمل سليمان جميع آنية بيت الرب المذبح من ذهب والمائدة التي عليها خبز الوجوه من ذهب.

1 Kings-----

1 Kings 7 : 49 and the lampstands, five on the right and five on the left before the Holy of Holies, of refined gold, and the flowers, and the lamps, and the tongs were of gold;

1 Kings 7 : 49 والمنائر خمسا عن اليمين وخمسا عن اليسار امام المحراب من ذهب خالص والازهار والسرر والملاقط من ذهب.

1 Kings-----

1 Kings 7 : 50 and the basins, and the snuffers, and the bowls, and the spoons, and the firepans were of refined gold; and the hinges for the doors of the inner house, for the Holy of Holies, for the doors of the house of the temple were of gold.

1 Kings 7 : 50 والطسوس والمقاصص والمناضح والصحون والمجامر من ذهب خالص. والوصل لمصاريح البيت الداخلي اي لقدس الاقداس ولابواب البيت اي الهيكل من ذهب.

1 Kings-----

1 Kings 7 : 51 And it was complete, all the work that King Solomon had made for the house of Lord. And Solomon brought in the sanctified things of his father David : the silver, and the gold, and the vessels he had put into the treasuries of the house of Lord.

1 Kings 7 : 51 واكمل جميع العمل الذي عمله الملك سليمان لببيت الرب. وادخل سليمان اقداس داود ابيه. الفضة والذهب والآنية. وجعلها في خزائن بيت الرب

1 Kings 8 : 1 οὐορ αςωπι ετακολομων ουὼ ερκωτ `μπι `μ`πσοις νεμπερηι μενεεσαχωτ `νρομπι τετε 1 Kings 8 : 2 ακολομων θουοτ `ννιπρεσβυτερος τηρου `ντεπιεραηλ νεμνιὰφουι τηρου `ντενιυβοτ ετσοι `ντενεενοτ `ννεενηρι `μπιεραηλ.

1 Kings 8 : 1 Then Solomon gathered the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the sons of Israel, to King Solomon in Jerusalem, that they might bring up the ark of the covenant of Lord out of the city of David, which is Zion.

1 Kings 8 : 1 حينئذ جمع سليمان شيوخ اسرائيل وكل رؤوس الاسباط رؤساء الآباء من بني اسرائيل الى الملك سليمان في اورشليم. لاصعد تابوت عهد الرب من مدينة داود. هي صهيون.

1 Kings 8 : 3 οὐορ άπουρο σολομων ι εςιων εινι επωυι `ντκυβωτος `ντετδιαθηκη `ντε`πσοις εβολ εεντολις `νδαυιδ ετεθαι τε σιων . εενπιαβοτ άθανιν.

1 Kings 8 : 2 And all the men of Israel were gathered to King Solomon, in the month of Ethanim, at the feast, which is the seventh month.

1 Kings 8 : 2 فاجتمع الى الملك سليمان جميع رجال اسرائيل في العيد في شهر ايثانيم. هو الشهر السابع.

1 Kings 8 : 4 οὐορ ά νιουηβ ωλι `ντκυβωτος νεμ τςκνηη `ντε τμετμεθρε νεμ νικεευος εθουαβ ναι εταωωπι εεν τςκνηη `ντε τμετμεθρε.

1 Kings 8 : 3 And all the elders of Israel came in, and the priests lifted up the ark,

1 Kings 8 : 3 وجاء جميع شيوخ اسرائيل وحمل الكهنة التابوت

1 Kings 8 : 5 νεμ `πουρο νεμ πιεραηλ τηρη ναυμογι εαχωε `ντκυβωτος.

1 Kings 8 : 4 and brought up the ark of Lord, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, even those the priests and the Levites brought.

1 Kings 8 : 4 واصعدوا تابوت الرب وخيمة الاجتماع مع جميع آنية القدس التي في الخيمة فاصعدوا الكهنة واللاويون.

1 Kings 8 : 6 ευψωτ ἡζανέωου νεμ ζανέζωου ἕμμον ἡπι τοι ἐρωου.

1 Kings 8 : 5 And King Solomon and all the company of Israel who had assembled to him were with him before the ark, sacrificing sheep and oxen, that could not be counted or numbered for multitude.

1 Kings 8 : 5 والملك سليمان وكل جماعة اسرائيل المجتمعين اليه معه امام التابوت كانوا يذبحون من الغنم والبقر ما لا يحصى ولا يعد من الكثرة.

1 Kings 8 : 6 ουοζ ἀυῖνι ἡκυβωτοε εἶουν ἐπεεμα ἐπιταβιρ ἡτενηεθ. ητ ἡνιτενζ ἡτενιχερουβιμ.

1 Kings 8 : 6 And the priests brought in the ark of the covenant of Lord to its place, to the holy place of the house, into the Holy of Holies, to the place of the wings of the cherubs;

1 Kings 8 : 6 وادخل الكهنة تابوت عهد الرب الى مكانه في محراب البيت في قدس الاقداس الى تحت جناحي الكرويين.

1 Kings 8 : 7 ηαρε νιτενζ ἡτε νιχερουβιμ φορυγ εβολ εχεν πιμα ἡτε ηκυβωτοε νεμ εχεν ηηεθουαβ ἡταε ααπωι.

1 Kings 8 : 7 for the cherubs were spreading forth their wings to the place of the ark, and the cherubs covered over the ark, and over its staves from above.

1 Kings 8 : 7 لان الكرويين بسطا اجنحتهما على موضع التابوت وظلل الكرويان التابوت وعصيته من فوق.

1 Kings 8 : 8 ουοζ ..... ἡνηεττουβηουτ ουοζ ηαουουονζ εβολ ἡχενιαφουι ἡτενηετ εβολ εηνηηεθουαβ ἡπεμθο ἡπιταβιρ ουοζ ηαουουονζ εβολ αν πε

1 Kings 8 : 8 And they lengthened the staves, and the heads of the staves were seen from the holy place on the front of the Holy of Holies, and were not seen outside; and they are there to this day.

1 Kings 8 : 8 وجذبوا العصي فتراعت رؤوس العصي من القدس امام المحراب ولم تر خارجا وهي هناك الى هذا اليوم.

1 Kings 8 : 9 νεἕμμον ἡλι πε εηη ηκυβωτοε εβηλ εἡπλαζ ἡναυἡ ἡνωἡ ἡτεἡδιαθηκη εἡα μωουεηε χαυ εηη Χωρηβ ηηεἡαἡποεε εεμηητου νεμ. πιεραηλ ευνηου εβολ εηηπικαζι ἡΧημ.

1 Kings 8 : 9 Nothing was in the ark, only the two tables of stone which Moses put there in Horeb, when Lord cut a covenant with the sons of Israel as they went out of the land of Egypt.

1 Kings 8 : 9 لم يكن في التابوت الا لوحا الحجر اللذان وضعهما موسى هناك في حوريب حين عاهد الرب بني اسرائيل عند خروجهم من ارض مصر.

1 Kings 8 : 10 οὐοὺ ἀσπῶπι ἐταυὶ ἐβόλ `νχε. Ἦεν πεθουαβ οὐοὺ ἀτῆπι μοῖ μπιη.

1 Kings 8 : 10 And it happened as the priests went out from the Holy of Holies, that the cloud filled the house of Lord,

1 Kings 8 : 10 وكان لما خرج الكهنة من القدس ان السحاب ملأ بيت الرب.

1 Kings 8 : 11 οὐοὺ ναυῶχεμοχὸμ ἀν πε `νχεπιτραηλ ἐαζερατου ἐψεμψι ἐβόλ ραπρὸ `ντῆπι χε ουωου `ντε `πσοις αμμοὺ μπιη.

1 Kings 8 : 11 and the priests were not able to stand to minister because of the cloud, for the glory of Lord had filled the house of Lord.

1 Kings 8 : 11 ولم يستطع الكهنة ان يقفوا للخدمة بسبب السحاب لان مجد الرب ملأ بيت الرب.

1 Kings 8 : 12 σολομων χε `πσοις αρχος χε ἐψῶπι ἔεν ουγνοφος.

1 Kings 8 : 12 And Solomon said, Lord has said that He would dwell in the thick darkness.

1 Kings 8 : 12 حينئذ تكلم سليمان. قال الرب انه يسكن في الضباب.

1 Kings 8 : 13 ἔεν ουκωτ αικωτ `ντῆκυνη `ντεπεκμα `νψῶπι οὐοὺ ουταχρο `ντεπεκμα `νζεμει ψαἔνεζ.

1 Kings 8 : 13 Building I have built a house of loftiness for You, a settled place for You to abide in forever.

1 Kings 8 : 13 اني قد بنيت لك بيت سكنى مكانا لسكنائك الى الابد.

1 Kings 8 : 14 οὐοὺ ἃ σολομων κτο `μπερρὸ αμμοὺ `νχε `πουρο ἐπιτραηλ τηρρ οὐοὺ τεκκλησιᾶ τηρς `ντε πιτραηλ ὀγι ἐρατε πε.

1 Kings 8 : 14 And the king turned around his face and blessed the whole assembly of Israel; and all the assembly of Israel was standing.

1 Kings 8 : 14 وحول الملك وجهه وبارك كل جمهور اسرائيل. وكل جمهور اسرائيل واقف.

1 Kings 8 : 15 σουζ πεχαq xe eqcμαρωουτ `nxe`πcoic `φνουf `μπicραηλ χι έβολ εεν ρωq `νδauιδ παιωτ ουοz αqχοκq έβολ εεν νεqciχ eqxω `μμοc.

1 Kings 8 : 15 And he said, Blessed be Lord, God of Israel, who spoke by His mouth with my father David, and by his hand has fulfilled it, saying,

1 Kings 8 : 15 وقال مبارك الرب اله اسرائيل الذي تكلم بفمه الى داود ابي واكمل بيده قائلا

1 Kings 8 : 16 xe icxen πιέροου εταιuνι `μπαλαoc έβολ εεν πικαζι `NΧημι `μπicωτπ . fciη `nte πicραηλ έκωτ `νουηι έθρεqωπι `μμαυ `nxe παραν ουοz φα10 ερουcaλημ έθρεqωπι `μμαυ `nxeπαραν ουοz αicωτπ `νδauιδ έθρεqωπι `Ncyrouμενοc έxενπαλαoc πicραηλ.

1 Kings 8 : 16 From the day that I brought out My people, even Israel, from Egypt, I have not chosen a city out of all the tribes of Israel to build a house for My name to be there; but I chose David to be over My people Israel.

1 Kings 8 : 16 منذ يوم اخرجت شعبي اسرائيل من مصر لم اختر مدينة من جميع اسباط اسرائيل لبناء بيت ليكون اسمي هناك بل انما اخترت داود ليكون على شعبي اسرائيل.

1 Kings 8 : 17 ουοz acì έxεν `πζητ `νδauιδ παιωτ εκωτ `νουηι εεν `φραν `μ`πcoic `φνουf `μπicραηλ.

1 Kings 8 : 17 And it was in the heart of my father David to build a house for the name of Lord, God of Israel;

1 Kings 8 : 17 وكان في قلب داود ابي ان يبني بيتا لاسم الرب اله اسرائيل.

1 Kings 8 : 18 ουοz πεxe`πcoic `νδauιδ παιωτ eqxω `μμοc . xe acì έxεν παζητ έκωτ `νουηι εεν παραν καλωc ακαιc xe acì έxενπεκζητ.

1 Kings 8 : 18 and Lord said to my father David, Because it has been in your heart to build a house for My name, you have done well that it has been in your heart;

1 Kings 8 : 18 فقال الرب لداود ابي من اجل انه كان في قلبك ان تبني بيتا لاسمي قد احسنت بكونه في قلبك.

1 Kings 8 : 19 πλην `νοοκ αν εθνακωτ `μπιηι ηηι αλλα πεκυηρι εθναì έβολ εεν νεκπελζι . فاي eqέκωτ ηηι `νουηι εεν παραν.

1 Kings 8 : 19 only, you shall not build the house, but your son who shall come out from your loins, he shall build the house for My name.

1 Kings 8 : 19 الا انتك انت لا تبني البيت بل ابنتك الخارج من صلبك هو يبني البيت لاسمي.

1 Kings 8 : 2 σουζ ἀ'ποιοι τουνοο περσαχι. ἔμορ σουζ αιτωντ ἔντιγεβιὼ ἔνδαυιδ παιωτ αιζεμει  
 ζιχενπιθρονοο ἔμπισραηλ καταφρηῖ ετὰ'ποιοι σαχι σουζ αικωτ ἔνουηι ζεν ἔφραν ἔμ'ποιοι ἔμπισραηλ.

1 Kings 8 : 20 And Lord has lifted up His Word that He spoke; for I have risen up instead of my father David and sit on the throne of Israel, as Lord spoke, and have built the house for the name of Lord the God of Israel;

1 Kings 8 : 20 واقام الرب كلامه الذي تكلم به وقد قمت انا مكان داود ابي وجلست على كرسي اسرائيل كما تكلم الرب وبنيت البيت  
 لاسم الرب اله اسرائيل

1 Kings 8 : 21 σουζ αιχω ἔμμαν ἔνουμα ἔνκυβωτοο φηετὰδιαθηκη ἔνε'ποιοι πωπι ἔνεητε . θεετὰ'ποιοι  
 σεμνητε νεμ νενοιοῖ ευνηου ἐβολ ζεν πκαρι ἔνχημι.

1 Kings 8 : 21 and set there a place for the ark, in which is the covenant of Lord which He made with our fathers when He brought them out from the land of Egypt.

1 Kings 8 : 21 وجعلت هناك مكانا للتابوت الذي فيه عهد الرب الذي قطعه مع آبائنا عند اخراجه اياهم من ارض مصر

1 Kings 8 : 22 σουζ αφὸρι ἐέρατῃ ἔνεε σολομων ἔπεμεθο ἔμπιμανερπωουπι ἔνε'ποιοι ἔπεμεθο  
 ἔνεεκκλησια τηρε ἔνεπιαραηλ σουζ αφωρωπ ἔνεερχιτ ἐέπωι ἐτφε πεχατ .

1 Kings 8 : 22 And Solomon stood before the altar of Lord, across from the assembly of Israel, and spread his hands toward the heavens;

1 Kings 8 : 22 ووقف سليمان امام مذبح الرب تجاه كل جماعة اسرائيل وبسط يديه الى السماء

1 Kings 8 : 23 χε ἔποιοι ἔφνουῖ ἔνεπιαραηλ ἔμμονουον ἔπεκρηῖ . ἔνοοκ πε ἔφνουῖ ετσα'πωι  
 νεμζιχενπικαρι ἐπεεχτ ἐκεἀρεζ ἐουδιαθηκη νεμουναι ἔπεκ. ναμωπι ἔπεκ'μθο ζενπεερζητ τηρε.

1 Kings 8 : 23 and said, Lord, God of Israel, there is no God like You in the heavens above or on the earth beneath; who keeps covenant and mercy with Your servants that walk before You with all their heart;

1 Kings 8 : 23 وقال. ايها الرب اله اسرائيل ليس اله مثلك في السماء من فوق ولا على الارض من اسفل حافظ العهد والرحمة لعبيدك  
 الساثرين امامك بكل قلوبهم.

1 Kings 8 : 24 نهت اكآرهز ἐρωου ἔπεκζεμεαλ παιωτ σουζ اكساخي ζεν ρωκ νεμ اكχοκου ἐβολ ζεν  
 νεκστχ ἔμφρηῖ

1 Kings 8 : 24 who have kept for Your servant David, my father, that which You spoke to him; yea, You spoke with Your mouth, and with Your hand have fulfilled it as it is this day.

الذي قد حفظت لعبدك داود ابي ما كلمته به فتكلمت بفمك واكملت بيدك كهذا اليوم 1 Kings 8 : 24

1 Kings 8 : 25 ουοz fνου `πτοιc `μπιcραηλ ἀρεz ἐτεκβωκ δαυιδ παιωτ `ννηετ. αq εκxω `μμοc . xε `ννουqετουρωμ `ντακ ἐβολ εqζεμci `μπα`μθο zιxεν πιθρονoc `μπιcραηλ . πλην αυψανἀρεz `νxενεκψηρι ἐναμωιτ ἐθρουμοψι `μπεκ`μθο καταφρητ ετακμοψι `μπα`μθο.

1 Kings 8 : 25 And now, Lord, God of Israel, keep for Your servant David, my father, that which You spoke to him, saying, There shall not be cut off from you a man from before Me, sitting on the throne of Israel; only, if your sons watch their way, to walk before Me as you have walked before Me.

والآن ايها الرب اله اسرائيل احفظ لعبدك داود ابي ما كلمته به قائلا لا يعدم لك امامي رجل يجلس على كرسي اسرائيل 1 Kings 8 : 25 ان كان بنوك انما يحفظون طرقهم حتى يسيروا امامي كما سرت انت امامي

1 Kings 8 : 26 ουοz fνου `πτοιc `φνουf `μπιcραηλ μαρεπεκcαxι ψωπι εqψενzοτ `νδαυιδ παιωτ.

1 Kings 8 : 26 And now, O God of Israel, let it be established, I beseech You, Your Word which You have spoken to Your servant, my father David.

والآن يا اله اسرائيل فليتحقق كلامك الذي كلمت به عبدك داود ابي 1 Kings 8 : 26

1 Kings 8 : 27 xε ταφμηι `φνουf ναψωπι nem nιρωμi zιxεν πικαzι ιcxe τφε nem `τφε `ντε `τφε cεναραψκ αν πλην παικεηι εταικοτq `μπεκραν.

1 Kings 8 : 27 But will God in truth dwell on the earth? Behold, the heavens and Heaven of the heavens cannot contain You; how much less this house which I have built!

لانه هل يسكن الله حقا على الارض. هوذا السموات وسماء السموات لا تسعك فكم بالاقل هذا البيت الذي بنيت 1 Kings 8 : 27

1 Kings 8 : 28 ουοz εκε`χουψτ ε`ερηι ε`xεν πατωβz `πτοιc `φνουf `μπιcραηλ ε`θρεκcωτεμ ε`πιουνοq nem fπροcευxη ετεπεκβωκ ερπροcευχεcθε `μμοc ε`πωι zαροκ `μπεκ`μθο `μφοου.

1 Kings 8 : 28 Yet You have turned toward the prayer of Your servant, and to his supplication, O Lord my God, to listen to the cry and to the prayer which Your servant is praying before You today;

1 Kings 8 : 28 فالتفت الى صلاة عبدك والى تضرعه ايها الرب الهى واسمع الصراخ والصلاة التى يصلّيها عبدك امامك اليوم.

1 Kings 8 : 29 εΘΡΕΝΕΚΒΑΛ ΨΩΠΙ ΕΟΥΗΝ ΕΧΕΝ ΠΑΠΗ ΜΠΙΕΖΟΥ ΝΕΜ ΠΙΕΧΩΡΖ ΞΕΝ ΠΙΜΑ ΕΤΑΚΧΟΣ ΧΕ ΕΡΕΠΑΡΑΝ ΨΩΠΙ ΜΜΑΥ ΕΠΧΙΝΩΤΕΜ ΕΤΑΠΡΟΣΕΥΧΗ ΘΗΕΤΕΠΕΚΒΟΚ ΕΡΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ ΜΜΟΣ ΞΕΝΠΑΙΜΑ ΜΠΙΕΖΟΥ ΝΕΜΠΙΕΧΩΡΖ.

1 Kings 8 : 29 for Your eyes are open toward this house night and day, toward the place of which You have said, My name shall be there; to listen to the prayer which Your servant prays toward this place.

1 Kings 8 : 29 لتكون عيناك مفتوحتين على هذا البيت ليلا ونهارا على الموضع الذى قلت ان اسمي يكون فيه لتسمع الصلاة التى يصلّيها عبدك في هذا الموضع.

1 Kings 8 : 30 ΟΥΟΖ ΕΚΕΩΤΕΜ ΜΠΩΒΖ ΜΠΕΚΒΟΚ ΝΕΜ ΠΕΚΛΑΟΣ ΠΙΣΡΑΗΛ ΞΕΝ ΝΗΕΤΟΥΝΑΤΟΒΖΚ ΕΘΒΗΤΟΥ ΞΕΝ ΠΑΙΜΑ ΟΥΟΖ ΝΘΟΚ ΕΚΕΩΤΕΜ ΞΕΝΠΑΙΜΑ ΝΤΕΠΕΚΜΑΝΨΩΠΙ ΞΕΝ ΤΦΕ ΟΥΟΖ ΕΚΕΙΡΙ ΟΥΟΖ ΕΚΕΧΩ ΕΒΟΛ.

1 Kings 8 : 30 And You shall listen to the supplication of Your servant, and of Your people Israel when they shall pray toward this place; yea, You shall listen in Your dwelling-place, in Heaven; and You shall hear and shall forgive.

1 Kings 8 : 30 واسمع تضرع عبدك وشعبك اسرائيل الذين يصلّون في هذا الموضع واسمع انت في موضع سكناك في السماء واذا سمعت فاغفر.

1 Kings 8 : 31 ΕΡΕ ΨΑΝ ΦΟΥΑΙ ΦΟΥΑΙ ΝΟΥΟ ΑΦΕΡΝΟΒΙ ΕΠΕΨΩΦΗΡ ΟΥΟΖ ΑΨΩΑΝΣΙ ΝΟΥΣΑΖΟΥΙ ΕΖΡΗΙ ΕΧΩΦ ΕΣΑΖΟΥΙ ΕΡΟΦ ΟΥΟΖ ΜΠΕΦΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΜΠΑΜΘΟ ΜΠΕΚΜΑΝΕΡΨΩΟΥΨΙ ΞΕΝΠΑΙΗΛ.

1 Kings 8 : 31 If any man sins against his neighbor, and an oath be exacted of him to cause him to swear, and the oath has come before Your altar in this house,

1 Kings 8 : 31 اذا اخطأ احد الى صاحبه ووضع عليه حلفا ليحلفه وجاء الحلف امام مذبحك في هذا البيت.

1 Kings 8 : 32 ΝΘΟΚ ΕΚΕΩΤΕΜ ΕΒΟΛ ΞΕΝΤΦΕ ΕΚΕΙΡΙ ΟΥΟΖ ΕΚΕΤΖΑΠ ΕΠΕΚΛΑΟΣ ΠΙΣΡΑΗΛ ΕΕΡ ΜΠΙΡΕΦΕΡΑΝΟΜΙΝ ΜΠΙΑΝΟΜΟΣ ΟΥΟΖ ΕΤ ΕΠΕΦΜΩΙΤ ΕΧΕΝΤΕΦΑΦΕ ΝΕΜΕΘΜΑΙΕΠΙΘΜΗΙ ΕΤ ΝΑΦ ΚΑΤΑΤΕΦΜΕΘΜΗΙ.



1 Kings 8 : 32 then You shall hear in Heaven, and shall act, and shall judge Your servants, to declare the wicked to be wicked, to put his way on his head, and to declare the righteous to be righteous, to give him according to his righteousness.

فاسمع انت في السماء واعمل واقض بين عبيدك اذ تحكم على المذنب فتجعل طريقه على راسه وتبرر البار اذ تعطيه 1 Kings 8 : 32  
حسب بره

1 Kings 8 : 33 ἀντιπαροφειλατ ἡγεκλαος ἡμεθο ἡγανταχι χεουηι σεναερνοβι ἕροκ ουοζ  
ευέκοτου ευέουωηζ ἔβολ ἡγεκραν εθουαβ ουοζ ευέερπροσευταθε ουοζ ευέτωβζ ἀνπεκεχι φαλ.

1 Kings 8 : 33 When Your people Israel are stricken before the enemy, when they sin against You, if they turn again to You, and confess Your name, and pray and make supplication to You in this house;

1 Kings 8 : 33 اذا انكسر شعبك اسرائيل امام العدو لانهم اخطأوا اليك ثم رجعوا اليك واعترفوا باسمك وصلوا وتضرعوا اليك نحو هذا البيت

1 Kings 8 : 34 ουοζ `νθοκ εκέσωτεμ έβολ ζεν`τφε εκέκω έβολ `ννινοβι `ντεπεκλαος πιεραηλ ουοκ εκέτασθωου έξουν έπακαρι ετακτηια `ννουιοι.

1 Kings 8 : 34 then You shall hear in Heaven, and shall forgive the sin of Your people Israel, and shall bring them back to the land that You gave to their fathers.

فاسمع انت من السماء واغفر خطية شعبك اسرائيل وارجعهم الى الارض التي اعطيتهما لابائهم 1 Kings 8 : 34

[illegible]

1 Kings 8 : 35 When the heavens are restrained, and there is no rain, because they have sinned against You, and they have prayed toward this place, and confess Your name, and have turned from their sin because You have afflicted them.

إذا أغلقت السماء ولم يكن مطر لأنهم اخطأوا اليك ثم صلّوا في هذا الموضع واعترفوا باسمك ورجعوا عن خطيئتهم 1 Kings 8 : 35  
لأنك ضابقتهم

1 Kings 8 : 36 . ουοz εκεσωτεμ εβoλ zεντφε εκεχω εβoλ `ννινοβι `ντεπεκβoκ νεμπεκλαοc πιcραηλ γε χναταμωου επιμωιτ εθνανεq εμοωι γιωτq ουοz εκεf `νουμουνηωου γιχενπκαγι φηετακτηιγ `μπεκλαοc πιcραηλ `νουκληρονομια.

1 Kings 8 : 36 then You shall hear in Heaven, and shall forgive the sin of Your servants, and of Your people Israel, for You shall teach them the good way in which they shall go, and shall give rain on Your land which You have given to Your people for an inheritance.

1 Kings 8 : 36 فاسمع انت من السماء واغفر خطية عبيدك وشعبك اسرائيل فتعلمهم الطريق الصالح الذي يسلكون فيه واعط مطرا 36 : 1 Kings  
على ارضك التي اعطيته لشعبك ميراثا.

1 Kings 8 : 37 ουζβων αψανψωπι ιε ουμου αψανψωπι ιε φναψωπι `νηεουρωκζ ιε ουβρουχοι ιε ουετηψι αυψανψωπι ουοζ εψωπ ερεψανπερχαχι γεχζωχ εενουι `ννεεβακι ουευναντημα νιβεν  
`μκαυζ νιβεν . προεψχη νιβεν.

1 Kings 8 : 37 When there is famine in the land; when there is pestilence, blasting, mildew, locusts; when there is the stripping locust; when its enemy has distressed it in the land in its gates; any plague, any sickness,

1 Kings 8 : 37 اذا صار في الارض جوع اذا صار وبأ اذا صار لفح او يرقان او جراد جردم او اذا حاصره عدوه في ارض مدنه في كل ضربة وكل مرض

1 Kings 8 : 38 τωβζ νιβεν αυψανψωπι `νωμι νιβεν ερεψανφουαι `φουαι αφεμι `μπιερωτ ουοζ  
`ντεεφωρωψ `ννεεεσιχ εβολ εεμπαιηι.

1 Kings 8 : 38 any prayer, any supplication that shall come from any man of all of Your people Israel, who shall each know the plague of his own heart, and shall spread his hands toward this house,

1 Kings 8 : 38 فكل صلاة وكل تضرع تكون من اي انسان كان من كل شعبك اسرائيل الذين يعرفون كل واحد ضربة قلبه فيبسط يديه نحو هذا البيت

1 Kings 8 : 39 `νηοκ εκεωτεμ εβολ εεντφε εβολεεπεεμανψωπι ετεεεβτωτ ουοζ εκεϊρι ουοζ εκεϊ  
`μπιρωμι καταφρηι `μπεεζητ ετεκεμι επεεμωιτ ετεκεμι επεεζητ χε `νηοκ `μμοκ ετεωουν `μπεζητ  
`ντενιψηρι τηρου `ντενιρωμι.

1 Kings 8 : 39 then You shall hear in Heaven Your dwellingplace and shall forgive and shall act, and shall give to each according to all his ways, whose heart You know (for You have known, You alone, the heart of all the sons of Adam),

1 Kings 8 : 39 فاسمع انت من السماء مكان سكناك واغفر واعمل واعط كل انسان حسب كل طريقه كما تعرف قلبه لانك انت وحدك قد عرفت قلوب كل بني البشر.

1 Kings 8 : 40 ζοπωζ `ντουερζοτ εατεκζη `ννιεζουου τηρου ετουναωνε `μμωου ζιχενπικαζι φη ετε `νηοκ  
ετακτηιφ `ννουιοφ.

1 Kings 8 : 40 so that they shall fear You all the days that they are living on the face of the land that You have given to our fathers.

1 Kings 8 : 40 لكي يخافوك كل الايام التي يحيون فيها على وجه الارض التي اعطيت لابائنا

1 Kings 8 : 41 ουοζ πιυεμμο φη έτε'νουέβολ ξενπεκλαος αν πε .

1 Kings 8 : 41 And also, to the alien who is not of Your people Israel, and has come from a land afar off for Your name's sake,

1 Kings 8 : 41 وكذلك الاجنبي الذي ليس من شعبك اسرائيل هو وجاء من ارض بعيدة من اجل اسمك .

1 Kings 8 : 42 ουοζ ευέερπροσευχεςθε ξενπαιμα.

1 Kings 8 : 42 (for they shall hear of Your great name, and of Your strong hand, and of Your stretched out arm, and he shall have come in and prayed toward this house,)

1 Kings 8 : 42 لانهم يسمعون باسمك العظيم وببيدك القوية وذراعك الممدودة. فمتى جاء وصلى في هذا البيت

1 Kings 8 : 43 ουοζ `νθοκ εκέσωτεμ έβολ ξεντφε έβολ ξενπεκμανωπι ετσεβτωτ ουοζ εκέιρι `νζωβ νιβεν εταφνατοβζκ `μμοφ `νχεπιυεμμο . ζοπωζ `ντουςουενπεκραν εθουαβ `νχε νιλαος τηρου `ντεπκαζι ουοζ `ντουερζοφ εατεκζη `μφρητ `μπεκλαος πικραηλ ουοζ `ντουέμι τηρου χε πεκραν εθουαβ πετουμουτ έροφ έζρηι έχενπαιηι εταικοτφ.

1 Kings 8 : 43 You shall hear in Heaven, Your dwellingplace, and shall do according to all that the stranger calls to You for, so that all the peoples of the earth may know Your name, to fear You like Your people Israel, and to know that Your name has been called on this house which I have built.

1 Kings 8 : 43 فاسمع انت من السماء مكان سكناك وافعل حسب كل ما يدعو به اليك الاجنبي لكي يعلم كل شعوب الارض اسمك فيخافوك كشعبك اسرائيل ولكي يعلموا انه قد دعي اسمك على هذا البيت الذي بنيت

1 Kings 8 : 44 χε φηαι έβολ `νχεπεκλαος έπιπολεμος έχεννουχαχι ξενπιμωιτ εταυναταςθου ζιωτφ ουοζ ευέτωβζ ξενφραν `μ'ποισ ζιπιμωιτ `ντεφβακι θετακσοτπε νεμπηι εταικοτφ `μπεκραν ετμαρωουτ.

1 Kings 8 : 44 If Your people shall go out to battle against its enemy, in the way that You have sent them, and they have prayed to Lord the way of the city which You have chosen, and of the house which I have built for Your name,

1 Kings 8 : 44 اذا خرج شعبك لمحاربة عدوه في الطريق الذي ترسلهم فيه وصلّوا الى الرب نحو المدينة التي اخترتها والبيت الذي بنيته لاسمك

1 Kings 8 : 45 ουοζ εκέσωτεμ έβολ ξεντφε `μπουτωβζ νεμτουπροσευχη ουοζ εκέιρι `μπουθμαιο.

1 Kings 8 : 45 then hear their prayer and their supplication in Heaven, and perform their cause.

1 Kings 8 : 45 فاسمع من السماء صلاتهم وتضرعهم واقضي قضائهم.

1 Kings 8 : 46 . χε σεναρνοβι έροκ ουοζ `μμονρωμι χε ςναερνοβι αν ουοζ εκείνι έζρηι έχου ουοζ εκέθητου `μπεμθο `ννουχαχι ουοζ ευέρεχμαλωτευν `μμου `νχενηετερέχμαλωτευν `νουκαζι εϑου`νου ιε νεμ εϑεεντ.

1 Kings 8 : 46 When they sin against You (for there is not a man who does not sin) and You have been angry with them, and have given them up before an enemy, and they have been led away into captivity to the land of the enemy, far off or near;

1 Kings 8 : 46 اذا اخطاوا اليك. لانه ليس انسان لا يخطئ. و غضبت عليهم ودفعتهم امام العدو وسباهم سابوهم الى ارض العدو بعيدة او قريبة.

1 Kings 8 : 47 ουοζ ευέταθο `μπουζητ ζενπαζι εταουοοθβου έροϑ ουοζ ευέταθο ευέτωβζ `μμοκ ζενπαζι `ντεπουουωτεβ έβολ ευχω `μμοκ χε ανερνοβι ανερανομιν ανσι `νχονε.

1 Kings 8 : 47 and they have turned their heart back in the land where they have been taken captive, and have repented, and made supplication to You in the land of their captors, saying, We have sinned and done perversely; we have done wickedly;

1 Kings 8 : 47 فاذا ردوا الى قلوبهم في الارض التي يسبون اليها ورجعوا وتضرعوا اليك في ارض سبيهم قائلين قد اخطانا وعوجنا واذنبنا

1 Kings 8 : 48 ουοζ `ντουκοτου ζαροκ ζενπουζητ τηρϑ νεμζεντουψυχη τηρς ζενπαζι `ντενουχαχι φηεταουοοθβου έροϑ ουοζ ευέτωβζ έπυωι ζαροκ έπιμωιτ `ντεπουκαζι φηετακτηιϑ `ννουιοϑ νεμϑβακι ετακσοτς νεμπιηι ετακοτϑ `μπεκραν.

1 Kings 8 : 48 and, they have turned back to You with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies who have taken them captive, and have prayed to You the way of their land which You gave to their fathers, the city which You have chosen, and the house which I have built for Your name,

1 Kings 8 : 48 ورجعوا اليك من كل قلوبهم ومن كل انفسهم في ارض اعدائهم الذين سبوهم وصلوا اليك نحو ارضهم التي اعطيت لأبائهم نحو المدينة التي اخترت والبيت الذي بنيت لاسمك

1 Kings 8 : 49 ουοζ εκέσωτεμ έβολ ζεντφε έβολ ζενπεκμανυωπι ετσεβτωτ.

1 Kings 8 : 49 then You shall hear their prayer and their supplication in Heaven Your dwellingplace, and shall perform their cause,

1 Kings 8 : 49 فاسمع في السماء مكان سكناك صلاتهم وتضرعهم واقض قضاءهم

1 Kings 8 : 50 σουρ εκέχω έβολ `ννουσι`νχονς νηταυερνοβι εροκ `νητου νεμκατανιωοτ τηρου εταυωοτ `μμου ουορ εκέθητου έζανναι νεμζανμετιγενζητ `μπεμοο `ννηταυερέχμαλωτευιν `μμου ουορ εκέγγενζητ θαρωου.

1 Kings 8 : 50 and shall forgive Your people who have sinned against You, even all their transgressions which they have transgressed against You, and shall give them mercy before their captors, and they shall have mercy on them.

1 Kings 8 : 50 واغفر لشعبك ما اخطأوا به اليك وجميع ذنوبهم التي اذنبوا بها اليك واعطهم رحمة امام الذين سبوهم فيرحمهم

1 Kings 8 : 51 χε πεκλαος πε νεμτεκκληρονομιά νητακενου έβολ θενπαρι `νΧημι έβολ θενπιμα `νουωτζ `μβενιπι.

1 Kings 8 : 51 For they are Your people and Your inheritance, whom You brought out of Egypt, out of the midst of the furnace of iron;

1 Kings 8 : 51 لانهم شعبك وميراثك الذين اخرجت من مصر من وسط كور الحديد

1 Kings 8 : 52 σουρ μαρουωωπι έυουην `νχενεκβαλ ουορ νεκμαωχ ευσωτεμ έπωωβζ `ντεπεκβωκ νεμέζρηι έχενπτωβζ `ντεπεκλαος πιςραηλ ουορ εκέσωτεχμ έρωου θενζωβ νιβεν ετουνατοβζκ εθβητου.

1 Kings 8 : 52 for Your eyes shall be open to the supplication of Your servant, and to the supplication of Your people Israel, to listen to them in all that they call to You for;

1 Kings 8 : 52 لتكون عيناك مفتوحتين نحو تضرع عبدك وتضرع شعبك اسرائيل فتصغي اليهم في كل ما يدعونك

1 Kings 8 : 53 χε `νθοκ πε ετακουοθβου έβολ ευκληρονομιά νακ έβολ έζοτενιλαος τηρου `ντεπαρι `μωρητ ετακκαχι θεντχιχ `μπεκβωκ μωυςς θενπχινθρεκίνι `ννενιοτ έβολ θενΧημι `πσοις `πσοις.

1 Kings 8 : 53 for You have separated them to Yourself for an inheritance out of all the peoples of the earth, as You spoke by the hand of Your servant Moses when You brought out our fathers from Egypt, O Lord Lord.

1 Kings 8 : 53 لانك انت افرزتهم لك ميراثا من جميع شعوب الارض كما تكلمت عن يد موسى عبدك عند اخراجك آباءنا من مصر يا سيدي الرب

1 Kings 8 : 54 τότε αἰσᾶσι ἡγεσολομῶν ἔχενπιη εταφουὼ εἰκωτ ἡμοσ : ἡρη αἰεμνητᾶ ἄεντφε ἡγεῖποισ ἐθρεμωπι ἄενουγνοφoc εὐκωτ ἡπαη ουη εἰεῖωου νακ ἐθρεμωπι ἄενουμετβερι . μη ιc φαι cᾶhouτ αν ριπχωμ ἡτεῖζωδη . ουoz αεωωπι εταφουὼ ἡγεσολομῶν εἰερπροceυcece εἰποισ ἡταιπροceυχη τηρc νεμπαιτωβζ . αἰτωνᾶ ἐβολ ραπζο ἡπιμανερωουωυι ἡτεῖποισ εἰζιουὶ ἔχεννεεἰκeli ουoz ἐρενεεἰχῖ φωρωυ ἐβολ ἐπωωι ἐτφε.

1 Kings 8 : 54 And it happened as Solomon finished praying to Lord all this prayer and supplication, he arose from before the altar of Lord, from bending on his knees, and his hands spread out to Heaven;

1 Kings 8 : 54 وكان لما انتهى سليمان من الصلاة الى الرب بكل هذه الصلاة والتضرع انه نهض من امام مذبح الرب من الجثو على ركبتيه ويدها مبسوطتان نحو السماء.

1 Kings 8 : 55 ουoz αἰδῶζι ἐρατᾶ ἐῖεκκληcia τηρc ἡτεπιcραηλ ἄενουνιωτ ἡcμη εἰχω ἡμοc.

1 Kings 8 : 55 and he stood and blessed all the congregation of Israel with a loud voice, saying,

1 Kings 8 : 55 ووقف وبارك كل جماعة اسرائيل بصوت عال قائلا

1 Kings 8 : 56 χε ρεμαρωουτ ἡγεῖποισ ἡφοου φηεατᾶ ἡνουμανεμouτ ἡπεεἰλαoc πιcραηλ καταζωβ νιβεν εταφcαχι ἡμωου ἡπεεcini ἡχεουcαχι ἐβολ ἄεννιcαχι τηρου ἡαγαθον . νηεταφcαχι ἡμωου ἄεντχῖχ ἡμωουcηc πεεβωκ.

1 Kings 8 : 56 Blessed be Lord who has given rest to His people Israel, according to all that He has spoken; not one word of all His good Word has fallen, which He spoke by the hand of His servant Moses.

1 Kings 8 : 56 مبارك الرب الذي اعطى راحة لشعبه اسرائيل حسب كل ما تكلم به ولم تسقط كلمة واحدة من كل كلامه الصالح الذي تكلم به عن يد موسى عبده.

1 Kings 8 : 57 ερεῖποισ πεννουτ εἰεωωπι νεμαν ἐναεωωπι νεμnenioτ ἡνεεἰχαν ἡcωφ ουδε ἡνεεἰταcθον ἐβολ.

1 Kings 8 : 57 Lord our God is with us as He has been with our fathers; He shall not forsake us or leave us,

1 Kings 8 : 57 ليكن الرب الهنا معنا كما كان مع آبائنا فلا يتركنا ولا يرفضنا

1 Kings 8 : 58 εἰεἰκῖ ἡνενζητ ἐθρενμωυι ρινεεμωιτ τηρου νεμεᾶρεζ ἡνεεἰentoλη τηρου νεμνεεζωω τηρου εταεζονζεν ἡνenioτ ἐρωου.

1 Kings 8 : 58 to incline our heart to Himself, to walk in all His ways, and to keep His commands, and His statutes, and His judgments, which He commanded our fathers;

1 Kings 8 : 58 ليميل بقلوبنا اليه لكي نسير في جميع طرقه ونحفظ وصاياه وفرائضه واحكامه التي اوصى بها آباءنا 58 : 1 Kings

1 Kings 8 : 59 σουρ ευέωπι `νχεναιαχι εταιωβρ `μμουρ `μπεμθο `μ`πσοιρ πεννουρ `μφοου ευξεντ  
ε`πσοιρ πεννουρ `μπιέρουρ νεμπιέρωρ ε`ιρι `μπζαπ `ντεπεκβωκ νεμπζαπ `ντεπεκλαορ πιρραηλ ουσαχι  
`ντεουέρουρ ξενπεέρουρ.

1 Kings 8 : 59 and these words of mine which I have prayed before Lord be near to Lord our God by day and by night, to perform the cause of His servant, and the cause of His people Israel, the matter of each day in its day;

1 Kings 8 : 59 وليكن كلامي هذا الذي تضرعت به امام الرب قريبا من الرب الهنا نهارا وليلا ليقتضي قضاء عبده وقضاء شعبه 59 : 1 Kings  
اسرائيل امر كل يوم في يومه.

1 Kings 8 : 60 ροπωρ `ντουέμι `νχε νιλαορ τηρουρ `ντεπικαζι χε `πσοιρ `νθορ πε `φνουρ ουορ  
`μμονκενουρ έβηλ έρορ.

1 Kings 8 : 60 for all the peoples of the earth know that Lord, He is God; there is no other;

1 Kings 8 : 60 ليعلم كل شعوب الارض ان الرب هو الله وليس آخر 60 : 1 Kings

1 Kings 8 : 61 σουρ ευέωπι `νχενενζητ ευχηκ έβολ ρα`πσοιρ πεννουρ ουορ έμοϋι ξενουτουβο `νερηι  
ξεννεφουαζαζνι νεμ έάρεζ `ννεφεντολη καταφρηρ `μπαιέρουρ.

1 Kings 8 : 61 let your heart therefore be perfect with Lord our God, to walk in His statutes, and to keep His commandments, as at this day.

1 Kings 8 : 61 فليكن قلبكم كاملا لدى الرب الهنا اذ تسبرون في فرائضه وتحفظون وصاياه كهذا اليوم 61 : 1 Kings

1 Kings 8 : 62 σουρ πουρο ρολομων νεμνενϋηρι `μπιρραηλ αυϋωτ `νουϋουϋωουϋι `μπεμθο `μ`πσοιρ.

1 Kings 8 : 62 And the king and all Israel with him were offering a sacrifice before Lord;

1 Kings 8 : 62 ثم ان الملك وجميع اسرائيل معه ذبحوا ذبائح امام الرب 62 : 1 Kings

1 Kings 8 : 63 σουρ πουρο ρολομων αϋϋωτ `ννιϋουϋωουϋι `ντενιζιρηνηκον νηεταϋατου `μ`πσοιρ  
ευ`ιρι `χωτ ρναυ `νϋο `νέρε ουορ νιέρωου ϋε `χωτ `νϋο . ουορ αϋϋ`ιρι `μπιαικ έπηι `μ`πσοιρ `νχεπουρο  
νεμνενϋηρι `μπιρραηλ τηρουρ.

1 Kings 8 : 63 and Solomon offered the sacrifice of peace offerings, which he had offered to Lord : twenty two thousand oxen, and a hundred and twenty thousand sheep; and the king and all the sons of Israel dedicated the house of Lord.

1 Kings 8 : 63 وذبح سليمان ذبائح السلامة التي ذبحها للرب من البقر اثنين وعشرين الفا ومن الغنم مئة الف وعشرين الفا فادشن الملك وجميع بني اسرائيل بيت الرب.

1 Kings 8 : 64 `nəp̄hi ʔənpiɛʒoʊ ɛtɛmav āpouro α`q̄toubə `nəmh̄f `nʔav̄lh θetxh `m̄p̄emθə `m̄p̄hi `m̄p̄soic ɛaʒθamiō `m̄p̄isilil `m̄mav nɛm̄niɣouɣouɣi nɛm̄niw̄t `ntɛnizir̄hnikon x̄eouhi p̄im̄anɛrɣouɣi `nʒom̄t φ̄hetxh `m̄p̄emθə `m̄p̄soic nɛoukouxi `m̄monɣxom̄ ɛraɣɣ `nn̄itaiō nɛm̄niɛlil nɛm̄niɣouɣouɣi `ntɛnizir̄hnikon.

1 Kings 8 : 64 On that day the king sanctified the middle of the court that was before the house of Lord, for he had made the burnt offering there, and the food offering, and the fat of the peace offerings; because the bronze altar that was before Lord was too small to contain the burnt offering, and the food offering, and the fat of the peace offerings.

1 Kings 8 : 64 في ذلك اليوم قدّس الملك وسط الدار التي امام بيت الرب لانه قرّب هناك المحرقات والتقدمات وشحم ذبائح السلامة لان مذبح النحاس الذي امام الرب كان صغيرا عن ان يسع المحرقات والتقدمات وشحم ذبائح السلامة.

1 Kings 8 : 65 ouz aq̄ri `n̄x̄ecolom̄on `m̄p̄ɣai ʔənpiɛʒoʊ ɛtɛmav nɛm̄picrah̄l th̄rɣ nɛmaʒ ʔənouɣiɣ̄f `n̄θ̄ouɣtɛ ic̄x̄ɛnpiɣ̄w̄it ɛ̄zoun̄ `nte`h̄maθ̄ ɣ̄aɣiapō `nteX̄h̄mi `m̄p̄emθə `m̄p̄soic p̄ennouf̄ ʔənpihi ɛtaʒkotɣ ɛq̄ouwm̄ ouz ɛq̄w̄ ɛq̄ounoq̄ `m̄moq̄ `m̄p̄emθə `m̄p̄soic p̄ennouf̄ `n̄ɣaɣɣ `n̄ɛʒoʊ.

1 Kings 8 : 65 And at that time Solomon made a feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entering in of Hamath to the river of Egypt, before Lord our God, seven days and seven days, fourteen days.

1 Kings 8 : 65 وعيّد سليمان العيد في ذلك الوقت وجميع اسرائيل معه جمهور كبير من مدخل حماة الى وادي مصر امام الرب الهنا سبعة ايام وسبعة ايام اربعة عشر يوما.

1 Kings 8 : 66 ouz ʔənpiɛʒoʊ `m̄maɣɣ̄m̄hn aq̄ɣm̄ou `n̄x̄ɛp̄ilaos ɛp̄ouro ouz aq̄ouwp̄ `m̄p̄ilaos ɛ̄bol̄ ouz av̄ɣɛnoʊ `f̄ouai `f̄ouai ɛ̄p̄ɛq̄maɣ̄w̄opi ʔənouɣir̄hnh̄ ɛv̄raɣi ʔənpuɣ̄ht̄ ɛ̄nanɛq̄ ɛ̄ɣr̄hi ɛ̄x̄enn̄iāgaθ̄os th̄rou ɛt̄ā`p̄soic aitou nɛm̄dauið̄ p̄eq̄b̄wk̄ nɛm̄p̄ɛq̄laos p̄icrah̄l.

1 Kings 8 : 66 On the eighth day he sent the people away, and they blessed the king, and went to their tents rejoicing and joyous of heart for all the good that Lord had done to His servant David, and to His people Israel.

1 Kings 8 : 66 وفي اليوم الثامن صرف الشعب فباركوا الملك وذهبوا الى خيمهم فرحين وطيبين القلوب لاجل كل الخير الذي عمل الرب لداود عبده ولاسرائيل شعبه.



1 Kings 9 : 1 ουος αςωπι εταφουω `νχε σολομων ερκωτ `μπι `μ`ποισ νεμ `πι `μπουρο νεμ νι`ζβηουι τηρου `ντε σολομων νηεταφουωυ εθαμιωου.

1 Kings 9 : 1 And it happened, as Solomon finished building the house of Lord, and the house of the king, and all the desire of Solomon that he delighted to do,

1 Kings 9 : 1 وكان لما اكمل سليمان بناء بيت الرب وبيت الملك وكل مرغوب سليمان الذي سرّ ان يعمل

1 Kings 9 : 2 ουος αφουονζq `νχε`ποισ εςολομων `μφμαζσοπ2 `μφρηf εταφουονζq εροq θενγαβων.

1 Kings 9 : 2 that Lord appeared to Solomon a second time, as He appeared to him in Gibeon.

1 Kings 9 : 2 ان الرب تراءى لسليمان ثانية كما تراءى له في جبعون

1 Kings 9 : 3 ουος πεχε`ποισ ναq . χε αιωτεμ ετ`cmη `ντεκπροσευχη νεμ πεκτωβζ ετακτωβζ `μμοq `μπα`μο αιρι νακ κατατεκπροσευχη τηρε . αιτουβο `μπαιηι ετακκοτq επ`σινχω `μπαραν `μμαυ ψαε`νεζ ουος ναβαλ ευεωπι `μμαυ νεμ παζητ 5 `νεζοου τηρου.

1 Kings 9 : 3 And Lord said to him, I have heard your prayer and your supplication with which you have made supplication before Me; I have sanctified this house that you have built to put My name there forever; and My eyes and My heart shall be there forever.

1 Kings 9 : 3 وقال له الرب قد سمعت صلاتك وتضرعك الذي تضرعت به امامي. فتّست هذا البيت الذي بنيته لاجل وضع اسمي فيه الى الابد وتكون عيني وقلبي هناك كل الايام

1 Kings -----

1 Kings 9 : 4 And you, if you walk before me as your father David walked, in singleness of heart, and in uprightness, to do according to all that I have commanded you; you shall keep My statutes and My judgments;

1 Kings 9 : 4 وانت ان سلكت امامي كما سلك داود ابوك بسلامة قلب واستقامة وعملت حسب كل ما اوصيتك وحفظت فرائضي واحكامي

1 Kings -----

1 Kings 9 : 5 then I shall lift up the throne of your kingdom over Israel forever, as I spoke to your father David, saying, there shall not fail you a man on the throne of Israel.

1 Kings 9 : 5 فاني اقيم كرسي ملكك على اسرائيل الى الابد كما كلمت داود اباك قائلا لا يعدم لك رجل عن كرسي اسرائيل

1 Kings -----

1 Kings 9 : 6 If you at all turn back, you and your sons, from following me, and do not keep My commands, My statutes which I have set before you, and you shall go and serve other gods and bow yourselves to them,

ان كنتم تتقلبون انتم او ابناؤكم من ورائي ولا تحفظون وصاياي فرائضي التي جعلتها امامكم بل تذهبون وتعبدون آلهة اخرى وتسجدون لها

1 Kings -----

1 Kings 9 : 7 then I shall cut off Israel from the face of the land that I have given to them, and the house that I have hallowed for My name I shall send away from My face, and Israel shall be a proverb and a byword among all peoples.

فاني اقطع اسرائيل عن وجه الارض التي اعطيتهم اياها والبيت الذي قدسته لاسمي انفيه من امامي ويكون اسرائيل مثلاً وهزأة في جميع الشعوب.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 8 As to this house, which is high, everyone passing by it shall be astonished and shall hiss, and they shall say, Why has Lord done this to this land and to this house?

وهذا البيت يكون عبرة. كل من يمرّ عليه يتعجب ويصفر ويقولون لماذا عمل الرب هكذا لهذه الارض ولهذا البيت 8 : 9

1 Kings -----

1 Kings 9 : 9 And they shall say, Because they have forsaken Lord their God, who brought their fathers out from the land of Egypt, and they laid hold on other gods and bowed themselves to them and served them. On account of this Lord has brought in upon them all this evil.

فيقولون من اجل انهم تركوا الرب الههم الذي اخرج آباءهم من ارض مصر وتمسكوا بالآلهة اخرى وسجدوا لها وعبدوها 9 : 9 لذلك جلب الرب عليهم كل هذا الشر

1 Kings -----

1 Kings 9 : 10 And it happened, at the end of twenty years Solomon had built the two houses, the house of Lord and the house of the king.

وبعد نهاية عشرين سنة بعدما بني سليمان البيتين بيت الرب وبيت الملك 10 : 9

1 Kings -----

1 Kings 9 : 11 Hiram the king of Tyre had lifted Solomon with cedar trees and with fir trees, and with gold, according to all his desire; then King Solomon gave to Hiram twenty cities in the land of Galilee.

وكان حيرام ملك صور قد ساعف سليمان بخشب ارز وخشب سرو وذهب حسب كل مسرته. اعطى حينئذ الملك سليمان حيرام عشرين مدينة في ارض الجليل.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 12 And Hiram came out from Tyre to see the cities that Solomon had given to him, and they were not right in his eyes.

فخرج حيرام من صور ليرى المدن التي اعطاه اياها سليمان فلم تحسن في عينيه.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 13 And he said, What are these cities that you have given to me, my brother? And one called them the land of Cabul to this day.

فقال ما هذه المدن التي اعطيتني يا اخي. ودعاها ارض كابول الى هذا اليوم.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 14 And Hiram sent to the king a hundred and twenty talents of gold.

وارسل حيرام للملك مئة وعشرين وزنة ذهب.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 15 And this is the reason of the labor force that King Solomon raised, to build the house of Lord, and his own house, and Millo, and the wall of Jerusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer.

وهذا هو سبب التسخير الذي جعله الملك سليمان لبناء بيت الرب وبيته والقلعة وسور اورشليم وحاصور ومجدو وجازر.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 16 (Pharaoh the king of Egypt had gone up and had captured Gezer, and had burned it with fire. And he killed the Canaanites who lived in the city, and gave it as a dowry to his daughter, the wife of Solomon.)

صعد فرعون ملك مصر واخذ جازر واحرقها بالنار وقتل الكنعانيين الساكنين في المدينة واعطاها مهرا لابنته امرأة سليمان.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 17 and Solomon built Gezer, and Beth-horon the lower,

وبنى سليمان جازر وبيت حورون السفلى 1 Kings 9 : 17

1 Kings -----

1 Kings 9 : 18 and Baalath, and Tadmor in the wilderness, in the land;

وبعلة وتدمر في البرية في الارض 1 Kings 9 : 18

1 Kings -----

1 Kings 9 : 19 and all the store cities which Solomon had, and the cities for his chariots, and the cities of the horsemen, and the desire of Solomon that he desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion.

وجميع مدن المخازن التي كانت لسليمان ومدن المركبات ومدن الفرسان ومرغوب سليمان الذي رغب ان يبنيه في 1 Kings 9 : 19 اورشليم وفي لبنان وفي كل ارض سلطنته.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 20 All the people that were left of the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites who were not of the sons of Israel,

جميع الشعب الباقيين من الاموريين والحثيين والفرزيين والحويين واليبوسيين الذين ليسوا من بني اسرائيل 1 Kings 9 : 20

1 Kings -----

1 Kings 9 : 21 their sons left behind them in the land, whom the sons of Israel had not been able to exterminate, Solomon even caused to go on them a burden of forced labor to this day.

ابناؤهم الذين بقوا بعدهم في الارض الذين لم يقدر بنو اسرائيل ان يحرموهم جعل عليهم سليمان تسخير عبيد الى هذا 1 Kings 9 : 21 اليوم.

1 Kings -----

1 Kings 9 : 22 But Solomon did not give as a slave out of the sons of Israel, for they were the men of war, and his servants, and his rulers, and his commanders, and the commanders of his chariots, and his horsemen.

واما بنو اسرائيل فلم يجعل سليمان منهم عبيدا لانهم رجال القتال وخدامه وامراؤه وثوالبه ورؤساء مركباته وفرسانه 1 Kings 9 : 22

1 Kings -----

1 Kings 9 : 23 These were the commanders of the officers who were over the work of Solomon : five hundred and fifty, those ruling among the people who were working in the work.

هؤلاء رؤساء الموكلين على اعمال سليمان خمس مئة وخمسون الذين كانوا يتسلطون على الشعب العاملين العمل 1 Kings 9 : 23

1 Kings -----

1 Kings 9 : 24 But the daughter of Pharaoh went up out of the city of David to her house that he built for her; then he built Millo.

ولكن بنت فرعون صعدت من مدينة داود الى بيتها الذي بناه لها. حينئذ بنى القلعة 1 Kings 9 : 24

1 Kings -----

1 Kings 9 : 25 And three times in a year Solomon offered burnt offerings and peace offerings on the altar that he built to Lord, and he burned incense on the altar before Lord, and finished the house.

وكان سليمان يصعد ثلاث مرات في السنة محرقات وذبائح سلامة على المذبح الذي بناه للرب وكان يوقد على الذي 1 Kings 9 : 25 امام الرب. واكمل البيت

1 Kings -----

1 Kings 9 : 26 And King Solomon built a navy in Ezion-geber, which is beside Eloth, on the lip of the Sea of Reeds, in the land of Edom.

وعمل الملك سليمان سفنا في عصيون جابر التي بجانب ايلة على شاطئ بحر سوف في ارض ادوم 1 Kings 9 : 26

1 Kings-----

1 Kings 9 : 27 And Hiram sent his servants in the navy, shipmen who knew the sea, with the servants of Solomon;

فارسل حيرام في السفن عبيده النواتي العارفين بالبحر مع عبيد سليمان 1 Kings 9 : 27

1 Kings-----

1 Kings 9 : 28 and they came to Ophir and took gold from there, four hundred and twenty talents, and brought it in to King Solomon.

فأتوا الى اوفير واخذوا من هناك ذهباً اربع مئة وزنة وعشرين وزنة وأتوا بها الى الملك سليمان 1 Kings 9 : 28

1 Kings-----

1 Kings 10 : 1 And the queen of Sheba heard of the fame of Solomon as to the name of Lord, and she came to test him with hard questions.

وسمعت ملكة سبا بخبر سليمان لمجد الرب فأتت لتمدحنه بمسائل 1 Kings 10 : 1

1 Kings-----

1 Kings 10 : 2 And she came to Jerusalem with a very great company, camels bearing spices, and very much gold, and precious stones. And she came to Solomon and spoke with him all that had been in her heart.

فأتت الى اورشليم بموكب عظيم جدا بجمال اطيابا وذهباً كثيراً وحجارة كريمة وأتت الى سليمان وكلمته بكل 1 Kings 10 : 2  
ما كان بقلبها

1 Kings-----

1 Kings 10 : 3 And Solomon told her all her matters; there was not one thing hidden from the king that he did not declare to her.

فاخبرها سليمان بكل كلامها. لم يكن امر مخفيا عن الملك لم يخبرها به 1 Kings 10 : 3

1 Kings-----

1 Kings 10 : 4 And the queen of Sheba saw the wisdom of Solomon, and the house that he built,

1 Kings 10 : 4 فلما رأت ملكة سبا كل حكمة سليمان والبيت الذي بناه

1 Kings -----

1 Kings 10 : 5 and the food of his table, and the sitting of his servants, and the standing of his ministers, and their clothing, and his cupbearers and his burnt offering that he offered in the house of Lord; and there was no more breath in her.

1 Kings 10 : 5 وطعام مائدته ومجلس عبيده وموقف خدامه وملابسهم وسقائه ومحرقاته التي كان يصعدها في بيت الرب لم يبق فيها روح بعد.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 6 And she said to the king, The word that I heard in my land was true as to your matters and your wisdom.

1 Kings 10 : 6 فقالت للملك صحيحا كان الخبر الذي سمعته في ارضي عن امورك وعن حكمتك.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 7 And I did not believe the words until I had come and my eyes had seen; and behold, the half was not told to me. You have wisdom and prosperity exceeding the fame which I heard.

1 Kings 10 : 7 ولم اصدق الاخبار حتى جئت وأبصرت عينا في هذا النصف لم أخبر به. زدت حكمة وصلاحا على الخبر الذي سمعته.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 8 Oh the happiness of your men! Oh the happiness of your servants, these who stand before you continually, who hear your wisdom!

1 Kings 10 : 8 طوبى لرجالكم وطوبى لعبيدكم هؤلاء الواقفين امامكم دائما السامعين حكمتك.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 9 Blessed be Lord your God who delighted in you, putting your person on the throne of Israel, because Lord loved Israel forever, therefore He appointed you king, to do judgment and righteousness.

1 Kings 10 : 9 ليكون مباركا الرب الهك الذي سرّ بك وجعلك على كرسي اسرائيل. لان الرب احب اسرائيل الى الابد جعلك ملكا لتجري حكما وبراً.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 10 And she gave to the king a hundred and twenty talents of gold, and very many spices, and precious stones; no spice like that came any more for abundance, that the queen of Sheba gave to King Solomon.

واعطت الملك مئة وعشرين وزنة ذهب واطيابا كثيرة جدا وحجارة كريمة. لم يأت بعد مثل ذلك الطيب في الكثرة 1 Kings 10 : 10 الذي اعطته ملكة سبا للملك سليمان.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 11 And also, the navy of Hiram that bore gold from Ophir brought in from Ophir almug trees, a great many, and precious stones;

وكذا سفن حيرام التي حملت ذهباً من أوفير أتت من أوفير بخشب الصندل كثيراً جداً وبحجارة كريمة 1 Kings 10 : 11

1 Kings -----

1 Kings 10 : 12 and the king made the almug trees a support for the house of Lord, and for the king's house, and harps and lyres for singers; no such almug trees have come, nor have there been seen such to this day.

فعمل سليمان خشب الصندل درابزيناً لببيت الرب وبيت الملك واعواداً ورباباً للمغنين. لم يأت ولم ير مثل خشب الصندل ذلك إلى هذا اليوم 1 Kings 10 : 12

1 Kings -----

1 Kings 10 : 13 And King Solomon gave to the queen of Sheba all her desire that she asked, apart from that which he gave to her as a memorial of King Solomon. And she turned and went to her land, she and her servants.

واعطى الملك سليمان لملكة سبا كل مشتتها الذي طلبت عدا ما اعطاها اياه حسب كرم الملك سليمان. فانصرفت 1 Kings 10 : 13 وذهبت الى ارضها هي وعبيدها.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 14 And the weight of the gold that came to Solomon in one year was six hundred and sixty six talents of gold,

وكان وزن الذهب الذي أتى سليمان في سنة واحدة ست مئة وستا وستين وزنة ذهب 1 Kings 10 : 14



1 Kings-----

1 Kings 10 : 15 apart from the merchant men, and from the traffic of the traders, and from all the Arabian kings, and from the governors of the lands.

1 Kings 10 : 15 ما عدا الذي من عند التجار وتجارة التجار وجميع ملوك العرب وولاة الارض

1 Kings-----

1 Kings 10 : 16 And King Solomon made two hundred targets of beaten gold : six hundred shekels of gold went to one target;

1 Kings 10 : 16 وعمل الملك سليمان مئتي ترس من ذهب مطرّق. خصّ الترس الواحد ست مئة شاقل من الذهب

1 Kings-----

1 Kings 10 : 17 and three hundred shields of beaten gold : three minas of gold went to one shield; and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

1 Kings 10 : 17 وثلاث مئة مجن من ذهب مطرّق. خصّ المجن ثلاثة امناء من الذهب. وجعلها سليمان في بيت وعر لبنان

1 Kings-----

1 Kings 10 : 18 And the king made a great throne of ivory and overlaid it with refined gold.

1 Kings 10 : 18 وعمل الملك كرسيًا عظيمًا من عاج وغشاه بذهب ابريز

1 Kings-----

1 Kings 10 : 19 The throne had six steps, and the top of the throne was round behind; and stays were on either side on the place of the seat, and two lions stood beside the stays;

1 Kings 10 : 19 وللكرسي ست درجات. وللكرسي راس مستدير من ورائه ويدان من هنا ومن هناك على مكان الجلوس واسدان واقفان بجانب اليدين

1 Kings-----

1 Kings 10 : 20 and twelve lions were standing on the six steps, on this side and on that; there was not the like made in any kingdom.

واثنا عشر اسدا واقفة هناك على الدرجات الست من هنا ومن هناك. لم يعمل مثله في جميع الممالك 20 : 1 Kings 10

1 Kings -----

1 Kings 10 : 21 And all the drinking vessels of King Solomon were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of refined gold; there was none of silver; it was not counted for anything in the days of Solomon;

وجميع آنية شرب الملك سليمان من ذهب وجميع آنية بيت وعر لبنان من ذهب خالص. لا فضة. هي لم تحسب شيئا 21 : 1 Kings 10  
في ايام سليمان.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 22 For the king had a navy of Tarshish at sea with a navy of Hiram; once in three years the navy of Tarshish would come bearing gold, and silver, and ivory, and apes, and peacocks.

لانه كان للملك في البحر سفن ترشيش مع سفن حيرام. فكانت سفن ترشيش تأتي مرة في كل ثلاث سنوات انت سفن 22 : 1 Kings 10  
ترشيش حاملة ذهب فضة وعاجا وقرودا وطواويس.

1 Kings -----

1 Kings 10 : 23 And King Solomon was greater than any of the kings of the earth for riches and for wisdom;

فتعاضم الملك سليمان على كل ملوك الارض في الغنى والحكمة 23 : 1 Kings 10

1 Kings -----

1 Kings 10 : 24 and all the earth was seeking the presence of Solomon, to hear his wisdom that God had put into his heart;

وكانت كل الارض ملتمة وجه سليمان لتسمع حكمته التي جعلها الله في قلبه 24 : 1 Kings 10

1 Kings -----

1 Kings 10 : 25 and they were each one bringing his present, vessels of silver, and vessels of gold, and garments, and armor, and spices, horses, and mules, a year by year matter.

وكانوا ياتون كل واحد بهديته بأنية فضة وآنية ذهب وحلل وسلاح واطياب وخيل وبغال سنة فسنة 25 : 1 Kings 10

1 Kings-----

1 Kings 10 : 26 And Solomon gathered chariots and horsemen, and he had a thousand, four hundred chariots, and twelve thousand horsemen; and he placed them in the cities of the chariots, and with the king in Jerusalem.

1 Kings 10 : 26 وجمع سليمان مراكب وفرسانا. فكان له الف واربع مئة مركبة واثنا عشر الف فارس فاقامهم في مدن المراكب ومع الملك في اورشليم.

1 Kings-----

1 Kings 10 : 27 And the king made silver in Jerusalem as stones, and he made cedars as the sycamores that are in the low country, for abundance.

1 Kings 10 : 27 وجعل الملك الفضة في اورشليم مثل الحجارة وجعل الارز مثل الجميز الذي في السهل في الكثرة.

1 Kings-----

1 Kings 10 : 28 And the horses that King Solomon had were brought from Egypt, and from Kue; the king's merchants received them from Kue at a price;

1 Kings 10 : 28 وكان مخرج الخيل التي لسليمان من مصر. وجماعة تجار الملك اخذوا جليية بثمان.

1 Kings-----

1 Kings 10 : 29 and a chariot came up and went out of Egypt for six hundred shekels of silver, and a horse for a hundred and fifty; and so for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria they brought them out by their means.

1 Kings 10 : 29 وكانت المركبة تصعد وتخرج من مصر بست مئة شاكل من الفضة والفرس بمئة وخمسين. وهكذا لجميع ملوك الحثيين وملوك ارام كانوا يخرجون عن يدهم

1 Kings-----

1 Kings 11 : 1 And King Solomon loved many foreign women, even the daughter of Pharaoh, Moabites, Ammonites, Edomites, Sidonians, Hittites;

1 Kings 11 : 1 واحب الملك سليمان نساء غريبة كثيرة مع بنت فرعون موآبيات وعمونيات وادوميات وصيدونيات وحثيات

1 Kings-----

1 Kings 11 : 2 of the nations which Lord said to the sons of Israel, You shall not go in to them, and they shall not go in to you; they shall turn aside your heart after their gods; Solomon clung to these in love.

من الامم الذين قال عنهم الرب لبني اسرائيل لا تدخلون اليهم وهم لا يدخلون اليكم لانهم يميلون قلوبكم وراء آلهتهم. 1 Kings 11 : 2  
فالتصق سليمان بهؤلاء بالمحبة.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 3 And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines; and his wives turned away his heart.

وكانت له سبع مئة من النساء السيدات وثلاث مئة من السراري فامالت نساؤه قلبه 1 Kings 11 : 3

1 Kings -----

1 Kings 11 : 4 And it happened, at the time Solomon was old, his wives turned away his heart after other gods, and his heart was not perfect with Lord his God, like the heart of his father David.

وكان في زمان شيخوخة سليمان ان نساءه املن قلبه وراء آلهة اخرى ولم يكن قلبه كاملا مع الرب الهه كقلب داود ابيه 1 Kings 11 : 4

1 Kings -----

1 Kings 11 : 5 And Solomon went after Ashtoreth, goddess of the Sidonians, and after Milcom, the abomination of the Ammonites;

فذهب سليمان وراء عشتورث الالهة الصيدونييين وملكوم رجس العمونييين 1 Kings 11 : 5

1 Kings -----

1 Kings 11 : 6 and Solomon did evil in the sight of Lord, and did not go fully after Lord like his father David.

وعمل سليمان الشر في عيني الرب ولم يتبع الرب تماما كداود ابيه 1 Kings 11 : 6

1 Kings -----

1 Kings 11 : 7 Then Solomon built a high place for Chemosh, the abomination of Moab, in the hill that is before Jerusalem, and for Molech, the abomination of the sons of Ammon;

حينئذ بنى سليمان مرتفعة لكموش رجس الموابيين على الجبل الذي تجاه اورشليم. ولمولك رجس بني عمون 7 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 8 and so he did for all his foreign wives, who burnt incense and sacrificed to their gods.

وهكذا فعل لجميع نساته الغريبات اللواتي كن يوقدن ويذبحن لآلهتهن 8 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 9 And Lord was angry with Solomon, for his heart had bent away from Lord, God of Israel who had appeared to him twice,

فغضب الرب على سليمان لان قلبه مال عن الرب اله اسرائيل الذي تراءى له مرتين 9 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 10 and had given a charge to him concerning this thing, not to go after other gods; and he did not keep that which Lord commanded.

واوصاه في هذا الامر ان لا يتبع آلهة اخرى. فلم يحفظ ما اوصى به الرب 10 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 11 And Lord said to Solomon, Because this has been done by you, and you have not kept My covenant and My statutes that I charged on you, I shall surely tear the kingdom from you and shall give it to your servant.

فقال الرب لسليمان من اجل ان ذلك عندك ولم تحفظ عهدي وفرائضي التي اوصيتك بها فاني امزق المملكة عنك 11 : 11 Kings 1  
تمزيقا واعطيها لعبدك.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 12 Only, I will not do it in your days, for the sake of your father David; I shall tear it out of your son's hand.

الا اني لا افعل ذلك في ايامك من اجل داود ابيك بل من يد ابنك امزقها 12 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 13 Only I will not tear away all the kingdom; I will give one tribe to your son for my servant David's sake, and for the sake of Jerusalem that I have chosen.

1 Kings 11 : 13 على اني لا امزق منك المملكة كلها بل اعطي سبطا واحدا لابنك لاجل داود عبدي ولجل اورشليم التي اخترتها

1 Kings -----

1 Kings 11 : 14 And it happened, Lord raised an adversary to Solomon, Hadad the Edomite; he was of the seed of the king in Edom.

1 Kings 11 : 14 واقام الرب خصما لسليمان هدد الادومي. كان من نسل الملك في ادوم

1 Kings -----

1 Kings 11 : 15 And it happened when David was in Edom, and Joab the commander of the army had gone up to bury the ones who died, after he had stricken every male in Edom;

1 Kings 11 : 15 وحدث لما كان داود في ادوم عند صعود يواب رئيس الجيش لدفن القتلى وضرب كل ذكر في ادوم

1 Kings -----

1 Kings 11 : 16 Joab and all Israel remained there six months until every male in Edom was cut off.

1 Kings 11 : 16 لان يواب وكل اسرائيل اقاموا هناك ستة اشهر حتى افنوا كل ذكر في ادوم

1 Kings -----

1 Kings 11 : 17 And Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt; and Hadad was a little child.

1 Kings 11 : 17 ان هدد هرب هو ورجال ادوميون من عبيد ابيه معه ليأتوا مصر. وكان هدد غلاما صغيرا

1 Kings -----

1 Kings 11 : 18 And they rose up out of Midian and came to Paran, and they took men with them out of Paran and came into Egypt, to Pharaoh the king of Egypt. And he gave him a house and commanded bread for him, and gave land to him.

وقاموا من مديان واتوا الى فاران واخذوا معهم رجالا من فاران واتوا الى مصر الى فرعون ملك مصر فاعطاه بيتا وعين له طعاما واعطاه ارضا.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 19 And Hadad found much favor in the eyes of Pharaoh, and he gave him a wife, the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen.

فوجد هدد نعمة في عيني فرعون جدا وزوجه اخت امرأته اخت تحفنيس الملكة.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 20 And the sister of Tahpenes bore him a son, Genubath, and Tahpenes weaned him in Pharaoh's house among Pharaoh's sons.

فولدت له اخت تحفنيس جنوبث ابنه وفطمته تحفنيس في وسط بيت فرعون. وكان جنوبث في بيت فرعون بين بني فرعون.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 21 And Hadad had heard in Egypt that David had slept with his fathers, and that Joab the commander of the army was dead. And Hadad said to Pharaoh, Send me away and I will go to my land.

فسمع هدد في مصر بان داود قد اضطلع مع آبائه وبان يواب رئيس الجيش قد مات فقال هدد لفرعون اطلقني فانطلق الى ارضي.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 22 And Pharaoh said to him, But what are you lacking with me, that, lo, you are seeking to go to your land? And he said, Nothing. However, you shall certainly send me away.

فقال له فرعون ماذا اعوزك عندي حتى انك تطلب الذهاب الى ارضك. فقال لا شيء وانما اطلقني.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 23 And God raised up an adversary to him, Rezon the son of Eliadah, who fled from his lord Hadadezer the king of Zobah.

واقام الله له خصما آخر رزون بن اليداع الذي هرب من عند سيده هدد عزز ملك صوبة 23 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 24 And he gathered men to himself, and was head of a troop when David killed them. And they went to Damascus and lived in it, and reigned in Damascus.

فجمع اليه رجالا فصار رئيس غزاة عند قتل داود اياهم. فانطلقوا الى دمشق واقاموا بها وملكوا في دمشق 24 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 25 And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, besides the evil that Hadad did; and he despised Israel and reigned over Syria.

وكان خصما لاسرائيل كل ايام سليمان مع شرّ هدد. فكره اسرائيل وملك على ارام 25 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 26 And Jeroboam the son of Nebat, an Ephrathite of Zereda, a servant of Solomon (and his mother's name was Zeruah, a widow woman) he also lifted up a hand against the king.

ويربعام بن نباط افرايمي من صردة عبد لسليمان واسم امه صروعة وهي امرأة ارملة رفع يده على الملك 26 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 27 And this was the thing for which he lifted up his hand against the king : Solomon built Millo, repairing the breaks of the city of his father David.

وهذا هو سبب رفعه يده على الملك. ان سليمان بنى القلعة وسدّ شقوق مدينة داود ابيه 27 : 11 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 11 : 28 And the man Jeroboam was a mighty warrior. And Solomon saw the young man, that he was doing work. And he appointed him to all the burden of the house of Joseph.

وكان الرجل يربعام جبار باس. فلما رأى سليمان الغلام انه عامل شغلا اقامه على كل اعمال بيت يوسف 28 : 11 Kings 1



1 Kings -----

1 Kings 11 : 29 And at that time it happened that Jeroboam had gone out from Jerusalem, and Ahijah the Shilonite, the prophet, found him in the way. And he covered himself with a new garment, and both of them were by themselves in a field.

وكان في ذلك الزمان لما خرج يربعام من اورشليم انه لاقاه اخيا الشيلوني النبي في الطريق وهو لابس رداء جديدا  
وهما وحدهما في الحقل.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 30 And Ahijah laid hold on the new garment on him and tore it into twelve pieces.

فقبض اخيا على الرداء الجديد الذي عليه ومزقه اثنتي عشرة قطعة 30 : 11 Kings

1 Kings -----

1 Kings 11 : 31 And he said to Jeroboam, Take ten pieces for yourself. For so says Lord, God of Israel, Behold, I am tearing the kingdom from the hand of Solomon and giving to you the ten tribes.

وقال ليربعام خذ لنفسك عشر قطع. لانه هكذا قال الرب اله اسرائيل هانذا امزق المملكة من يد سليمان واعطيك  
عشرة اسباط.

1 Kings -----

1 Kings 11 : 32 And he shall have the one tribe for my servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel.

ويكون له سبط واحد من اجل عبدي داود ومن اجل اورشليم المدينة التي اخترتها من كل اسباط اسرائيل 32 : 11 Kings

1 Kings -----

1 Kings 11 : 33 Because they have forsaken Me, and bow themselves to Ashtoreth the goddess of the Sidonians, to Chemosh the god of Moab, to Milcom the god of the sons of Ammon; and have not walked in My ways, to do the right in My eyes, and My statutes and My judgments, as his father David did.

لانهم تركوني وسجدوا لعشتورث الالهة الصيدونييين ولكموش اله الموآبيين ولملكوم اله بني عمون ولم يسلكوا في  
طريقي ليعملوا المستقيم في عيني وفرائضي واحكامي كداود ابيه.

1 Kings-----

1 Kings 11 : 34 But I will not take the whole kingdom out of his hand, but I will make him ruler all the days of his life, for My servant David's sake, whom I chose, because he kept My commands and My statutes.

ولا آخذ كل المملكة من يده بل اصيره رئيسا كل ايام حياته لاجل داود عبدي الذي اخترته الذي حفظ وصاياي 1 Kings 11 : 34 وفرائضي.

1 Kings-----

1 Kings 11 : 35 But I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it to you, ten tribes.

وآخذ المملكة من يد ابنه واعطيك اياها اي الاسباط العشرة 1 Kings 11 : 35

1 Kings-----

1 Kings 11 : 36 And I will give one tribe to his son, that there may be a lamp to My servant David before Me all the days in Jerusalem the city that I have chosen to Myself, to put My name there.

واعطي ابنه سبطا واحدا ليكون سراج لداود عبدي كل الايام امامي في اورشليم المدينة التي اخترتها لنفسي لاضع 1 Kings 11 : 36 اسمي فيها.

1 Kings-----

1 Kings 11 : 37 And I will take you, and you shall reign according to all that your soul desires, and shall be king over Israel.

وأخذك فتملك حسب كل ما تشتهي نفسك وتكون ملكا على اسرائيل 1 Kings 11 : 37

1 Kings-----

1 Kings 11 : 38 And it shall be, if you shall hear all that I command you, and shall walk in My ways, and do that which is right in My eyes, to keep My statutes and My commands, as My servant David did, then I shall be with you and shall build a sure house for you, as I built for David, and shall give Israel to you.

فاذا سمعت لكل ما اوصيك به وسلكت في طريقي وفعلت ما هو مستقيم في عيني وحفظت فرائضي ووصاياي كما 1 Kings 11 : 38 فعل داود عبدي اكون معك وابني لك بيتا آمنا كما بنيت لداود واعطيك اسرائيل.

1 Kings-----

1 Kings 11 : 39 And for this I will humble the seed of David; but not forever.

واذل نسل داود من اجل هذا ولكن لا كل الايام 1 Kings 11 : 39

1 Kings -----

1 Kings 11 : 40 And Solomon sought to put Jeroboam to death, and Jeroboam rose up and fled to Egypt, to Shishak the king of Egypt; and he was in Egypt until the death of Solomon.

وطلب سليمان قتل يربعام فقام يربعام وهرب الى مصر الى شيشق ملك مصر وكان في مصر الى وفاة سليمان 1 Kings 11 : 40

1 Kings -----

1 Kings 11 : 41 And the rest of the matters of Solomon, and all that he did, and his wisdom, are they not written in the Book of the Acts of Solomon?

وبقية امور سليمان وكل ما صنع وحكمته اما هي مكتوبة في سفر امور سليمان 1 Kings 11 : 41

1 Kings -----

1 Kings 11 : 42 And the days that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel were forty years;

وكانت الايام التي ملك فيها سليمان في اورشليم على كل اسرائيل اربعين سنة 1 Kings 11 : 42

1 Kings -----

1 Kings 11 : 43 and Solomon lay with his fathers and was buried in the city of his father David; and his son Rehoboam reigned in his place.

ثم اضطجع سليمان مع آبائه ودفن في مدينة داود ابيه وملك رحبعام ابنه عوضا عنه 1 Kings 11 : 43

1 Kings -----

1 Kings 12 : 1 And Rehoboam went to Shechem, for all Israel had come to Shechem to make him king.

وذهب رحبعام الى شكيم لانه جاء الى شكيم جميع اسرائيل ليملكوه 1 Kings 12 : 1

1 Kings -----

1 Kings 12 : 2 And it happened, when Jeroboam the son of Nebat heard (and he was still in Egypt where he had fled from the face of Solomon the king, and Jeroboam lived in Egypt)

ولما سمع يربعام بن نباط وهو بعد في مصر. لانه هرب من وجه سليمان الملك واقام يربعام في مصر 2 : 12 Kings

1 Kings -----

1 Kings 12 : 3 that they sent and called for him; and they came, Jeroboam and all the assembly of Israel, and spoke to Rehoboam, saying,

وارسلوا فدعوه. أتى يربعام وكل جماعة اسرائيل وكلماوا رحبعام قائلين 3 : 12 Kings

1 Kings -----

1 Kings 12 : 4 Your father made our yoke hard; and now you should lighten some of the hard service of your father, and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve you.

ان اباك قسى نيرنا واما انت فخفف الآن من عبودية ابيك القاسية ومن نيره الثقيل الذي جعله علينا فنخدمك 4 : 12 Kings

1 Kings -----

1 Kings 12 : 5 And he said to them, Go; yet in three days come back to me. And the people went.

فقال لهم اذهبوا الى ثلاثة ايام ايضا ثم ارجعوا اليّ. فذهب الشعب 5 : 12 Kings

1 Kings -----

1 Kings 12 : 6 And King Rehoboam consulted with the elders who had been standing before the face of his father Solomon while he was alive, saying, How do you advise in order to answer this people?

فاستشار الملك رحبعام الشيوخ الذين كانوا يقفون امام سليمان ابيه وهو حي قائلين كيف تشيرون ان ارد جوابا الى هذا 6 : 12 Kings الشعب.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 7 And they spoke to him, saying, If you are servant to this people today, and will serve them, and answer them and speak to them good words, then they will be servants to you forever.

فكلموه قائلين ان صرت اليوم عبدا لهذا الشعب وخدمتهم واجبتهم وكلمتهم كلاما حسنا يكونون لك عبيدا كل الايام 1 Kings 12 : 7

1 Kings -----

1 Kings 12 : 8 But he forsook the counsel of the elders which they advised him, and consulted with the young men who had grown up with him, who were standing before him.

فترك مشورة الشيوخ التي اشاروا بها عليه واستشار الاحداث الذين نشأوا معه ووقفوا امامه 1 Kings 12 : 8

1 Kings -----

1 Kings 12 : 9 And he said to them, What do you advise, and we shall answer the people who have spoken to me, saying, Lighten some of the yoke that your father put upon us?

وقال لهم بماذا تشيرون انتم فنردّ جوابا على هذا الشعب الذين كلموني قائلين خفف من النير الذي جعله علينا ابوك 1 Kings 12 : 9

1 Kings -----

1 Kings 12 : 10 And they spoke to him, the young men who had grown up with him, saying, So you shall say to this people who have spoken to you, saying, Your father made our yoke heavy, and you make it light on us; so you shall speak to them, My little finger is thicker than the loins of my father,

فكلمه الاحداث الذين نشأوا معه قائلين هكذا تقول لهذا الشعب الذين كلموك قائلين ان اباك ثقل نيرنا واما انت فخفف 1 Kings 12 : 10  
من نيرنا هكذا تقول لهم ان خنصري اغلظ من متني ابي

1 Kings -----

1 Kings 12 : 11 and now my father laid a heavy yoke on you, and I will add to your yoke; my father chastised you with whips, and I will surely chastise you with scorpions.

والآن ابي حملكم نيرا ثقيلًا وانا ازيد على نيركم. ابي ادبكم بالسياط وانا اؤدبكم بالعقارب 1 Kings 12 : 11

1 Kings -----

1 Kings 12 : 12 And they came, Jeroboam and all the people, to Rehoboam on the third day, as the king had spoken, saying, Come back to me on the third day.

1 Kings 12 : 12 فجاء يربعام وجميع الشعب الى رحبعام في اليوم الثالث كما تكلم الملك قائلا ارجعوا اليّ في اليوم الثالث.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 13 And the king replied to the people harshly, and forsook the counsel of the elders which they advised him,

1 Kings 12 : 13 فاجاب الملك الشعب بقساوة وترك مشورة الشيوخ التي اشاروا بها عليه

1 Kings -----

1 Kings 12 : 14 and spoke to them according to the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, and I shall add to your yoke; my father chastised you with whips, and I will surely chastise you with scorpions.

1 Kings 12 : 14 وكلمهم حسب مشورة الاحداث قائلا ابي ثقل نيركم وانا ازيد على نيركم. ابي ادبكم بالسياط وانا اؤدبكم بالعقارب.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 15 And the king did not listen to the people, for the turn of events was from Lord, in order to lift up His Word that Lord spoke by the hand of Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.

1 Kings 12 : 15 ولم يسمع الملك للشعب لان السبب كان من قبل الرب ليقيم كلامه الذي تكلم به الرب عن يد اخيا الشيلوني الى يربعام بن نباط.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 16 And all Israel saw that the king did not listen to them, and the people sent the king back word, saying, What portion do we have in David? Yea, there is no inheritance in the son of Jesse; to your tents, O Israel; now see to your house, O David! And Israel went to its tents.

1 Kings 12 : 16 فلما رأى كل اسرائيل ان الملك لم يسمع لهم رد الشعب جوابا على الملك قائلين اي قسم لنا في داود ولا نصيب لنا في ابن يسى. الى خيامك يا اسرائيل. الآن انظر الى بيتك يا داود. وذهب اسرائيل الى خيامهم.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 17 As to the sons of Israel, those living in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

1 Kings 12 : 17 واما بنو اسرائيل الساكنون في مدن يهوذا فملك عليهم رحبعام.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 18 And King Rehoboam sent Adoram who was over the tribute, and all Israel threw stones at him, and he died. And King Rehoboam made haste to go up into a chariot to flee to Jerusalem.

1 Kings 12 : 18 ثم ارسل الملك رحبعام ادورام الذي على التسخير فرجمه جميع اسرائيل بالحجارة فمات. فبادر الملك رحبعام وصعد الى المركبة ليهرب الى اورشليم.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 19 And Israel rebelled against the house of David to this day.

1 Kings 12 : 19 فعصى اسرائيل على بيت داود الى هذا اليوم.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 20 And it happened when all Israel heard that Jeroboam had returned, that they sent and called him to the company, and caused him to reign over all Israel; none followed after the house of David except the tribe of Judah only.

1 Kings 12 : 20 ولما سمع جميع اسرائيل بان يربعام قد رجع ارسلوا فدعوه الى الجماعة وملكوه على جميع اسرائيل. لم يتبع بيت داود الا سبط يهوذا وحده

1 Kings -----

1 Kings 12 : 21 And Rehoboam came to Jerusalem, and gathered all the house of Judah and the tribe of Benjamin, a hundred and eighty thousand chosen makers of war to fight with the house of Israel, to bring back the kingdom to Rehoboam the son of Solomon,

1 Kings 12 : 21 ولما جاء رحبعام الى اورشليم جمع كل بيت يهوذا وسبط بنيامين مئة وثمانين الف مختار محارب ليحاربوا بيت اسرائيل ويردوا المملكة لربعام بن سليمان.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 22 then the Word of God came to Shemaiah a man of God, saying,

1 Kings 12 : 22 وكان كلام الله الى شمعيا رجل الله قائلا

1 Kings-----

1 Kings 12 : 23 Speak to Rehoboam the son of Solomon the king of Judah, and to all the house of Judah, and Benjamin, and the rest of the people, saying,

كلم رحبعام بن سليمان ملك يهوذا وكل بيت يهوذا وبنيامين وبقية الشعب قائلا 1 Kings 12 : 23

1 Kings-----

1 Kings 12 : 24 So says Lord, You shall not go up nor fight with your brothers the sons of Israel. Each turn back to his house, for this thing has been from Me. And they heard the Word of Lord, and turned to go back, according to the Word of Lord.

هكذا قال الرب لا تصعدوا ولا تحاربوا اخوتكم بني اسرائيل. ارجعوا كل واحد الى بيته لان من عندي هذا الأمر. 1 Kings 12 : 24 فسمعوا لكلام الرب ورجعوا لينطلقوا حسب قول الرب

1 Kings-----

1 Kings 12 : 25 And Jeroboam built Shechem in the hills of Ephraim and lived in it, and went out from there and built Penuel.

وبنى يربعام شكيم في جبل افرايم وسكن بها. ثم خرج من هناك وبنى فنوئيل 1 Kings 12 : 25

1 Kings-----

1 Kings 12 : 26 And Jeroboam said in his heart, Now the kingdom shall turn back to the house of David;

وقال يربعام في قلبه الآن ترجع المملكة الى بيت داود 1 Kings 12 : 26

1 Kings-----

1 Kings 12 : 27 if this people go up to do sacrifice in the house of Lord at Jerusalem, then the heart of this people shall turn again to their lord, to Rehoboam the king of Judah, and they will kill me and go again to Rehoboam the king of Judah.

ان صعد هذا الشعب ليقربوا ذبائح في بيت الرب في اورشليم يرجع قلب هذا الشعب الى سيدهم رحبعام ملك يهوذا 1 Kings 12 : 27 ويقتلونني ويرجعوا الى رحبعام ملك يهوذا

1 Kings-----



1 Kings 12 : 28 And the king took counsel and made two calves of gold. And he said to them, It is too much for you to go up to Jerusalem. Behold your gods, O Israel, which brought you up out of the land of Egypt!

1 Kings 12 : 28 فاستشار الملك وعمل عجلي ذهب وقال لهم. كثير عليكم ان تصعدوا الى اورشليم. هوذا آلهتك يا اسرائيل الذين اصعدوك من ارض مصر.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 29 And he set the one in Bethel, and the other he put in Dan.

1 Kings 12 : 29 ووضع واحدا في بيت ايل وجعل الآخر في دان.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 30 And this thing became a sin, for the people went before the one, to Dan.

1 Kings 12 : 30 وكان هذا الامر خطية. وكان الشعب يذهبون الى امام احدهما حتى الى دان.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 31 And he made a house of high places, and made priests of the lowest of people, who were not of the sons of Levi.

1 Kings 12 : 31 وبنى بيت المرتفعات وصيّر كهنة من اطراف الشعب لم يكونوا من بني لاوي.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 32 And Jeroboam made a feast in the eighth month, in the fifteenth day of the month, like the feast that is in Judah; and he offered on the altar, so he did in Bethel, to sacrifice to the calves which he made; and he made stand in Bethel the priests of the high places that he made.

1 Kings 12 : 32 وعمل يربعام عيدا في الشهر الثامن في اليوم الخامس عشر من الشهر كالعيد الذي في يهوذا واصعد على المذبح. هكذا فعل في بيت ايل بذبحه للعجلين اللذين عملهما. واقف في بيت ايل كهنة المرتفعات التي عملها.

1 Kings -----

1 Kings 12 : 33 And he offered up on the altar that he made in Bethel, on the fifteenth day of the eighth month, in the month that he devised out of his own heart; and he made a feast for the sons of Israel, and offered on the altar, to burn incense.

1 Kings 12 : 33 واصعد على المذبح الذي عمل في بيت ايل في اليوم الخامس عشر من الشهر الثامن في الشهر الذي ابتدعه من قلبه  
فعمل عيداً لبني اسرائيل وصعد على المذبح ليوقد

1 Kings -----

1 Kings 13 : 1 And, behold, a man of God had come from Judah to Bethel, by the Word of Lord, and Jeroboam was standing by the altar to burn incense.

1 Kings 13 : 1 واذا برجل الله قد أتى من يهوذا بكلام الرب الى بيت ايل ويربعم واقف لدى المذبح لكي يوقد

1 Kings -----

1 Kings 13 : 2 And he cried against the altar, by the Word of Lord, and said, Altar! Altar! So says Lord, Behold, a son shall be born to the house of David, his name Josiah, and he shall sacrifice on you the priests of the high places who are burning incense on you, and they shall burn the bones of man on you.

1 Kings 13 : 2 فنادى نحو المذبح بكلام الرب وقال يا مذبح يا مذبح هكذا قال الرب هوذا سيولد لبني داود ابن اسمه يوشيا ويذبح عليك  
كهنة المترفعات الذين يوقدون عليك وتحرق عليك عظام الناس

1 Kings -----

1 Kings 13 : 3 And on that day he gave a sign, saying, This is the sign that Lord has spoken, Behold, the altar is torn, and the ashes that are on it poured out.

1 Kings 13 : 3 واعطى في ذلك اليوم علامة قاتلاً هذه هي العلامة التي تكلم بها الرب هوذا المذبح ينشق وينثر الرماد الذي عليه

1 Kings -----

1 Kings 13 : 4 And it happened when the king heard the saying of the man of God which he had cried against the altar in Bethel, Jeroboam put out his hand from the altar, saying, Seize him. And his hand which he put out against him withered, and he was not able to bring it back to him.

1 Kings 13 : 4 فلما سمع الملك كلام رجل الله الذي نادى نحو المذبح في بيت ايل مد يربعم يده عن المذبح قاتلاً امسكه فيبيست يده  
التي مدّها نحوه ولم يستطع ان يردها اليه

1 Kings -----

1 Kings 13 : 5 And the altar was torn, and the ashes poured out from the altar, according to the sign that the man of God had given by the Word of Lord.

وانشق المذبح وذري الرماد من على المذبح حسب العلامة التي اعطاها رجل الله بكلام الرب 5 : 1 Kings 13

1 Kings -----

1 Kings 13 : 6 And the king answered and said to the man of God, Please entreat the face of Lord your God, and pray for me, and my hand shall come back to me. And the man of God entreated the face of Lord, and the hand of the king came back to him, and it was as at the beginning.

فاجاب الملك وقال لرجل الله تضرع الى وجه الرب الهك وصل من اجلي فترجع يدي اليّ. فتضرع رجل الله الى وجه الرب فرجعت يد الملك اليه وكانت كما في الاول 6 : 1 Kings 13

1 Kings -----

1 Kings 13 : 7 And the king spoke to the man of God, Come home with me, and refresh yourself, and I will give you a gift.

ثم قال الملك لرجل الله ادخل معي الى البيت وتقوت فاعطيك اجرة 7 : 1 Kings 13

1 Kings -----

1 Kings 13 : 8 And the man of God said to the king, If you would give me the half of your house, I would not go in with you, nor will I eat bread, nor will I drink water in this place.

فقال رجل الله للملك لو اعطينتني نصف بيتك لا ادخل معك ولا اكل خبزا ولا اشرب ماء في هذا الموضع 8 : 1 Kings 13

1 Kings -----

1 Kings 13 : 9 For so He commanded me by the Word of Lord, saying, You shall not eat bread nor drink water, nor turn back in the way that you have come.

لاني هكذا اوصيت بكلام الرب قائلا لا تاكل خبزا ولا تشرب ماء ولا ترجع في الطريق الذي ذهبت فيه 9 : 1 Kings 13

1 Kings -----

1 Kings 13 : 10 And he went on another way, and did not turn back in the way in which he came into Bethel.

فذهب في طريق آخر ولم يرجع في الطريق الذي جاء فيه الى بيت ايل 1 Kings 13 : 10

1 Kings -----

1 Kings 13 : 11 And a certain aged prophet was living in Bethel, and his son came and told him all the deeds that the man of God had done that day in Bethel, the words that he had spoken to the king; yea, they told them to their father.

1 Kings 13 : 11 وكان نبي شيخ ساكنا في بيت ايل. فاتى بنوه وقصوا عليه كل العمل الذي عمله رجل الله ذلك اليوم في بيت ايل. وقصوا على ابيهم الكلام الذي تكلم به الى الملك.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 12 And their father said to them, Where is this man, what way did he go? And his sons saw the way that the man of God from Judah had gone.

1 Kings 13 : 12 فقال لهم اباؤهم من اي طريق ذهب. وكان بنوه قد رأوا الطريق الذي سار فيه رجل الله الذي جاء من يهوذا.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 13 And he said to his sons, Saddle the ass for me. And they saddled the ass for him, and he rode on it,

1 Kings 13 : 13 فقال لبنيه شدوا لي على الحمار. فشدوا له على الحمار فركب عليه.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 14 and went after the man of God, and found him sitting under an oak tree. And he said to him, are you the man of God who has come from Judah? And he said, I am.

1 Kings 13 : 14 وسار وراء رجل الله فوجده جالسا تحت البلوطة فقال له أنت رجل الله الذي جاء من يهوذا. فقال انا هو.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 15 Then he said to him, Come home with me and eat bread.

1 Kings 13 : 15 فقال له سر معي الى البيت وكل خبزا.

1 Kings-----

1 Kings 13 : 16 And he said, I am not able to go back with you, and to go in with you, nor may I eat bread or drink water with you in this place;

فقال لا اقدر ان ارجع معك ولا ادخل معك ولا أكل خبزا ولا اشرب معك ماء في هذا الموضع 1 Kings 13 : 16

1 Kings-----

1 Kings 13 : 17 for a word came to me by the Word of Lord, You shall not eat bread nor drink water there; you shall not turn back to go in the way in which you came.

لانه قيل لي بكلام الرب لا تاكل خبزا ولا تشرب هناك ماء ولا ترجع سائرا في الطريق الذي ذهبت فيه 1 Kings 13 : 17

1 Kings-----

1 Kings 13 : 18 And he said to him, I also am a prophet like yourself, and an angel spoke to me by the Word of Lord, saying, Bring him back with you into your house, and he shall eat bread and water (he lied to him).

فقال له انا ايضا نبي مثلك وقد كلمني ملاك بكلام الرب قائلا ارجع به معك الى بيتك فياكل خبزا ويشرب ماء. كذب 1 Kings 13 : 18 عليه.

1 Kings-----

1 Kings 13 : 19 And he turned back with him and ate bread in his house and drank water.

فرجع معه وأكل خبزا في بيته وشرب ماء 1 Kings 13 : 19

1 Kings-----

1 Kings 13 : 20 And it happened as they were sitting at the table, and a Word of Lord came to the prophet who brought him back;

وبينما هما جالسان على المائدة كان كلام الرب الى النبي الذي ارجعه 1 Kings 13 : 20

1 Kings-----

1 Kings 13 : 21 and he cried to the man of God who came from Judah, saying, So says Lord, Because you have resisted the mouth of Lord, and have not kept the command that Lord your God charged you,

فصاح الى رجل الله الذي جاء من يهوذا قائلاً هكذا قال الرب. من اجل انك خالفت قول الرب ولم تحفظ الوصية التي اوصاك بها الرب الهك

1 Kings -----

1 Kings 13 : 22 and turned back and ate bread and drank water in the place of which He said to you, You shall not eat bread nor drink water; your carcass shall not come to the burying place of your fathers.

فرجعت وأكلت خبزاً وشربت ماء في الموضع الذي قال لك لا تأكل فيه خبزاً ولا تشرب ماء لا تدخل جثتك قبر آبائك

1 Kings -----

1 Kings 13 : 23 And after he ate bread and after he drank, it happened that he saddled the ass for him, for the prophet whom he had brought back.

ثم بعدما اكل خبزاً وبعد ان شرب شد له على الحمار اي للنبي الذي ارجعه

1 Kings -----

1 Kings 13 : 24 And he left, and a lion found him in the way and killed him; and his carcass was thrown down in the way, and the ass was standing near it, and the lion was standing near the carcass.

وانطلق. فصادفه اسد في الطريق وقتله وكانت جثته مطروحة في الطريق والحمار واقف بجانبها والاسد واقف بجانب الجثة.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 25 And behold, men were passing by and saw the carcass thrown in the way, and the lion standing near the carcass; and they came and spoke of it in the city in which the old prophet lived.

واذا يقوم يعبرون فرأوا الجثة مطروحة في الطريق والاسد واقف بجانب الجثة. فأتوا واخبروا في المدينة التي كان النبي الشيخ ساكناً بها.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 26 And the prophet who brought him back out of the way heard and said, It is the man of God who provoked the mouth of Lord, and Lord gave him to the lion, and it tore him apart and killed him, according to the Word of Lord that He spoke to him.

ولما سمع النبي الذي ارجعه عن الطريق قال هو رجل الله الذي خالف قول الرب فدفعه الرب للاسد فاقتصره وقتله  
حسب كلام الرب الذي كلمه به

1 Kings -----

1 Kings 13 : 27 And he spoke to his sons, saying, Saddle the ass for me. And they saddled.

وكلم بنيه قائلا شدوا لي على الحمار. فشددوا

1 Kings -----

1 Kings 13 : 28 And he went and found the carcass thrown down in the way, and the ass and the lion were standing near the carcass; the lion had not eaten the carcass nor had he torn apart the ass.

فذهب ووجد جثته مطروحة في الطريق والحمار والاسد واقفين بجانب الجثة ولم يأكل الاسد الجثة ولا افترس الحمار

1 Kings -----

1 Kings 13 : 29 And the prophet took up the carcass of the man of God and placed it on the ass, and brought it back; and the old prophet came into the city to mourn and to bury him.

فرفع النبي جثة رجل الله ووضعها على الحمار ورجع بها ودخل النبي المدينة ليندبه ويدفنه

1 Kings -----

1 Kings 13 : 30 And he placed his carcass in his own grave, and they mourned for him, O my brother!

فوضع جثته في قبره وناحوا عليه قائلين آه يا اخي

1 Kings -----

1 Kings 13 : 31 And it happened, after he buried him, that he spoke to his sons, saying, At my death, you shall bury me in the burying place in which the man of God is buried; place my bones beside his bones;

وبعد دفنه اياه كلم بنيه قائلا عند وفاتي ادفنوني في القبر الذي دفن فيه رجل الله. بجانب عظامه ضعوا عظامي 1 Kings 13 : 31

1 Kings -----

1 Kings 13 : 32 for the word that he cried by the Word of Lord concerning the altar in Bethel, and concerning all the houses of the high places that are in the cities of Samaria, shall surely occur.

لانه تماما سيتم الكلام الذي نادى به بكلام الرب نحو المذبح الذي في بيت ايل ونحو جميع بيوت المرتفعات التي في 1 Kings 13 : 32 مدن السامرة.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 33 After this thing Jeroboam did not turn from his evil way, but turned again and made from the lowest of the people priests of high places; he who desired, he consecrated him, and he became one of the priests of the high places.

بعد هذا الامر لم يرجع يربعام عن طريقه الردية بل عاد فعمل من اطراف الشعب كهنة مرتفعات. من شاء ملأ يده 1 Kings 13 : 33 فصار من كهنة المرتفعات.

1 Kings -----

1 Kings 13 : 34 And in this thing is the sin of the house of Jeroboam, even to blot it from off the face of the earth.

وكان من هذا الأمر خطية لبيت يربعام وكان لآباده وخرابه عن وجه الأرض 1 Kings 13 : 34

1 Kings -----

1 Kings 14 : 1 At that time Abijah the son of Jeroboam was sick.

في ذلك الزمان مرض ابيا بن يربعام 1 Kings 14 : 1

1 Kings -----

1 Kings 14 : 2 And Jeroboam said to his wife, Please rise up and disguise yourself, that you may not be known to be the wife of Jeroboam. And you shall go to Shiloh. Behold, Ahijah the prophet is there. He spoke to me of being king over this people.

فقال يربعام لامرأته قومي غيّرِي شكلك حتى لا يعلموا انك امرأة يربعام واذهبي الى شيلوه. هوذا هناك اخيا النبي الذي 1 Kings 14 : 2 قال عني اني املك على هذا الشعب.



1 Kings -----

1 Kings 14 : 3 And you shall take ten loaves in your hand, and biscuits, and a flask of honey, and come to him. He will tell you what shall become of the boy.

1 Kings 14 : 3 وخذي بيدك عشرة أرغفة وكعكا وجرة عسل وسيري اليه وهو يخبرك ماذا يكون للغلام

1 Kings -----

1 Kings 14 : 4 And Jeroboam's wife did so, and rose up and went to Shiloh and entered the house of Ahijah. And Ahijah was not able to see, for his eyes were set because of his age.

1 Kings 14 : 4 ففعلت امرأة يربعام هكذا وقامت وذهبت الى شيلوه ودخلت بيت اخيا. وكان اخيا لا يقدر ان يبصر لانه قد قامت عيناه بسبب شيخوخته

1 Kings -----

1 Kings 14 : 5 And Lord said to Ahijah, Behold, the wife of Jeroboam is coming to ask a thing of you for her son, for he is sick. You shall say this and this to her, and it shall be when she comes in, she will act as a foreigner.

1 Kings 14 : 5 وقال الرب لـ اخيا هوذا امرأة يربعام آتية لتسأل منك شيئا من جهة ابنها لانه مريض. فقل لها كذا وكذا فانها عند دخولها تتنكر

1 Kings -----

1 Kings 14 : 6 And it happened when Ahijah heard the sound of her feet as she came in the door, he said, Come in, wife of Jeroboam. Why are you acting as a foreigner? And I am sent to you with a hard thing.

1 Kings 14 : 6 فلما سمع اخيا حس رجليها وهي داخلة في الباب قال ادخلي يا امرأة يربعام لماذا تتنكرين وانا مرسل اليك بقول قاس

1 Kings -----

1 Kings 14 : 7 Go, say to Jeroboam, So says Lord, God of Israel, Because I have exalted you from among the people, and have appointed you leader over My people Israel;

1 Kings 14 : 7 اذهبي قولي لـ يربعام هكذا قال الرب اله اسرائيل. من اجل اني قد رفعتك من وسط الشعب وجعلتك رئيسا على شعبي اسرائيل

1 Kings -----

1 Kings 14 : 8 and have torn the kingdom from the house of David, and have given it to you, and you have not been as My servant David who kept My commandments, and who walked after Me with all his heart, to do only that which is right in My eyes;

وشققت المملكة من بيت داود واعطيتك اياها ولم تكن كعبي داود الذي حفظ وصاياي والذي سار ورائي بكل قلبه 8 : 14 Kings  
ليفعل ما هو مستقيم فقط في عيني

1 Kings -----

1 Kings 14 : 9 and you did evil above all who have been before you, and went and made for yourself other gods and casted images to provoke Me to anger; and you have cast Me behind your back

وقد ساء عملك اكثر من جميع الذين كانوا قبلك فسرت وعملت لنفسك آلهة اخرى ومسبوكات لتغيظني وقد طرحتني 9 : 14 Kings  
وراء ظهرك

1 Kings -----

1 Kings 14 : 10 therefore, behold, I am bringing evil to the house of Jeroboam, and will cut off from Jeroboam him who urinates against the wall, bound and free in Israel; and will sweep away the rest of the house of Jeroboam as a man sweeps away the dung, until it is all gone.

لذلك هانذا جالب سرا على بيت يربعام واقطع ليربعام كل بائل بحائط محجوزا ومطلقا في اسرائيل. وانزع آخر بيت 10 : 14 Kings  
يربعام كما ينزع البعر حتى يفنى

1 Kings -----

1 Kings 14 : 11 The dogs shall eat those of Jeroboam who die in the city. And the birds of the heavens shall eat those who die in a field; for Lord has spoken.

من مات ليربعام في المدينة تاكله الكلاب ومن مات في الحقل تاكله طيور السماء لان الرب تكلم 11 : 14 Kings

1 Kings -----

1 Kings 14 : 12 And you, rise up, go to your house. When your feet enter the city, the boy shall die.

وانت فقومي وانطلقى الى بيتك وعند دخول رجلتك المدينة يموت الولد 12 : 14 Kings

1 Kings -----

1 Kings 14 : 13 And all Israel shall mourn for him, and bury him, for only this one of Jeroboam shall come to the grave because there has been found in him a good thing toward Lord, God of Israel, in the house of Jeroboam.

ويندبه جميع اسرائيل ويدفنونه لان هذا وحده من يربعام يدخل القبر لانه وجد فيه امر صالح نحو الرب اله اسرائيل 1 Kings 14 : 13. في بيت يربعام.

1 Kings -----

1 Kings 14 : 14 And Lord shall raise up a king over Israel for Himself, who shall cut off the house of Jeroboam this day. And what? Even now!

ويقيم الرب لنفسه ملكا على اسرائيل يقرض بيت يربعام هذا اليوم. وماذا. الآن ايضا 1 Kings 14 : 14.

1 Kings -----

1 Kings 14 : 15 And Lord shall strike Israel as the reed waves in the water, and shall pluck up Israel from off this good land that He gave to their fathers. And He shall scatter them beyond the River, because they have made their Asherahs, provoking Lord to anger.

ويضرب الرب اسرائيل كاهتزاز القصب في الماء ويستأصل اسرائيل عن هذه الارض الصالحة التي اعطاها لابائهم 1 Kings 14 : 15. ويبثهم الى عبر النهر لانهم عملوا سوايرهم واغاضوا الرب.

1 Kings -----

1 Kings 14 : 16 And He shall give up Israel because of the sins of Jeroboam that he sinned, and that he caused Israel to sin.

ويدفع اسرائيل من اجل خطايا يربعام الذي اخطأ وجعل اسرائيل يخطئ 1 Kings 14 : 16.

1 Kings -----

1 Kings 14 : 17 And Jeroboam's wife rose up and left, and came to Tirzah. She came in to the threshold of the house, and the boy died.

فقامت امرأة يربعام وذهبت وجاءت الى ترصة ولما وصلت الى عتبة الباب مات الغلام 1 Kings 14 : 17.

1 Kings -----

1 Kings 14 : 18 And they buried him, and all Israel mourned for him, according to the Word of Lord that He spoke by the hand of his servant Ahijah the prophet.

1 Kings 14 : 18 فدفعه وندبه جميع اسرائيل حسب كلام الرب الذي تكلم به عن يد عبده اخيا النبي

1 Kings -----

1 Kings 14 : 19 And the rest of the acts of Jeroboam, how he fought, and how he reigned, behold, they are written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel.

1 Kings 14 : 19 واما بقية أمور يربعام كيف حارب وكيف ملك فانها مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل

1 Kings -----

1 Kings 14 : 20 And the days that Jeroboam reigned were twenty two years. And he lay with his fathers, and his son Nadab reigned in his place.

1 Kings 14 : 20 والزمان الذي ملك فيه يربعام هو اثنتان وعشرون سنة ثم اضطجع مع آبائه وملك ناداب ابنه عوضا عنه

1 Kings -----

1 Kings 14 : 21 And Rehoboam the son of Solomon reigned in Judah. Rehoboam was forty one years old when he began to reign. And he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which Lord chose out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name was Naamah the Ammonitess.

1 Kings 14 : 21 واما رحبام بن سليمان فملك في يهوذا. وكان رحبام ابن احدى واربعين سنة حين ملك وملك سبع عشرة سنة في اورشليم المدينة التي اختارها الرب لوضع اسمه فيها من جميع اسباط اسرائيل. واسم امه نعمة العمونية

1 Kings -----

1 Kings 14 : 22 And Judah did evil in the sight of Lord, and they provoked Him to jealousy above all their fathers did by their sins that they had sinned.

1 Kings 14 : 22 وعمل يهوذا الشر في عيني الرب واغاروه اكثر من جميع ما عمل آبؤهم بخطاياهم التي اخطأوا بها

1 Kings -----

1 Kings 14 : 23 And they built, they also, high places for themselves, and standing pillars, and Asherahs on every high hill, and under every green tree.

وينوا هم ايضا لانفسهم مرتفعات وانصابا وسواري على كل تل مرتفع وتحت كل شجرة خضراء 1 Kings 14 : 23

1 Kings -----

1 Kings 14 : 24 And also the sodomite was in the land. They did according to all the abominations of the nations that Lord dispossessed before the sons of Israel.

وكان ايضا مأبونون في الارض. فعلوا حسب كل ارجاس الامم الذين طردهم الرب من امام بني اسرائيل 1 Kings 14 : 24

1 Kings -----

1 Kings 14 : 25 And it happened in the fifth year of King Rehoboam, Shishak the king of Egypt went up against Jerusalem.

وفي السنة الخامسة للملك رحبعام صعد شيشق ملك مصر الى اورشليم 1 Kings 14 : 25

1 Kings -----

1 Kings 14 : 26 And he took the treasures of the house of Lord, and the treasures of the king's house; yea, he took all. And he took all the golden shields that Solomon had made.

واخذ خزائن بيت الرب وخزائن بيت الملك واخذ كل شيء واخذ جميع اتراس الذهب التي عملها سليمان 1 Kings 14 : 26

1 Kings -----

1 Kings 14 : 27 And King Rehoboam made in their place bronze shields. And he gave them into the hand of the commander of the runners, who kept the door of the king's house.

فعمل الملك رحبعام عوضا عنها اتراس نحاس وسلمها ليد رؤساء السعاة الحافظين باب بيت الملك 1 Kings 14 : 27

1 Kings -----

1 Kings 14 : 28 And it happened, when the king went to the house of Lord, the runners bore them, and brought them back to the room of the runners.

وكان اذا دخل الملك بيت الرب يحملها السعاة ثم يرجعونها الى غرفة السعاة 1 Kings 14 : 28

1 Kings -----

1 Kings 14 : 29 And the rest of the acts of Rehoboam, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

وبقية امور رحبعام وكل ما فعل اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا 1 Kings 14 : 29

1 Kings -----

1 Kings 14 : 30 And there was war between Rehoboam and Jeroboam continually.

وكانت حرب بين رحبعام ويربعام كل الايام 1 Kings 14 : 30

1 Kings -----

1 Kings 14 : 31 And Rehoboam lay with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his mother's name was Naamah the Ammonitess. And his son Abijam reigned in his place.

ثم اضطجع رحبعام مع آبائه ودفن مع آبائه في مدينة داود. واسم امه نعمة العمونية. وملك ابيام ابنه عوضا عنه 1 Kings 14 : 31

1 Kings -----

1 Kings 15 : 1 And in the eighteenth year of King Jeroboam the son of Nebat, Abijam reigned over Judah.

وفي السنة الثامنة عشر للملك يربعام بن نباط ملك ابيام على يهوذا 1 Kings 15 : 1

1 Kings -----

1 Kings 15 : 2 He reigned three years in Jerusalem, and his mother's name was Maachah the daughter of Abishalom.

ملك ثلاث سنين في اورشليم. واسم امه معكة ابنة ابشالوم 1 Kings 15 : 2

1 Kings -----

1 Kings 15 : 3 And he walked in all the sins of his father, those that he did before him, and his heart was not perfect with Lord his God, as was the heart of his father David.

وسار في جميع خطايا ابيه التي عملها قبله ولم يكن قلبه كاملا مع الرب الهه كقلب داود ابيه 3 : 15 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 15 : 4 But for David's sake Lord his God gave to him a lamp in Jerusalem, to raise up his son after him, and to establish Jerusalem.

ولكن لاجل داود اعطاه الرب الهه سراجا في اورشليم اذ اقام ابنه بعده وثبت اورشليم 4 : 15 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 15 : 5 For David did that which is right in the eyes of Lord, and did not turn aside from all that He commanded him all the days of his life, except in the matter of Uriah the Hittite.

لان داود عمل ما هو مستقيم في عيني الرب ولم يحد عن شيء مما اوصاه به كل ايام حياته الا في قضية اوريا الحثي 5 : 15 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 15 : 6 And there was war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life.

وكانت حرب بين رحبعام ويربعام كل ايام حياته 6 : 15 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 15 : 7 And the rest of the acts of Abijam, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah? And there was war between Abijam and Jeroboam.

وبقية امور ابياهم وكل ما عمل اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا. وكانت حرب بين ابياهم ويربعام 7 : 15 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 15 : 8 And Abijam lay with his fathers, and they buried him in the city of David. And his son Asa reigned in his place.

ثم اضطجع ابياهم مع آبائه فدفنوه في مدينة داود وملك آسا ابنه عوضا عنه 8 : 15 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 15 : 9 And in the twentieth year of Jeroboam the king of Israel Asa reigned over Judah.

وفي السنة العشرين ليربعام ملك اسرائيل ملك آسا على يهوذا 9 : 15 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 15 : 10 And he reigned forty one years in Jerusalem, and his mother's name was Maachah the daughter of Abishalom.

ملك احدى واربعين سنة في اورشليم. واسم امه معكة ابنة ابشالوم 10 : 15 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 15 : 11 And Asa did that which was right in the eyes of Lord, like his father David.

وعمل آسا ما هو مستقيم في عيني الرب كداود ابيه 11 : 15 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 15 : 12 And he removed the sodomites out of the land, and removed all the idols that his fathers made.

وازال المأبوتين من الارض ونزع جميع الاصنام التي عملها آباؤه 12 : 15 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 15 : 13 And he also removed his mother Maachah from being queen, in that she made a horrid thing for Asherah. And Asa cut down her horrid thing and burned it by the torrent Kidron.

حتى ان معكة امه خلعتها من ان تكون ملكة لانها عملت تمثالا لسارية وقطع آسا تمثالها واحرقه في وادي قدرون 13 : 15 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 15 : 14 But they did not remove the high places. Only the heart of Asa was perfect with Lord all the days.

واما المرتفعات فلم تنزع الا ان قلب آسا كان كاملا مع الرب كل ايامه 14 : 15 1 Kings



1 Kings-----

1 Kings 15 : 15 And he brought in the things which his father had dedicated and his holy things, into the house of Lord, silver and gold and vessels.

وادخل اقداس ابيه واقداسه الى بيت الرب من الفضة والذهب والآنية 1 Kings 15 : 15

1 Kings-----

1 Kings 15 : 16 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

وكانت حرب بين آسا وبعشا ملك اسرائيل كل ايامهما 1 Kings 15 : 16

1 Kings-----

1 Kings 15 : 17 And Baasha king of Israel went up against Judah, and built Ramah, to keep anyone from going out and coming in to Asa the king of Judah.

وصعد بعشا ملك اسرائيل على يهوذا وبنى الرامة لكي لا يدع احد يخرج او يدخل الى آسا ملك يهوذا 1 Kings 15 : 17

1 Kings-----

1 Kings 15 : 18 And Asa took all the silver and gold that remained in the treasures of the house of Lord, and the treasures of the king's house, and gave them into his servants' hand; and King Asa sent them to Ben-hadad, the son of Tabrimon, the son of Hezion, the king of Syria, who lived at Damascus, saying,

واخذ آسا جميع الفضة والذهب الباقية في خزائن بيت الرب وخزائن بيت الملك ودفعها ليد عبيده وارسلهم الملك آسا 1 Kings 15 : 18 الى بنهدد بن طبريمون بن حزرون ملك ارام الساكن في دمشق قائلا

1 Kings-----

1 Kings 15 : 19 A treaty between you and me, between my father and your father! Behold, I have sent you a present of silver and gold. Go, break your treaty with Baasha the king of Israel, that he go up from me.

ان بيني وبينك وبين ابي وابيك عهدا. هوذا قد ارسلت لك هدية من فضة وذهب فتعال انتقض عهدك مع بعشا ملك اسرائيل فيصعد عني 1 Kings 15 : 19

1 Kings-----

1 Kings 15 : 20 And Ben-hadad listened to King Asa, and sent his army commanders against the cities of Israel. And he struck Ijon, and Dan, and Abel-beth-maachah, and all Chinneroth, with all the land of Naphtali.

1 Kings 15 : 20 فسمع بنهدد للملك آسا وارسل رؤساء الجيوش التي له على مدن اسرائيل وضرب عيون ودان وأبل بيت معكة وكل كئروت مع كل ارض نفتالي.

1 Kings -----

1 Kings 15 : 21 And it happened, when Baasha heard, he ceased building Ramah, and dwelt in Tirzah.

1 Kings 15 : 21 ولما سمع بعشا كف عن بناء الرامة واقام في ترصة.

1 Kings -----

1 Kings 15 : 22 And King Asa proclaimed to all Judah (no one was exempt) and they carried away the stones of Ramah, and its timber with which Baasha had built. And King Asa built with it Geba of Benjamin, and Mizpah.

1 Kings 15 : 22 فاستدعى الملك آسا كل يهوذا. لم يكن بريء. فحملوا كل حجارة الرامة واخشابها التي بناها بعشا وبنى بها الملك آسا جبع بنيامين والمصفاة.

1 Kings -----

1 Kings 15 : 23 And the rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities he built, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah? Only, at the time of his old age he was diseased in his feet.

1 Kings 15 : 23 وبقية كل امور آسا وكل جبروته وكل ما فعل والمدن التي بناها أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا. غير انه في زمان شيخوخته مرض في رجليه.

1 Kings -----

1 Kings 15 : 24 And Asa lay with his fathers, and was buried with his fathers in the city of his father David. And his son Jehoshaphat reigned in his place.

1 Kings 15 : 24 ثم اضطجع آسا مع آبائه ودفن مع آبائه في مدينة داود ابيه وملك يهوشافاط ابنه عوضا عنه.

1 Kings -----

1 Kings 15 : 25 And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa the king of Judah. And he reigned over Israel two years.

وملك ناداب بن يربعام على اسرائيل في السنة الثانية لآسا ملك يهوذا فملك على اسرائيل سنتين 1 Kings 15 : 25

1 Kings -----

1 Kings 15 : 26 And he did evil in the eyes of Lord, and walked in the way of his father, and in his sin with which he made Israel to sin.

وعمل الشر في عيني الرب وسار في طريق ابيه وفي خطيته التي جعل بها اسرائيل يخطئ 1 Kings 15 : 26

1 Kings -----

1 Kings 15 : 27 And Baasha the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him And Baasha struck him at Gibbethon which belonged to the Philistines. For Nadab and all Israel had laid siege to Gibbethon.

وفتن عليه بعشا بن اخيا من بيت يساكر وضربه بعشا في جبثون التي للفلسطينيين وكان ناداب وكل اسرائيل محاصرين جبثون 1 Kings 15 : 27

1 Kings -----

1 Kings 15 : 28 And in the third year of Asa the king of Judah, Baasha killed him, and reigned in his place.

واماته بعشا في السنة الثالثة لآسا ملك يهوذا وملك عوضا عنه 1 Kings 15 : 28

1 Kings -----

1 Kings 15 : 29 And it happened when he reigned, he struck all the house of Jeroboam; he did not leave Jeroboam any who breathed, until he had destroyed him according to the saying of Lord which He spoke by His servant Ahijah the man of Shiloh;

ولما ملك ضرب كل بيت يربعام. لم يبق نسمة ليربعام حتى افناهم حسب كلام الرب الذي تكلم به عن يد عبده اخيا 1 Kings 15 : 29 الشيلوني.

1 Kings -----

1 Kings 15 : 30 because of the sins of Jeroboam which he sinned, and that he caused Israel to sin by his provocation with which he provoked Lord the God of Israel to anger.

للاجل خطايا يربعام التي اخطأها والتي جعل بها اسرائيل يخطئ باغاظته التي اغاظ بها الرب اله اسرائيل 1 Kings 15 : 30

1 Kings -----

1 Kings 15 : 31 And the rest of the acts of Nadab, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية أمور ناداب وكل ما عمل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل 1 Kings 15 : 31

1 Kings -----

1 Kings 15 : 32 And there was war between Asa and Baasha the king of Israel all their days.

وكانت حرب بين آسا وبعشا ملك اسرائيل كل ايامهما 1 Kings 15 : 32

1 Kings -----

1 Kings 15 : 33 In the third year of Asa the king of Judah, Baasha the son of Ahijah reigned over all Israel in Tirzah, twenty four years.

في السنة الثالثة لآسا ملك يهوذا ملك بعشا بن اخيا على جميع اسرائيل في ترصة اربعة وعشرين سنة 1 Kings 15 : 33

1 Kings -----

1 Kings 15 : 34 And he did that which was evil in the eyes of Lord, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin that he caused Israel to sin.

وعمل الشر في عيني الرب وسار في طريق يربعام وفي خطيته التي جعل بها اسرائيل يخطئ 1 Kings 15 : 34

1 Kings -----

1 Kings 16 : 1 And the Word of Lord came to Jehu the son of Hanani against Baasha, saying,

وكان كلام الرب الى ياهو بن حناني على بعشا قائلا 1 Kings 16 : 1

1 Kings -----

1 Kings 16 : 2 Since I have raised you up out of the dust, and made you ruler over My people Israel, and you have walked in the way of Jeroboam, and caused My people Israel to sin, to provoke Me to anger with their sins;

من اجل اني قد رفعتك من التراب وجعلتك رئيسا على شعبي اسرائيل فسرت في طريق يربعام وجعلت شعبي اسرائيل 2 : 16 Kings  
يخطون ويغيظوني بخطاياهم

1 Kings -----

1 Kings 16 : 3 behold, I will utterly sweep away Baasha and his house; and I will make your house like the house of Jeroboam the son of Nebat.

هانذا انزع نسل بعشا ونسل بيته واجعل بيتك كبيت يربعام بن نباط 3 : 16 Kings

1 Kings -----

1 Kings 16 : 4 He who dies of Baasha in the city, the dogs shall eat; and whoever of his dies in the field, the birds of the heavens shall eat.

فمن مات لبعشا في المدينة تأكله الكلاب ومن مات له في الحقل تأكله طيور السماء 4 : 16 Kings

1 Kings -----

1 Kings 16 : 5 And the rest of the acts of Baasha, and that which he did, and his might, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية امور بعشا وما عمل وجبروته أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لمملوك اسرائيل 5 : 16 Kings

1 Kings -----

1 Kings 16 : 6 And Baasha lay with his fathers, and was buried in Tirzah. And his son Elah reigned in his place.

واضطجع بعشا مع آباءه ودفن في ترصة وملك ايله ابنه عوضا عنه 6 : 16 Kings

1 Kings -----

1 Kings 16 : 7 And also by the hand of Jehu the son of Hanani the prophet, the Word of Lord came against Baasha, and against his house, and against all the evil that he did in the eyes of Lord to provoke Him to anger with the work of his hands, to be like the house of Jeroboam, and because he killed him.

وايضا عن يد ياهو بن حناني النبي كان كلام الرب على بعشا وعلى بيته وعلى كل الشر الذي عمله في عيني الرب 7 : 16 Kings  
باغاظته اياه بعمل يديه وكونه كبيت يربعام ولاجل قتله اياه

1 Kings-----

1 Kings 16 : 8 In the twenty sixth year of Asa the king of Judah, Elah the son of Baasha began to reign over Israel in Tirzah, two years.

وفي السنة السادسة والعشرين لأسا ملك يهوذا ملك ايلة بن بعشا على اسرائيل في ترصة سنتين 8 : 16 Kings 1

1 Kings-----

1 Kings 16 : 9 And his servant Zimri, the captain of half of the chariots, conspired against him. And he was in Tirzah drinking himself drunk in the house of Arza, who was over the house of Tirzah.

ففتن عليه عبده زمري رئيس نصف المركبات وهو في ترصة يشرب ويسكر في بيت أرسا الذي على البيت في 9 : 16 Kings 1  
ترصة.

1 Kings-----

1 Kings 16 : 10 And Zimri came in and struck him, and killed him in the twenty seventh year of Asa the king of Judah, and reigned in his place.

فدخل زمري وضربه فقتله في السنة السابعة والعشرين لأسا ملك يهوذا وملك عوضا عنه 10 : 16 Kings 1

1 Kings-----

1 Kings 16 : 11 And it happened, when he began to reign, as he sat on his throne, that he struck all the house of Baasha; he did not leave him one who urinated against the wall, nor of his kinsmen, nor of his friends.

وعند تملكه وجلسه على كرسيه ضرب كل بيت بعشا. لم يبق له بائلا بحائط. مع اوليائه واصحابه 11 : 16 Kings 1

1 Kings-----

1 Kings 16 : 12 And Zimri destroyed the whole house of Baasha, according to the Word of Lord that He spoke as to Baasha, by the hand of Jehu the prophet;

فأفنى زمري كل بيت بعشا حسب كلام الرب الذي تكلم به على بعشا عن يد ياهو النبي 12 : 16 Kings 1

1 Kings-----

1 Kings 16 : 13 concerning all the sins of Baasha and the sins of his son Elah that they sinned, and that they caused Israel to sin, to provoke to anger Lord the God of Israel with their vanities.

لأجل كل خطايا بعشا وخطايا إيلة ابنه التي اخطأ بها وجعل إسرائيل يخطئ لاغظة الرب اله إسرائيل باباطيلهم 1 Kings 16 : 13

1 Kings -----

1 Kings 16 : 14 And the rest of the acts of Elah, and all that he did, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية امور إيلة وكل ما فعل أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك إسرائيل 1 Kings 16 : 14

1 Kings -----

1 Kings 16 : 15 In the twenty seventh year of Asa the king of Judah, Zimri reigned seven days in Tirzah. And the people were camped against Gibbethon, which was the Philistines'.

في السنة السابعة والعشرين لأسا ملك يهوذا ملك زمري سبعة ايام في ترصة. وكان الشعب نازلا على جبّثون التي للفلسطينيين 1 Kings 16 : 15

1 Kings -----

1 Kings 16 : 16 And the people who were encamped heard, saying, Zimri has conspired and has struck the king. And all Israel made Omri the commander of the army to rule over Israel on that day in the camp.

فسمع الشعب النازلون من يقول قد فتن زمري وقتل ايضا الملك. فملك كل إسرائيل عمري رئيس الجيش على إسرائيل في ذلك اليوم في المحلة 1 Kings 16 : 16

1 Kings -----

1 Kings 16 : 17 And Omri went up, and all Israel with him from Gibbethon, and they laid siege to Tirzah.

وصعد عمري وكل إسرائيل معه من جبّثون وحاصروا ترصة 1 Kings 16 : 17

1 Kings -----

1 Kings 16 : 18 And it happened when Zimri saw that the city would be captured he came into a high place of the king and burned the house of the king with fire over him, and died,

ولما رأى زمري ان المدينة قد أخذت دخل الى قصر بيت الملك واحرق على نفسه بيت الملك بالنار فمات 1 Kings 16 : 18

1 Kings -----

1 Kings 16 : 19 for his sins that he sinned, to do the evil in the eyes of Lord, to walk in the way of Jeroboam, and in his sin that he did, to cause Israel to sin.

من اجل خطاياہ التي اخطأ بها بعمله الشر في عيني الرب وسيره في طريق يربعام ومن اجل خطيته التي عمل بجعله 1 Kings 16 : 19 اسرائيل يخطئ.

1 Kings -----

1 Kings 16 : 20 And the rest of the acts of Zimri, and his conspiracy that he made, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية امور زمري وفتنته التي فتنتها أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل 1 Kings 16 : 20

1 Kings -----

1 Kings 16 : 21 Then the people of Israel were divided into two parts : half of the people followed Tibni the son of Ginath to cause him to reign, and the other half after Omri.

حينئذ انقسم شعب اسرائيل نصفين فنصف الشعب كان وراء تبني بن جينة لتملكه ونصفه وراء عمري 1 Kings 16 : 21

1 Kings -----

1 Kings 16 : 22 And the people that followed Omri were stronger than the people who followed Tibni the son of Ginath; and Tibni died, and Omri reigned.

وقوي الشعب الذي وراء عمري على الشعب الذي وراء تبني بن جينة فمات تبني وملك عمري 1 Kings 16 : 22

1 Kings -----

1 Kings 16 : 23 In the thirty first year of Asa the king of Judah, Omri began to reign over Israel, twelve years. He reigned six years in Tirzah;

في السنة الواحدة والثلاثين لأسا ملك يهوذا ملك عمري على اسرائيل اثنتي عشرة سنة. ملك في ترصة ست سنين 1 Kings 16 : 23



1 Kings -----

1 Kings 16 : 24 then he bought the hill Samaria from Shemer with two talents of silver, and built the hill, and called the name of the city that he built by the name of Shemer, the owner of the hill, that is Samaria.

1 Kings 16 : 24 واشترى جبل السامرة من شامر بوزنتين من الفضة وبنى على الجبل ودعا اسم المدينة التي بناها باسم شامر صاحب الجبل السامرة.

1 Kings -----

1 Kings 16 : 25 And Omri did that which was evil in the eyes of Lord, and did evil above all who were before him,

1 Kings 16 : 25 وعمل عمري الشر في عيني الرب واساء اكثر من جميع الذين قبله

1 Kings -----

1 Kings 16 : 26 and walked in all the way of Jeroboam the son of Nebat, and in his sin that he caused Israel to sin, to provoke to anger Lord the God of Israel with their vanities.

1 Kings 16 : 26 وسار في جميع طريق يربعام بن نباط وفي خطيته التي جعل بها اسرائيل يخطئ لاغظة الرب اله اسرائيل باباطيلهم.

1 Kings -----

1 Kings 16 : 27 And the rest of the acts of Omri that he did, and his might that he attained, are they not written in the of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

1 Kings 16 : 27 وبقية أمور عمري التي عمل وجبروته الذي ابدى اما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل

1 Kings -----

1 Kings 16 : 28 And Omri lay down with his fathers, and was buried in Samaria. And his son Ahab reigned in his place.

1 Kings 16 : 28 واضطجع عمري مع آبائه ودفن في السامرة وملك اخاب ابنه عوضا عنه

1 Kings -----

1 Kings 16 : 29 And in the thirty eighth year of Asa the king of Judah, Ahab the son of Omri began to reign over Israel. And Ahab the son of Omri reigned over Israel in Samaria twenty two years;

واخاب بن عمري ملك على اسرائيل في السنة الثامنة والثلاثين لآسا ملك يهوذا وملك اخاب بن عمري على اسرائيل في السنة الثامنة والثلاثين وعشرين سنة.

1 Kings -----

1 Kings 16 : 30 and Ahab the son of Omri did evil in the eyes of Lord above all who were before him.

وعمل اخاب بن عمري الشر في عيني الرب اكثر من جميع الذين قبله 30 : 16 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 16 : 31 And it happened as if it were a light thing, that he walked in the sins of Jeroboam the son of Nebat, that he took a wife, Jezebel the daughter of Ethbaal, the king of the Sidonians, and went and served Baal, and bowed himself to it.

وكانه كان امرا زهيدا سلوكه في خطايا يربعام بن نباط حتى اتخذ ايزابل ابنة اثبعل ملك الصيديونيين امرأة وسار 31 : 16 Kings 1 وعبد البعل وسجد له.

1 Kings -----

1 Kings 16 : 32 And he reared up an altar for Baal in the house of Baal, which he had built in Samaria.

واقام مذبحا للبعل في بيت البعل الذي بناه في السامرة 32 : 16 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 16 : 33 And Ahab made an Asherah, and Ahab did still more to provoke to anger Lord the God of Israel than all the kings of Israel that were before him.

وعمل اخاب سواري وزاد اخاب في العمل لاغظة الرب اله اسرائيل اكثر من جميع ملوك اسرائيل الذين كانوا قبله 33 : 16 Kings 1

1 Kings -----

1 Kings 16 : 34 In his days Hiel the man of Bethel built Jericho; he laid its foundation in his first-born Abiram, and he set up its doors in Segub his youngest, according to the Word of Lord that He spoke by the hand of Joshua the son of Nun.

1 Kings 16 : 34 في ايامه بنى حينئذ البيتئيلي اريحا. بابيرام بكره وضع اساسها وبسجوب صغيره نصب ابوابها حسب كلام الرب  
الذي تكلم به عن يد يشوع بن نون

1 Kings -----

1 Kings 17 : 1 And Elijah the Tishbite, of the sojourners of Gilead, said to Ahab, As Lord the God of Israel lives, before whom I stand, there shall be no dew nor rain these years, except according to my word.

1 Kings 17 : 1 وقال ايليا التثبي من مستوطني جلعاد لآخاب حيّ هو الرب اله اسرائيل الذي وقفت امامه انه لا يكون ظل ولا مطر في هذه السنين الا عند قلبي

1 Kings 17 : 2 σουζ αουσαχι `ντε `πσοις ι`χα `ηλιας εφχω`μμος :

1 Kings 17 : 2 And the Word of Lord came to him, saying,

1 Kings 17 : 2 وكان كلام الرب له قائلا

1 Kings 17 : 3 χε μαυενακ εβολ`ται σαπειεβτ : σουζ χωπ`θεν πιχιμαρος `ντε πιχοραθ : φηετχη`χιχεν`πχο`μπιουρδανης .

1 Kings 17 : 3 Go away from here; and you shall turn eastward and shall hide by the torrent Cherith, that is before Jordan.

1 Kings 17 : 3 انطلق من هنا واتجه نحو المشرق واختبئ عند نهر كريث الذي هو مقابل الاردن

1 Kings 17 : 4 σουζ εκε`ωπι εκε`εμου εβολ`εν πιχιμαρος : σουζ ειε`زون`ζεν ετοτου `ννιαβωκ σουζ ευε`γανου`γκ`μμαυ.

1 Kings 17 : 4 And it shall be, you shall drink of the torrent; and I shall command the ravens to feed you there.

1 Kings 17 : 4 فتشرب من النهر وقد أمرت الغربان ان تعولك هناك

1 Kings 17 : 5 σουζ αqiri `ن`χε `ηλιας κατα `πσαχι `μ`πσοις : σουζ αqεμci`θεν πιχιμαρος `ντε Χοραθ`χιχεν`πχο`ντε πιουρδανης.

1 Kings 17 : 5 And he went and did according to the Word of Lord; for he went and lived by the torrent Cherith, that is before Jordan.

1 Kings 17 : 5 فانطلق وعمل حسب كلام الرب وذهب فاقام عند نهر كريث الذي هو مقابل الاردن

1 Kings 17 : 6 ουοζ ναρε νιάβωκ ινι ναq `νζανωικ νεμ αq `μφναυ `νϋωρπ : νεμ ζανωικ νεμ αq `μφναυ `νρουζι : ουοζ ναq σεμωου πε έβολεεν πιχιμαρος.

1 Kings 17 : 6 And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening; and he drank of the torrent.

1 Kings 17 : 6 وكانت الغربان تأتي اليه بخبز ولحم صباحا وبخير ولحم مساء وكان يشرب من النهر

1 Kings 17 : 7 ουοζ αqωπι μενενα ζανέζου αqωουι `νχε πιχιμαρος : χε `μπεουμουζωου qωπι ζιχεν `пкаζι.

1 Kings 17 : 7 And it happened after a while, that the torrent dried up, because there was no rain in the land.

1 Kings 17 : 7 وكان بعد مدة من الزمان ان النهر يبس لانه لم يكن مطر في الارض

1 Kings 17 : 8 ουοζ άουαχι `ντε πθοιc`ηλιας :

1 Kings 17 : 8 And the Word of Lord came to him, saying,

1 Kings 17 : 8 وكان له كلام الرب قائلا

1 Kings 17 : 9 χε τωнк μαყεναq ε`ζρηι έερεβτα `ντε ιcυδωνιά : ζηπτε αιζονζεν έτοτε `νου`εζιμι `νχηρα `μμαυ εθρεcγανουqκ.

1 Kings 17 : 9 Rise up, go to Zarephath that belongs to Sidon; and you shall live there. Behold, I have commanded a widow woman there to sustain you.

1 Kings 17 : 9 قم اذهب الى صرفة التي لصيدون واقم هناك. هوذا قد امرت هناك امرأة ارملة ان تعولك

1 Kings 17 : 10 ουοζ αqτωνq αqყεναq ε`ζρηι έερεβτα : ουοζ αqι qα ιπυλη `ντε ιβακι : ουοζ ιc ου`εζιμι `νχηρα нас cωки `νζανρωκζ `μμαυ : ουοζ αqωq έβολ cαμενζhc `νχε `ηλιας χε cινηι `νουkouχι `μμωου ε`ερηι εουμουки `νταcω .

1 Kings 17 : 10 And he rose up and went to Zarephath, and came in to the entrance of the city; and, behold, a widow woman was gathering sticks. And he called to her and said, Please bring to me a little water in a vessel, and I shall drink.

1 Kings 17 : 10 فقام وذهب الى صرفة. وجاء الى باب المدينة واذا بامرأة ارملة هناك تقش عيدانا فنادها وقال هاتي لي قليل ماء في اناء فاشرب.

1 Kings 17 : 11 αἰψενας αἰνι ἡπιμου αἰψω ἐβολ αἰμενζηε ἔχε ἡλιασ σουζ πεχαq ναε : χε τῆνη  
ἡουλωμ ἡωικ θεν τεχιx χινα ἡταουωμ .

1 Kings 17 : 11 And she went to bring it. And he called to her and said, Please bring me a bit of bread in your hand.

1 Kings 17 : 11 وفيما هي ذاهبة لتأتي به ناداها وقال هاتي لي كسرة خبز في يدك .

1 Kings 17 : 12 σουζ πεχε f'εχιμ χε q'ωνε ἔχε πῶοικπεκνουf : χε αν ουον ἡf'ελι ἡκνεφεριτεν ἡμω :  
ἐβηλ ἐουεορπε ἡνωιτ θεν f'ευδρια νει ουκουχι ἡνεε θεν πικεψακχε : σουζ χηπτε f'εωκι ἡνωρωε  
σουζ f'ναψενηι ἐουον ἡταθαμιοq νηι νειμ παψηρι ενἐουωμ σουζ ενἐμου .

1 Kings 17 : 12 And she said, As Lord your God lives, I do not have a cake, only a handful of meal in a pitcher, and a little oil in a jar; and behold, I am gathering two sticks and will go in and prepare for myself and for my son; and we shall eat it, and die.

1 Kings 17 : 12 فقالت حيّ هو الرب الهك انه ليست عندي كعكة ولكن ملء كف من الدقيق في الكوار وقليل من الزيت في الكوز .  
وهانذا اقش عودين لاتي واعمله لي ولابني لناكله ثم نموت .

1 Kings 17 : 13 σουζ πεχε ἡλιασ χε χεμνομf μαψενε σουζ μαθαμιοq κατα πεσαχι : αλλα μαθαμιό νηι  
ἡψορπ ἡεητq ἡουκουχι ἡκνεφεριτεν ανιτq νηι ἐβολ : ἡθο δε νειμ πεψηρι ερετενεθαμιό νωτεν ε'π'εαε .

1 Kings 17 : 13 And Elijah said to her, Do not fear, go, do according to your word, only first make me a little cake of it, and bring to me and afterward prepare for you and for your son.

1 Kings 17 : 13 فقال لها ايليلا لا تخافي ادخلي واعلمي كقولك ولكن اعلمي لي منها كعكة صغيرة اولا واخرجي بها اليّ ثم اعلمي لك  
ولابنك اخيرا .

1 Kings 17 : 14 χε ναι νε νηετεq'ω'μμου ἔχε πῶοικ'φνουf ἡ'πΙεραηλ : χε f'ευδρια ἡτε πινωιτ  
ἡνεεμουκ : σουζ πικεψακχε ἡτε πινεε ἡνεεq'εβοκ ψα πιεεου ετε πῶοικ ναf ἡπιμουνηου χιχεν  
πικαχι .

1 Kings 17 : 14 For so says Lord the God of Israel, The pitcher of meal shall not be consumed, and the jar of oil shall not fail, until the day that Lord sends rain on the land.

1 Kings 17 : 14 لانه هكذا قال الرب اله اسرائيل ان كوار الدقيق لا يفرغ وكوز الزيت لا ينقص الى اليوم الذي يعطي فيه الرب مطرا  
على وجه الارض .

1 Kings 17 : 15 σουζ αἰψενας ἔχε f'εχιμ αεθαμιό αεf'ναq : σουζ αεουωμ ἡθος νειμαq νειμ πεψηρι  
ἡεανεεου :  
1 Kings 17 : 15 And she said, As the Lord God says, so it shall be: for the word of the Lord shall be fulfilled, and the jar of oil shall not fail, until the day that the Lord sends rain on the land.

1 Kings 17 : 15 And she went and did according to the word of Elijah, and she ate, she and he and her household, many days;

فذهبت وفعلت حسب قول ايليا واكلت هي وهو وبيتها اياما 15 : 17 Kings 1

1 Kings 17 : 16 οὐοζ fγυδρια ἵντε πινωιτ ἴμαςμουνηκ : οὐοζ πικεψακης ἵντε πινεζ ἴμερῳβοκ : κατα ἴπααχι ἴμῑβοις θεῆταρραχι ἴμος θεν ἴχιχ ἵἡλιας.

1 Kings 17 : 16 the pitcher of meal was not consumed, and the jar of oil did not fail, according to the Word of Lord that He spoke by the hand of Elijah.

كوار الدقيق لم يفرغ وكوز الزيت لم ينقص حسب قول الرب الذي تكلم به عن يد ايليا 16 : 17 Kings 1

1 Kings 17 : 17 οὐοζ ααγωπι μενενααι ααγωνι ἵχε ἴπηρι ἵτχηρα ἴβοις ἴπιηι : οὐοζ τερριαβι νααχορ πε ἑμαγω ἴατε ἴπτεμ ἴνευμα αωαπ ἵἡητq .

1 Kings 17 : 17 And it happened after these things, that the son of the woman, the mistress of the house became sick; and his illness was very severe until he had no breath left to him.

وبعد هذه الأمور مرض ابن المرأة صاحبة البيت واشتد مرضه جدا حتى لم تبق فيه نسمة 17 : 17 Kings 1

1 Kings 17 : 18 οὐοζ πεαας ἵἡλιας χε ἁοοκ नेमि गोक ἴρωμι ἴἴφνουῑ : χε ακι ἑἕοουν γαροι ἑερφμευι ἵἡταἁδικια οὐοζ ἑἑωτεβ ἴμαπηρι.

1 Kings 17 : 18 And she said to Elijah, What have I to do with you, O man of God? Have you come to me to cause my iniquity to be remembered, and to cause my son to die?

فقالت لايليا ما لي ولك يا رجل الله. هل جئت اليّ لتذكير اثمي وامانة ابني 18 : 17 Kings 1

1 Kings 17 : 19 οὐοζ πεχε ἵἡλιας ἵἡῑριμι χε μα πεπηρι ηηι : οὐοζ ααολα ἑβολ θεν κενς οὐοζ ααολα ἑἑπηωι ἑἑπια ετσοι ἑἑααρεمي ἵἡητq : οὐοζ ααἑπτορ ἑἑχεν περῑῑλοχ .

1 Kings 17 : 19 And he said to her, Give me your son; and he took him out of her bosom, and caused him to go up into the upper room where he was staying, and laid him on his own bed.

فقال لها اعطيني ابنك. واخذه من حضنها وصعد به الى العلية التي كان مقيما بها واضجعه على سريره 19 : 17 Kings 1

1 Kings 17 : 20 ουοζ αρωϣ εβολ `νχε `ηλιας ουοζ πεχαϩ : χε ουοι νηι παβοις πιμεθεε `ντχηρα θηάνοκ εῖψοπ νεμας : `νθοκ ακτ `μκαζ `μπεσυηρι εῖπχιινθοθεε .

1 Kings 17 : 20 And he cried to Lord and said, Lord my God, have You also brought evil on the widow with whom I am staying by slaying her son?

1 Kings 17 : 20 وصرخ الى الرب وقال ايها الرب الهي أيضا الى الارملة التي انا نازل عندها قد اسأت باماتتك ابنها .

1 Kings 17 : 21 ουοζ αϩνιϩι εῖουν εεν `πζο `μπιάλου `ν3 `νσοπ : ουοζ αρωϣ εβολ ουβε `πβοις : ουοζ πεχαϩ : χε `πβοις πανουτ μαρε `τυρυχη `μπαι αλου κοτς εροϩ :

1 Kings 17 : 21 And he stretched himself on the child three times, and called to Lord and said, O Lord my God, I pray, let the soul of this boy return to him.

1 Kings 17 : 21 فتمدد على الولد ثلاث مرات وصرخ الى الرب وقال يا رب الهي لترجع نفس هذا الولد الى جوفه .

1 Kings 17 : 22 αϩεωτεμ δε `νχε `φνουτ εῖτμη `ν`ηλιας ουοζ αῖτυρυχη `μπιάλου κοτς εροϩ ουοζ αρωנ .

1 Kings 17 : 22 And Lord listened to the voice of Elijah, and the soul of the boy returned to him, and he lived.

1 Kings 17 : 22 فسمع الرب لصوت ايليا فرجعت نفس الولد الى جوفه فعاش .

1 Kings 17 : 23 ουοζ αϩολϩ εῖπεχτ εβολεεν πιμα ετσαῖπϣωι εῖουν εῖπιηι ουοζ αϩτϩιϩ `ντεϩμαν : ουοζ πεχε `ηλιας χε αναν χε `ϩονε `νχε πεϣϣρι .

1 Kings 17 : 23 And Elijah took the boy and brought him down from the upper room of the house, and gave him to his mother; and Elijah said, See your son lives!

1 Kings 17 : 23 فاخذ ايليا الولد ونزل به من العلية الى البيت ودفعه لامه . وقال ايليا انظري . ابنك حي .

1 Kings 17 : 24 ουοζ πεχε fῥζιμι `ν`ηλιας χε ζηππε αιεμι : χε `νθοκ ουρωμι `ντε `φνουτ ουοζ `παχι `μῖπβοις `ϩχη εεν ρωκ εϩοι `μμεθμη .

1 Kings 17 : 24 And the woman said to Elijah, Now I know this, that you are a man of God, and the Word of Lord in your mouth is truth.

1 Kings 17 : 24 فقالت المرأة لايليا هذا الوقت علمت انك رجل الله وان كلام الرب في فمك حق .

1 Kings -----

1 Kings 18 : 1 And it happened after many days the Word of Lord came to Elijah in the third year, saying, Go, show yourself to Ahab, and I will give rain on the face of the earth.

وبعد ايام كثيرة كان كلام الرب الى ايليا في السنة الثالثة قائلا اذهب وتراءى لآخاب فاعطي مطرا على وجه الارض 1 Kings 18 : 1

1 Kings -----

1 Kings 18 : 2 And Elijah went to be seen by Ahab. And the famine in Samaria was severe.

فذهب ايليا ليتراءى لآخاب. وكان الجوع شديدا في السامرة 2 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 3 And Ahab called to Obadiah, who was over the house (and Obadiah greatly feared Lord;

فدعا آخاب عوبديا الذي على البيت. وكان عوبديا يخشى الرب جدا 3 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 4 and it happened, when Jezebel cut off the prophets of Lord, that Obadiah had taken a hundred prophets and had hidden them, fifty men in a cave, and had fed them with bread and water)

وكان حينما قطعت ايزابل انبياء الرب ان عوبديا اخذ مئة نبي وخبأهم خمسين رجلا في مغارة وعالهم بخبز وماء 4 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 5 and Ahab said to Obadiah, Go through the land to all the fountains of water, and to all the torrents; perhaps we may find grass and keep alive horse and mule, and will not cut off any of the livestock.

وقال آخاب لعوبديا اذهب في الارض الى جميع عيون الماء والى جميع الاودية لعلنا نجد عشباً فنحیی الخیل والبغال ولا نعدم البهائم كلها 5 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 6 And they divided the land to themselves, to pass over into it; Ahab went in one way by himself, and Obadiah went in another way by himself.



فقسما بينهما الارض ليعبرا بها. فذهب اخآب في طريق واحد وحده وذهب عوبديا في طريق آخر وحده 6 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 7 And Obadiah was in the highway; and behold, Elijah came to meet him. And he recognized him, and he fell on his face, and said, Are you this one, my lord Elijah?

وفيما كان عوبديا في الطريق واذا بابليا قد لقيه. فعرفه وخرّ على وجهه وقال أنت هو سيدي ايليا 7 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 8 And he said to him, I am; Go, say to your lord, Behold, Elijah!

فقال له انا هو. اذهب وقل لسيدك هوذا ايليا 8 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 9 And he said, What have I sinned, that you are giving your servant into the hand of Ahab to kill me?

فقال ما هي خطيتي حتى انك تدفع عبدك ليد اخآب ليميتني 9 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 10 As Lord your God lives, there is no nation or kingdom where my lord has not sent to seek you; and when they said, He is not here, then he caused the kingdom and the nation to swear that it did not find you.

حيّ هو الرب الهك انه لا توجد امة ولا مملكة لم يرسل سيدي اليها ليفتش عليك وكانوا يقولون انه لا يوجد وكان يستحلف المملكة والامة انهم لم يجدوك 10 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 11 And now, you are saying, Go, say to your lord, Behold, Elijah.

والآن انت تقول اذهب قل لسيدك هوذا ايليا 11 : 1 Kings 18

1 Kings -----

1 Kings 18 : 12 And it shall be, I will go away from you, and the Spirit of Lord will lift you up, where I do not know, and I will come to tell Ahab, and he will not find you, and he will kill me. And your servant has feared Lord from my youth.

ويكون اذا انطلقت من عندك ان روح الرب يحمك الى حيث لا اعلم فاذا أتيت واخبرت اخآب ولم يجدك فانه يقتلني. وانا عبدك اخشى الرب منذ صباي.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 13 Was it not told to my lord that which I did when Jezebel killed the prophets of Lord, that I hid a hundred men of the prophets, fifty by fifty in a cave, and fed them with bread and water?

ألم يخبر سيدي بما فعلت حين قتلت ايزابل انبياء الرب اذ خبأت من انبياء الرب مئة رجل خمسين خمسين رجلا في مغارة وعلتهم بخبز وماء.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 14 And now you are saying, Go, say to your lord, Behold, Elijah, and he will kill me!

وانت الآن تقول اذهب قل لسيدك هوذا ايليا. فيقتلني.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 15 And Elijah said, As Lord of Hosts lives, before whom I stand, surely today I will be seen by him.

فقال ايليا حي هو رب الجنود الذي انا واقف امامه اني اليوم اترأى له.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 16 And Obadiah went to meet Ahab and told him : and Ahab went to meet Elijah.

فذهب عوبديا للقاء اخآب واخبره فसार اخآب للقاء ايليا

1 Kings -----

1 Kings 18 : 17 And it happened when Ahab saw Elijah, that Ahab said to him, Are you this one, this one destroying Israel?

ولما رأى اخآب ايليا قال له اخآب أنت هو مكدر اسرائيل.

1 Kings-----

1 Kings 18 : 18 And he answered, I have not disturbed Israel, but you and the house of your father, in that you have forsaken the commands of Lord, and you have gone after the Baals.

1 Kings 18 : 18 فقال لم اكدّر اسرائيل بل انت وبيت ابيك بترككم وصايا الرب وبسيرك وراء البعليم.

1 Kings-----

1 Kings 18 : 19 And now send, gather all Israel to me, to Mount Carmel and four hundred and fifty of the prophets of Baal, and four hundred of the prophets of the sacred pole, who eat at the table of Jezebel.

1 Kings 18 : 19 فالآن ارسل واجمع اليّ كل اسرائيل الى جبل الكرمل وانبياء البعل اربع المئة والخمسين وانبياء السواري اربع المئة الذين يأكلون على مائدة ايزابل.

1 Kings-----

1 Kings 18 : 20 And Ahab sent among all the sons of Israel and gathered the prophets to Mount Carmel.

1 Kings 18 : 20 فارسل اخآب الى جميع بني اسرائيل وجمع الانبياء الى جبل الكرمل.

1 Kings-----

1 Kings 18 : 21 And Elijah came near all the people and said, Until when are you limping over two opinions? If Lord is God, follow Him; and if Baal, follow him. But the people did not answer him a word.

1 Kings 18 : 21 فتقدم ايليا الى جميع الشعب وقال حتى متى تعرجون بين الفرقتين. ان كان الرب هو الله فاتبعوه وان كان البعل فاتبعوه. فلم يجبه الشعب بكلمة.

1 Kings-----

1 Kings 18 : 22 Then Elijah said to the people, I, I alone, remain a prophet of Lord; but the prophets of Baal are four hundred and fifty men.

1 Kings 18 : 22 ثم قال ايليا للشعب انا بقيت نبيا للرب وحدي وانبياء البعل اربع مئة وخمسون رجلا.

1 Kings-----

1 Kings 18 : 23 Then let them give us two bulls; and let them choose one bull for themselves, and cut it in pieces, and place it on the wood, and place no fire. And I, I will prepare the other bull and will put it on the wood, and I will not place fire.

1 Kings 18 : 23 فليعطونا ثورين فيختاروا لانفسهم ثورا واحدا ويقطعوه ويضعوه على الحطب ولكن لا يضعوا نارا وانا اقرب الثور الآخر واجعله على الحطب ولكن لا اضع نارا.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 24 And you shall call on the name of your god; and I, I will call on the name of Lord; and it shall be, the god who answers by fire, he is the God. And all the people answered and said, The word is good.

1 Kings 18 : 24 ثم تدعون باسم آلهتكم وانا ادعو باسم الرب. والاله الذي يجيب بنار فهو الله. فاجاب جميع الشعب وقالوا الكلام حسن.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 25 And Elijah said to the prophets of Baal, Choose the one bull for yourself, and prepare first, for you are many; and you call on the name of your god, but place no fire.

1 Kings 18 : 25 فقال ايليا لانبياء البعل اختاروا لانفسكم ثورا واحد وقربوا اولاً لانكم انتم الاكثر وادعوا باسم آلهتكم ولكن لا تضعوا نارا

1 Kings -----

1 Kings 18 : 26 And they took the bull that was given to them, and prepared, and called on the name of Baal from the morning even until noon, saying, O Baal, answer us! And there was no sound, and no one was answering; and they leaped about the altar that one had made.

1 Kings 18 : 26 فاخذوا الثور الذي اعطي لهم وقربوه ودعوا باسم البعل من الصباح الى الظهر قائلين يا بعل اجبنا. فلم يكن صوت ولا مجيب. وكانوا يرقصون حول المذبح الذي عمل

1 Kings -----

1 Kings 18 : 27 And it happened at noon, that Elijah taunted them and said, Call with a loud voice, for he is a god; for he is meditating, or pursuing, or on a journey; it may be he is asleep and must be awakened.

1 Kings 18 : 27 وعند الظهر سخر بهم ايليا وقال ادعوا بصوت عال لانه اله. لعله مستغرق او في خلوة او في سفر او لعله نائم فينتبه.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 28 And they called with a loud voice, and cut themselves, according to their way, with swords and with spears until blood gushed out on them.

1 Kings 18 : 28 فصرخوا بصوت عال وتقطّعوا حسب عادتهم بالسيوف والرماح حتى سال منهم الدم.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 29 And it happened as noon passed by, that they prophesied madly until the offering up of the offering; and no sound came, and no one was answering, and no one was paying attention.

1 Kings 18 : 29 ولما جاز الظهر وتنبأوا الى حين اصعاد التقدمة ولم يكن صوت ولا مجيب ولا مصغ.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 30 And Elijah said to all the people, Come near to me. And all the people came near to him; and he healed the altar of Lord that had been broken down.

1 Kings 18 : 30 قال ايليا لجميع الشعب تقدّموا اليّ. فتقدم جميع الشعب اليه. فرمم مذبح الرب المنهدم.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 31 And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, to whom the Word of Lord came, saying, Israel shall be your name.

1 Kings 18 : 31 ثم اخذ ايليا اثني عشر حجرا بعدد اسباط بني يعقوب الذي كان كلام الرب اليه قائلا اسرائيل يكون اسمك.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 32 And he built an altar with the stones in the name of Lord, and made a trench around the altar large as two seahs of seed in space.

1 Kings 18 : 32 وبنى الحجارة مذبحا باسم الرب وعمل قناة حول المذبح تسع كيلتين من البزر.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 33 And he arranged the wood, and cut the bull in pieces, and placed it on the wood, and said, Fill four water jars of water and pour it on the burnt offering and on the wood.

1 Kings 18 : 33 ثم رتب الحطب وقطع الثور ووضع على الحطب وقال املأوا اربع جرات ماء وصبوا على المحرقة وعلى الحطب 33 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 18 : 34 And he said, Do it a second time; and they did it a second time; and he said, Do it a third time; and they did it a third time.

1 Kings 18 : 34 ثم قال ثورا فثورا وقال ثلثوا فثلثوا 34 : 1 Kings

1 Kings -----

1 Kings 18 : 35 And the water went around the altar, and also he filled the trench with water.

1 Kings 18 : 35 فجري الماء حول المذبح وامتألت القناة ايضا ماء 35 : 1 Kings

1 Kings 18 : 36 . αρωυ εβολ `νηεζηλιας επιτωι ετφε πεχαα.

1 Kings 18 : 36 And it happened at the offering of the sacrifice, that Elijah the prophet came near and said, O Lord, the God of Abraham, Isaac, and Israel, let it be known today that You are God in Israel, and I am Your servant, that by Your Word I have done all these things.

1 Kings 18 : 36 وكان عند اصعاد التقدمة ان ايليا النبي تقدم وقال ايها الرب اله ابراهيم واسحق واسرائيل ليعلم اليوم انك انت الله في اسرائيل وانا عبدك وبامرك قد فعلت كل هذه الامور 36 : 1 Kings

1 Kings 18 : 37 χε `πσοις `φνουφ `ναβρααμ νεμιαακ νεμπΙσραηλ σωτεμ εροι `πσοις σωτεμ εροι  
 ξενουχρωμ ουοζ μαρουεμι `νηεπαιλαος τηρφ χε `νηοκ πε `φνουφ `μπΙσραηλ ουοζ ανοκ πε πεκβωκ  
 εθβητκ αιρι `νναιζβηουι . σωτεμ εροι `πσοις σωτεμ εροι ξενουχρωμ ουοζ μαρουεμι `νηεπιλαος τηρφ χε  
 `νηοκ πε `πσοις `φνουφ ουοζ `νηοκ ακφεηζ `μπρητ `μπαιλαος εφαζου.

1 Kings 18 : 37 Answer me, O Lord, answer me; and this people shall know that You are Lord God; and You shall turn their hearts back again.

1 Kings 18 : 37 استجبني يا رب استجبني ليعلم هذا الشعب انك انت الرب الاله وانك انت حولت قلوبهم رجوعا 37 : 1 Kings

1 Kings 18 : 38 ουοζ ουχρωμ αρι εβολ ξεητφε εβολ χιτεν `πσοις αφουωμ `μπισλιλ νεμπιφεεζ `νρωκζ  
 νεμνιωνι νεμπιμωου ετΞενπιμ αμωκκου `νηεπιχρωμ.

1 Kings 18 : 38 And fire fell from Lord and burned up the burnt offering, and the wood, and the stones, and the dust, and the water in the trench was licked up.

فسقطت نار الرب واكلت المحرقة والحطب والحجارة والتراب ولحست المياه التي في القناة 1 Kings 18 : 38

1 Kings 18 : 39 αἰζητῶ ἐχένπερζο ἡνεπιλαος τηρῶ πεχῶου χε ταφμηι ἡτοις ὄφνουτ ἡθοῶ πε φτ.

1 Kings 18 : 39 And all the people saw, and fell on their faces, and said, Lord, He is the God; Lord, He is the God!

1 Kings 18 : 39 فلما رأى جميع الشعب ذلك سقطوا على وجوههم وقالوا الرب هو الله الرب هو الله

1 Kings-----

1 Kings 18 : 40 And Elijah said to them, Seize the prophets of Baal; do not let a man of them escape. And they caught them, and Elijah brought them down to the Kishon and killed them there.

1 Kings 18 : 40 فقال لهم ايليا امسكوا انبياء البعل ولا يفلت منهم رجل. فامسكهم فنزل بهم ايليا الى نهر قيشون وذبحهم هناك

1 Kings-----

1 Kings 18 : 41 And Elijah said to Ahab, Go up, eat and drink, because of the sound of abundance of rain.

1 Kings 18 : 41 وقال ايليا لآخاب اصعد كل واشرب لانه حس دوي مطر

1 Kings-----

1 Kings 18 : 42 And Ahab went up to eat, and to drink; and Elijah went up to the top of Carmel, and he stretched himself out on the earth, and he put his face between his knees;

1 Kings 18 : 42 فصعد آخاب لياكل ويشرب واما ايليا فصعد الى راس الكرمل وخر الى الارض وجعل وجهه بين ركبتيه

1 Kings-----

1 Kings 18 : 43 and said to his young man, Now go up, look closely to the way of the sea. And he went up and looked closely, and said, There is nothing; and he said, Go back seven times.

1 Kings 18 : 43 وقال لغلامه اصعد تطلع نحو البحر. فصعد وتطلع وقال ليس شيء. فقال ارجع سبع مرات

1 Kings -----

1 Kings 18 : 44 And it happened at the seventh time, he said, Behold, a little cloud like the hand of a man is coming up out of the sea. And he said, Go up and say to Ahab, Bind up and go down, that the rain may not stop you.

وفي المرة السابعة قال هوذا غيمة صغيرة قدر كف انسان صاعدة من البحر. فقال اصعد قل لآخاب اشدد وانزل لئلا يمنعك المطر.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 45 And until this and this, it happened that the heavens became black with thick clouds and wind, and the rain was heavy; and Ahab rode and went to Jezreel;

وكان من هنا الى هنا ان السماء اسودت من الغيم والريح وكان مطر عظيم. فركب آخاب ومضى الى يزرعيل.

1 Kings -----

1 Kings 18 : 46 and the hand of Lord was on Elijah, and he girded up his loins and ran before Ahab until [the place where] you enter Jezreel.

وكانت يد الرب على ايليا فشدد حقويه وركض امام آخاب حتى تجيء الى يزرعيل.

1 Kings -----

1 Kings 19 : 1 And Ahab told Jezebel all that Elijah did, and all, that he killed all the prophets by the sword.

واخبر آخاب ايزابل بكل ما عمل ايليا وكيف انه قتل جميع الانبياء بالسيف.

1 Kings -----

1 Kings 19 : 2 And Jezebel sent a messenger to Elijah, saying, So let the gods do, and more so, if at this time tomorrow I will not cause your life to be as the life of one of them.

فارسلت ايزابل رسولا الى ايليا تقول هكذا تفعل الالهة وهكذا تزيد ان لم اجعل نفسك كنفس واحد منهم في نحو هذا الوقت غدا.



1 Kings -----

1 Kings 19 : 3 And he saw, and rose up and went for his life, and came to Beer-sheba of Judah, and left his young man there;

فلما رأى ذلك قام ومضى لاجل نفسه وأتى إلى بئر سبع التي ليهوذا وترك غلامه هناك 3 : 1 Kings 19

1 Kings -----

1 Kings 19 : 4 and he himself went into the wilderness a day's journey, and came and sat under a certain broom tree. And he begged for his life, that he might die, and said, Enough, now, O Lord; take my life, for I am no better than my fathers.

ثم سار في البرية مسيرة يوم حتى أتى وجلس تحت رتمة وطلب الموت لنفسه وقال قد كفى الآن يا رب خذ نفسي لانني 4 : 1 Kings 19  
لست خيرا من آبائي.

1 Kings -----

1 Kings 19 : 5 And he lay down and slept under a certain broom tree; and behold, an angel touched him and said to him, Get up, eat!

واضطجع ونام تحت الرتمة واذا بملاك قد مسّه وقال قم وكل 5 : 1 Kings 19

1 Kings -----

1 Kings 19 : 6 And he looked, and behold, at his head was a cake on burning stones, and a jar of water; and he ate and drank, and turned and lay down.

فقطلع واذا كعكة رصف وكوز ماء عند راسه فأكل وشرب ثم رجع فاضطجع 6 : 1 Kings 19

1 Kings -----

1 Kings 19 : 7 And the angel of Lord returned a second time, and touched him, and said, Get up, eat, for the way is too great for you.

ثم عاد ملاك الرب ثانية فمسّه وقال قم وكل لان المسافة كثيرة عليك 7 : 1 Kings 19

1 Kings -----

1 Kings 19 : 8 And he rose up and ate and drank, and went in the power of that food forty days and forty nights to the mount of God, Horeb.

1 Kings 19 : 8 فقام وأكل وشرب وسار بقوة تلك الأكلة اربعين نهرا واربعين ليلة الى جبل الله حوريب 8 : 19 Kings 1

1 Kings 19 : 9 ουοζ πααχι μπ αqπωζ ψα ηλιας εqχω μμοc χε εκερ ου ντοκ μπιμα

1 Kings 19 : 9 And he came there to the cave, and lodged there; and behold, the Word of Lord came to him, and said to him, What are you doing here, Elijah?

1 Kings 19 : 9 ودخل هناك المغارة وبات فيها وكان كلام الرب اليه يقول ما لك ههنا يا ايليا 9 : 19 Kings 1

1 Kings 19 : 10 πεχε ηλιας εεν ουκωζ αικωζ πτοισ φτ νχομ πιπαντοκρατωρ εβολ χε νψηρι μπιελ αυχακ νουου νεκουοιαστηριον αυπερψωρου ουοζ νεκτροφτης αυμουτου εεν τχηρι ανοκ δε μαυατ αιεπι ουοζ σεκωτ ζω νεα ταψυχη

1 Kings 19 : 10 And he said, Being zealous, I have been zealous for Lord the God of Hosts, for the sons of Israel have forsaken Your covenant; they have thrown down Your altars, and they have killed Your prophets with the sword, and I am left, I alone, and they seek to take my life.

1 Kings 19 : 10 فقال قد غرت غيرة للرب اله الجنود لان بني اسرائيل قد تركوا عهذك ونقضوا مذابحك وقتلوا انبياءك بالسيف فيقيت 10 : 19 Kings 1  
انا وحدي وهم يطلبون نفسي ليأخذوها

1 Kings 19 : 11 πεχε πτοισ ναq χε εκει εβολ νραcf νεκαζε ερατκ μπεμθο εβολ μπτοισ ζμ πτοου ειε πχοεic ναπαραγε νεμ ουχομ μπνευμα εqταχρηουτ εqναβωλ εβολ νντουειη ουοζ qηαουωqη ημπετρα μπεμθο εβολ μπτοισ νερε πτοισ αν ζεμ πιπνευμα ουοζ μενενα πιπνευμα ουκεμτο

1 Kings 19 : 11 And he said, Go out and stand on the mountain before Lord. And, behold, Lord passed by, and a great and strong wind tearing the mountains and breaking the rocks in bits before Lord! Lord was not in the wind. And after the wind was an earthquake, but Lord was not in the earthquake.

1 Kings 19 : 11 فقال اخرج وقف على الجبل امام الرب. واذا بالرب عابر وريح عظيمة وشديدة قد شقت الجبال وكسرت الصخور 11 : 19 Kings 1  
امام الرب ولم يكن الرب في الريح. وبعد الريح زلزلة ولم يكن الرب في الزلزلة

1 Kings 19 : 12 ουοζ μενενα πικεμτο ουκωζτ νερε πτοισ αν εεν πικωζτ μενενα πικωζτ ου ερωου νθηυ εqωome νεμ ουνιψf νεxρεζτ ερε π\_σ\_c μμαυ

1 Kings 19 : 12 And after the earthquake was a fire, but Lord was not in the fire; and after the fire came a still, small voice.

1 Kings 19 : 12 وبعد الزلزلة نار ولم يكن الرب في النار. وبعد النار صوت منخفض خفيف 12 : 19 Kings 1

1 Kings 19 : 13 αψωπι δε `ντερε ηλιας σωτεμ αqζωβς `μπεq ζο `εν πεqμελοτη αqι εβολ αqαζερατq  
 `μπεcπηλεον ουoz ειc πε `ρωου μ`πτοιc αqπωζ ψαροq εqχω `μμοc ναq χε αζροκ `νθοκ `μπιμα ηλιαc

1 Kings 19 : 13 And it happened when Elijah heard, he wrapped his face in his robe and went out and stood at the cave opening; and, behold, a voice came to him, and it said, What are you doing here, Elijah?

1 Kings 19 : 13 فلما سمع ايليا لف وجهه بردائه وخرج ووقف في باب المغارة. واذا بصوت اليه يقول ما لك ههنا يا ايليا

1 Kings 19 : 14 πεχτε ηλιας χε `εν ουκωz αικωz `πτοιc πιπαντοκρατωρ `πτοιc νενχομ `φνουτ `μπΙcραηλ  
 εβολ χε νψηρι `μπΙcραηλ αυκω `νωου `ντεκδιαθηκη ουoz νεκθυcιαc τηριον αυψερψωρου  
 νεκπροφητηc αυμουτου `εν ουχηqι ανοκ δε μμυατ αιcεπι ουoz cεκωτ νcα ταψυχη εqιtc

1 Kings 19 : 14 And he said, Being zealous, I have been zealous for Lord, God of Hosts for the sons of Israel have forsaken Your covenant; they have thrown down Your altars, and they have slain Your prophets by the sword; and I, I alone, am left; and they seek to take my life.

1 Kings 19 : 14 فقال غرت غيرة للرب اله الجنود لان بني اسرائيل قد تركوا عهدك ونقضوا مذابحك وقتلوا انبياءك بالسيف فيقيت انا وحدي وهم يطلبون نفسي لياخذوها

1 kings -----

1 Kings 19 : 15 And Lord said to him, Go, return on your way to the wilderness of Damascus, and you shall go in and anoint Hazael as king over Syria;

1 Kings 19 : 15 فقال له الرب اذهب راجعا في طريقك الى برة دمشق وادخل وامسح حزائيل ملكا على ارام

1 kings -----

1 Kings 19 : 16 and you shall anoint Jehu the son of Nimshi as king over Israel; and you shall anoint Elisha the son of Shaphat, of Abel-meholah, as prophet in your place.

1 Kings 19 : 16 وامسح ياهو بن نمشي ملكا على اسرائيل وامسح اليسع بن شافاط من آبل محولة نبيا عوضا عنك

1 kings -----

1 Kings 19 : 17 And it shall be, he who escapes from the sword of Hazael, Jehu shall kill; and he who escapes from the sword of Jehu, Elisha shall kill.

فبالذي ينجو من سيف حزائيل يقتله ياهو والذي ينجو من سيف ياهو يقتله اليسع.

1 kings -----

1 Kings 19 : 18 And I have left in Israel seven thousand, all the knees that have not bowed to Baal, and every mouth that has not kissed him.

وقد ابقيت في اسرائيل سبعة آلاف كل الركب التي لم تجث للبعل وكل فم لم يقبله.

1 kings -----

1 Kings 19 : 19 And he left there and found Elisha the son of Shaphat; and he was plowing; twelve pairs were before him, and he was with the twelfth. And Elijah passed over to him, and threw his mantle upon him.

فذهب من هناك ووجد اليسع بن شافاط يحرق اثنا عشر فدان بقر قدامه وهو مع الثاني عشر فمر ايليا به وطرح رداءه عليه.

1 kings -----

1 Kings 19 : 20 And he left the oxen and ran after Elijah, and said, Please let me kiss my father and my mother, and then I will follow you. And he said to him, Go back; for what have I done to you?

فترك البقر وركض وراء ايليا وقال دعني اقبل ابي وامي واسير وراءك. فقال له اذهب راجعا لانني ماذا فعلت لك.

1 kings -----

1 Kings 19 : 21 And he returned from following him, and took the pair of oxen, and sacrificed them, and boiled their flesh with the yoke of the oxen, and gave to the people, and they ate. Then he arose and went after Elijah and ministered to him.

فرجع من ورائه واخذ فدان بقر وذبحهما وعلق اللحم بأدوات البقر واعطى الشعب فأكلوا. ثم قام ومضى وراء ايليا وكان يخدمه.

1 kings -----

1 Kings 20 : 1 And Ben-hadad the king of Syria gathered all his army together; and there were thirty-two kings with him, and horses and chariots; and he went up and besieged Samaria, and fought against it.

وجمع بنهدد ملك ارام كل جيشه واثنين وثلاثين ملكا معه وخيلا ومركبات وصعد وحاصر السامرة وحاربها 1 Kings 20 :

1 kings -----

1 Kings 20 : 2 And he sent messengers to Ahab the king of Israel, to the city, and said to him, So says Ben-hadad,

وارسل رسلا الى اخاب ملك اسرائيل الى المدينة وقال له هكذا يقول بنهدد 2 : 1 Kings 20 :

1 kings -----

1 Kings 20 : 3 Your silver and your gold are mine, and your wives and your sons, the best, are mine.

لي فضتك وذهبك ولي نساؤك وبنوك الحسان 3 : 1 Kings 20 :

1 kings -----

1 Kings 20 : 4 And the king of Israel answered and said, According to your word, my lord, O king, I am yours, and all that I have.

فاجاب ملك اسرائيل وقال حسب قولك يا سيدي الملك انا وجميع مالي لك 4 : 1 Kings 20 :

1 kings -----

1 Kings 20 : 5 And the messengers came again and said, So says Ben-hadad, saying, Sending I sent to you, saying, Your silver and your gold and your wives and your sons you shall give to me;

فرجع الرسل وقالوا هكذا تكلم بن هدد قائلا اني قد ارسلت اليك قائلا ان فضتك وذهبك ونساءك وبنيك تعطيني اياهم 5 : 1 Kings 20 :

1 kings -----

1 Kings 20 : 6 I will send my servants to you tomorrow about this time, and they shall search your house, and your servants' houses; and it shall be that whatever is pleasing in your eyes, they will put it in their hand and take it away.

فاني في نحو هذا الوقت غدا ارسل عبيدي اليك فيفتشون بيتك وبيوت عبيدك وكل ما هو شهى في عينيك يضعونه في 6 : 20 Kings 1 ايديهم وياخذونه

1 kings -----

1 Kings 20 : 7 And the king of Israel called all the elders of the land, and said, Please note, and see the evil this one is seeking, for he sent to me for my wives, and for my sons, and for my silver, and for my gold, and I did not withhold from him.

فدعا ملك اسرائيل جميع شيوخ الارض وقال اعلموا وانظروا ان هذا يطلب الشر لانه ارسل اليّ بطلب نسائي وبنّي 7 : 20 Kings 1 وفضتي وزهبي ولم امنعها عنه

1 kings -----

1 Kings 20 : 8 And all the elders and all the people said to him, Do not listen nor consent.

فقال له كل الشيوخ وكل الشعب لا تسمع له ولا تقبل 8 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 9 And he said to the messengers of Ben-hadad, Say to my lord the king, All that you sent for to your servant at the first, I will do; but this thing I am not able to do; and the messengers went and took word back to him.

فقال لرسل بنهدد قولوا لسيدي الملك ان كل ما ارسلت فيه الى عبدك اولا افعله. واما هذا الامر فلا استطيع ان افعله. 9 : 20 Kings 1 فرجع الرسل وردوا عليه الجواب

1 kings -----

1 Kings 20 : 10 And Ben-hadad sent to him, and said, So shall the gods do to me and more also if the dust of Samaria shall be enough for handfuls for all the people that follow me.

فارسل اليه بنهدد وقال هكذا تفعل بي الالهة وهكذا تزيدني ان كان تراب السامرة يكفي قبضات لكل الشعب الذي 10 : 20 Kings 1 يتبعني

1 kings -----

1 Kings 20 : 11 And the king of Israel answered and said, Tell him, Do not let him that girds on boast himself like one who loosens his armor.

فاجاب ملك اسرائيل وقال قولوا لا يفتخر من يشد كمن يحل 11 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 12 And it happened when this word was heard, and he was drinking, he and the kings, in the booths, that he said to his servants, Set in order; and they set in order against the city.

فلما سمع هذا الكلام وهو يشرب مع الملوك في الخيام قال لعبيده اصطفوا فاصطفوا على المدينة 12 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 13 And behold, a certain prophet came near to Ahab the king of Israel, and said, So says Lord, Have you seen all this great multitude? Behold I am going to give it into your hand today, and you shall know that I am Lord.

واذا بنبي تقدم الى اخاب ملك اسرائيل وقال هكذا قال الرب هل رايت كل هذا الجمهور العظيم. هانذا ادفعه ليديك اليوم 13 : 20 Kings 1  
فتعلم اني انا الرب.

1 kings -----

1 Kings 20 : 14 And Ahab said, By whom? And he said, So says Lord, by the young men of the rulers of the provinces. Then he said, Who shall begin the battle? And he answered, You.

فقال اخاب بمن فقال هكذا قال الرب بغلمان رؤساء المقاطعات. فقال من يبتدئ بالحرب. فقال انت 14 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 15 Then he called up the young men of the rulers of the provinces, and they were two hundred and thirty two; and after them he called up all the people, even all the sons of Israel, being seven thousand.

فعدّ غلمان رؤساء المقاطعات فبلغوا مئتين واثنين وثلاثين. وعدّ بعدهم كل الشعب كل بني اسرائيل سبعة آلاف 15 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 16 And they went out at noon, and Ben-hadad was drinking himself drunk in the booths, he and the kings, the thirty two kings helping him.

وخرجوا عند الظهر وبنهدد يشرب ويسكر في الخيام هو والملوك الاثنان والثلاثون الذين ساعدوه 16 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 17 And the young men of the rulers of the provinces went out at first; and Ben-hadad sent, and they told him, saying, Men have come out of Samaria.

فخرج غلمان رؤساء المقاطعات اولاً. وارسل بنهدد فاخبروه قائلين قد خرج رجال من السامرة 1 Kings 20 : 17

1 kings -----

1 Kings 20 : 18 And he said, If they have come out for peace, seize them alive; and if they have come to battle, seize them alive.

فقال ان كانوا قد خرجوا للسلام فامسكهم احياء وان كانوا قد خرجوا للقتال فامسكهم احياء 1 Kings 20 : 18

1 kings -----

1 Kings 20 : 19 And these went out of the city, the young men of the rulers of the provinces, and the army which followed them.

فخرج غلمان رؤساء المقاطعات هؤلاء من المدينة هم والجيش الذي وراءهم 1 Kings 20 : 19

1 kings -----

1 Kings 20 : 20 And each struck his man, and Syria fled, and Israel pursued them; and Ben-hadad the king of Syria escaped on a horse, also the horsemen.

وضرب كل رجل رجله فهرب الاراميون وطاردهم اسرائيل ونجا بنهدد ملك ارام على فرس مع الفرسان 1 Kings 20 : 20

1 kings -----

1 Kings 20 : 21 And the king of Israel went out and struck the horses, and the chariots, and struck the Syrians with a great blow.

وخرج ملك اسرائيل فضرب الخيل والمركبات وضرب ارام ضربة عظيمة 1 Kings 20 : 21

1 kings -----

1 Kings 20 : 22 And the prophet came to the king of Israel and said to him, Go, make yourself strong, and look and see what you do; for at the return of the year the king of Syria will come up against you.



فتقدم النبي الى ملك اسرائيل وقال له اذهب تشدد واعلم وانظر ما تفعل لانه عند تمام السنة يصعد عليك ملك ارام 1 Kings 20 : 22

1 kings -----

1 Kings 20 : 23 And the king of Syria's servants said to him, Their god is a god of the hills; on account of this they were stronger than us; but let us fight against them in the plain, and surely, we shall be stronger than them,

واما عبيد ملك ارام فقالوا له ان آلهتهم آلهة جبال لذلك قوا علينا. ولكن اذا حاربناهم في السهل فاننا نقوى عليهم 1 Kings 20 : 23

1 kings -----

1 Kings 20 : 24 And do this thing : take away the kings, each out of his place, and set commanders in their place.

وافعل هذا الامر. اعزل الملوك كل واحد من مكانه وضع قوادا مكانهم 1 Kings 20 : 24

1 kings -----

1 Kings 20 : 25 And number to yourself an army like the army that was lost from you, even, horse for horse and chariot for chariot; and we shall fight with them in the plain. Are we not stronger than them? And he listened to their voice and did so.

واحص لنفسك جيشا كالجيش الذي سقط منك فرسا بفرس ومركبة بمركبة فنحاربهم في السهل ونقوى عليهم. فسمع 1 Kings 20 : 25 لقولهم وفعل كذلك.

1 kings -----

1 Kings 20 : 26 And it happened at the turn of the year, Ben-hadad called up the Syrians, and went up to Aphek to fight against Israel.

وعند تمام السنة عدّ بنهدد الاراميين وصعد الى افيق ليحارب اسرائيل 1 Kings 20 : 26

1 kings -----

1 Kings 20 : 27 And the sons of Israel were called up, and were supplied. And they went to meet them. And the sons of Israel camped before them, like two flocks of goats. And the Syrians filled the land.

واحصي بنو اسرائيل وتزودوا وساروا للقائهم فنزل بنو اسرائيل مقابلهم نظير قطيعين صغيرين من المعزى. واما الاراميون فملأوا الارض 1 Kings 20 : 27

1 kings -----

1 Kings 20 : 28 And a man of God came near to the king of Israel and said, So says Lord, Because the Syrians have said, Lord is God of the hills and not God of the valleys, therefore I will deliver all this great multitude into your hand, and you shall know that I am Lord.

1 Kings 20 : 28 فتقدم رجل الله وكلم ملك اسرائيل وقال هكذا قال الرب من اجل ان الاراميين قالوا ان الرب انما هو اله جبال وليس هو اله اودية ادفع كل هذا الجمهور العظيم ليديك فتعلمون اني انا الرب.

1 kings -----

1 Kings 20 : 29 And they pitched, these against those, seven days. And it happened in the seventh day, the battle came up. And the sons of Israel struck Syria, a hundred thousand footmen in one day.

1 Kings 20 : 29 فنزل هؤلاء مقابل اولئك سبعة ايام. وفي اليوم السابع اشتبكت الحرب فضرب بنو اسرائيل من الاراميين مئة الف راجل في يوم واحد.

1 kings -----

1 Kings 20 : 30 And those remaining fled to Aphek, to the city. And the wall fell on twenty seven thousand of those left. And Ben-hadad fled, and came into the city, into an inner room.

1 Kings 20 : 30 وهرب الباقون الى افيق الى المدينة وسقط السور على السبعة والعشرين الف رجل الباقين. وهرب بنهدد ودخل المدينة من مخدع الى مخدع.

1 kings -----

1 Kings 20 : 31 And his servants said to him, Behold now, we have heard that the kings of the house of Israel are merciful kings. Please let us put sackcloth on our loins, and ropes on our heads, and we shall go to the king of Israel. It may be he will keep alive your life.

1 Kings 20 : 31 فقال له عبيده اننا قد سمعنا ان ملوك بيت اسرائيل هم ملوك حلیمون فلنضع مسوحا على احفائنا وحبالا على رؤوسنا ونخرج الى ملك اسرائيل لعله يحيي نفسك.

1 kings -----

1 Kings 20 : 32 And they girded sackcloth on their loins, and ropes on their heads. And they came in to the king of Israel and said, Your servant Ben-hadad has said, Please let me live. And he said, Is he yet alive? He is my brother.

1 Kings 20 : 32 فشّدوا مسوحا على احقائهم وحبالا على رؤوسهم واتوا الى ملك اسرائيل وقالوا يقول عبدك بنهدد لتحي نفسي. فقال 32 : 20 Kings 1. أهو حيّ بعد. هو اخي.

1 kings -----

1 Kings 20 : 33 And the men keenly observed, and quickly caught it from him, and said, Your brother, Ben-hadad. And he said, Go, bring him. And Ben-hadad came out to him. And he took him up on the chariot.

فتقاء الرجال واسرعوا ولجوا هل هو منه. وقالوا اخوك بنهدد. فقال ادخلوا خذوه فخرج اليه بنهدد فاصعده الى المركبة.

1 kings -----

1 Kings 20 : 34 And he said to him, The cities that my father took from your father, I give back. And you shall make streets for yourself in Damascus, as my father did in Samaria. Then I will let you go with a covenant. And he cut a covenant with him and sent him away.

وقال له اني ارد المدن التي اخذها ابي من ابيك وتجعل لنفسك اسواقا في دمشق كما جعل ابي في السامرة. فقال وانا اطلقك بهذا العهد. فقطع له عهدا واطلقه

1 kings -----

1 Kings 20 : 35 And a certain man of the sons of the prophets said to his neighbor, By the Word of Lord, please strike me. And the man refused to strike him.

وان رجلا من بني الانبياء قال لصاحبه. عن امر الرب اضربني. فابى الرجل ان يضربه 35 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 36 And he said to him, Because you have not listened to the voice of Lord, behold, you shall go from me, and a lion shall kill you. And he left him, and a lion found him and killed him.

فقال له من اجل انك لم تسمع لقول الرب فحينما تذهب من عندي يقتلك اسد. ولما ذهب من عنده لقيه اسد. وقتله 36 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 37 And he found another man and said, Please strike me. And the man struck him, striking and wounding.

ثم صادف رجلا آخر فقال اضربني. فضربه الرجل ضربة فجرحه 37 : 20 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 20 : 38 And the prophet went and stood for the king on the highway, and disguised himself with ashes on his eyes.

فذهب النبي وانتظر الملك على الطريق وتكر بعصابة على عينيه 1 Kings 20 : 38

1 kings -----

1 Kings 20 : 39 And as the king passed by, it happened that he cried to the king, and said, Your servant went out into the middle of the battle, and behold, a man turned aside and brought a man to me, and said, Keep this man. If he is at all missing, then your life shall be for his life; or you shall weigh out a talent of silver.

ولما عبر الملك نادى الملك وقال خرج عبدك الى وسط القتال واذا برجل مال واتى اليّ برجل وقال احفظ هذا الرجل. 1 Kings 20 : 39 وان فقد تكون نفسك بدل نفسه او تدفع وزنة من الفضة

1 kings -----

1 Kings 20 : 40 And it happened, your servant was working here and there, and he was not there. And the king of Israel said to him, Your judgment is right. You have decided it.

وفيما عبدك مشغل هنا وهناك اذ هو مفقود. فقال له ملك اسرائيل هكذا حكمك. انت قضيت 1 Kings 20 : 40

1 kings -----

1 Kings 20 : 41 And he hurried and took the ashes from his eyes. And the king of Israel saw him, that he was of the prophets.

فيبادر ورفع العصابة عن عينيه فعرفه ملك اسرائيل انه من الانبياء 1 Kings 20 : 41

1 kings -----

1 Kings 20 : 42 And he said to him, So says Lord, Because you have sent away the man I had devoted from your hand, therefore your life shall go for his life, and your people for his people.

فقال له هكذا قال الرب لانك افلتت من يدك رجلا قد حرمته تكون نفسك بدل نفسه وشعبك بدل شعبه 1 Kings 20 : 42

1 kings -----

1 Kings 20 : 43 And the king of Israel went to his house sullen and angry, and came to Samaria.

فمضى ملك اسرائيل الى بيته مكتئبا مغموما وجاء الى السامرة 1 Kings 20 : 43

1 kings -----

1 Kings 21 : 1 And it happened after these things, Naboth the Jezreelite had a vineyard in Jezreel, near the palace of Ahab the king of Samaria.

وحدث بعد هذه الامور انه كان لنابوت اليزرعيلي كرم في يزرعيل بجانب قصر اخاب ملك السامرة 1 Kings 21 : 1

1 kings -----

1 Kings 21 : 2 And Ahab spoke to Naboth, saying, Give me your vineyard, and it shall be a garden of green herbs for me, for it is near my house. And I will give to you in its place a better vineyard than it. If it is good in your eyes, I will give silver to you, the price of this one.

فكلم اخاب نابوت قائلا اعطني كرمك فيكون لي بستان بقول لانه قريب بجانب بيتي فاعطيك عوضه كرما احسن منه 1 Kings 21 : 2 او اذا حسن في عينيك اعطيتك ثمنه فضة

1 kings -----

1 Kings 21 : 3 And Naboth said to Ahab, Far be it from me, by Lord, that I should give the inheritance of my fathers to you.

فقال نابوت ل اخاب حاشا لي من قبل الرب ان اعطيك ميراث آبائي 1 Kings 21 : 3

1 kings -----

1 Kings 21 : 4 And Ahab came into his house sullen and angry over the word which Naboth the Jezreelite had spoken. For he had said, I will not give the inheritance of my fathers to you. And he lay on his bed and turned away his face, and would not eat food.

فدخل اخاب بيته مكتئبا مغموما من اجل الكلام الذي كلمه به نابوت اليزرعيلي قائلا لا اعطيك ميراث آبائي. واضطجع 1 Kings 21 : 4 على سريره وحول وجهه ولم ياكل خبزا

1 kings -----

1 Kings 21 : 5 And his wife Jezebel came in to him, and said to him, Why is your spirit sullen that you are not eating food?

فدخلت اليه ايزابل امرأته وقالت له لماذا روحك مكتئبة ولا تأكل خبزا 5 : 21 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 21 : 6 And he said to her, Because I spoke to Naboth the Jezreelite and said to him, Give me your vineyard for silver, or if you desire, I will give you a vineyard in its place. And he said, I will not give you my vineyard.

1 Kings 21 : 6 فقال لها لاني كلمت نابوت اليزر عيلي وقلت له اعطيني كرمك بفضة واذا شئت اعطيتك كرما عوضه فقال لا اعطيك كرمي.

1 kings -----

1 Kings 21 : 7 And his wife Jezebel said to him, Do you now rule over Israel? Rise up, eat food and let your heart be good. I will give you the vineyard of Naboth the Jezreelite.

1 Kings 21 : 7 فقالت له ايزابل أنت الآن تحكم على اسرائيل. قم كل خبزا وليطب قلبك. انا اعطيك كرم نابوت اليزر عيلي.

1 kings -----

1 Kings 21 : 8 And she wrote letters in the name of Ahab, and sealed with his seal, and sent the letters to the elders and to the nobles of his city, dwelling with Naboth.

1 Kings 21 : 8 ثم كتبت رسائل باسم اخاب وختمتها بخاتمه وارسلت الرسائل الى الشيوخ والاشراف الذين في مدينته الساكنين مع نابوت.

1 kings -----

1 Kings 21 : 9 And she wrote in the letters, saying, Proclaim a fast, and set Naboth at the head of the people.

1 Kings 21 : 9 وكتبت في الرسائل تقول. نادوا بصوم واجلسوا نابوت في راس الشعب.

1 kings -----

1 Kings 21 : 10 And set two men, sons of worthlessness, across from him; and they shall testify of him, saying, You have cursed God and the king. And they shall bring him out and stone him; and he shall die.

1 Kings 21 : 10 واجلسوا رجلين من بني بليعال تجاهه ليشهدا قائلين قد جدفت على الله وعلى الملك. ثم اخرجوه وارجموه فيموت.

1 kings -----

1 Kings 21 : 11 And the men of his city, the elders and the nobles who lived in his city, did as Jezebel had sent to them, as was written in the letters that she sent to them.

ففعل رجال مدينته الشيوخ والاشراف الساكنون في مدينته كما ارسلت اليهم ايزابل كما هو مكتوب في الرسائل التي ارسلتها اليهم.

1 kings -----

1 Kings 21 : 12 They proclaimed a fast, and made Naboth to sit at the head of the people.

فنادوا بصوم واجلسوا نابوت في راس الشعب.

1 kings -----

1 Kings 21 : 13 And two men, sons of worthlessness, came in and sat across from him. And the men of worthlessness testified of him before the people, even Naboth, saying, Naboth has cursed God and the king. And they took him out to the outside of the city, and stoned him with stones. And he died.

وأتى رجلان من بني بليعال وجلسا تجاهه وشهد رجلا بليعال على نابوت امام الشعب قائلين قد جدف نابوت على الله 1 Kings 21 : 13 وعلى الملك. فاخرجوه خارج المدينة ورموه بحجارة فمات.

1 kings -----

1 Kings 21 : 14 And they sent to Jezebel, saying, Naboth has been stoned and is dead.

وارسلوا الى ايزابل يقولون قد رجم نابوت ومات.

1 kings -----

1 Kings 21 : 15 And it happened when Jezebel heard that Naboth had been stoned, and was dead, Jezebel said to Ahab, Rise up, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, that he refused to give to you for silver. For Naboth is not alive, but dead.

ولما سمعت ايزابل ان نابوت قد رجم ومات قالت ايزابل لآخاب قم رث كرم نابوت اليزرعيلي الذي ابى ان يعطيك 1 Kings 21 : 15 اياه بفضة لان نابوت ليس حيا بل هو ميت.

1 kings -----

1 Kings 21 : 16 And it happened, when Ahab heard that Naboth was dead, Ahab rose to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it.

ولما سمع اخآب ان نابوت قد مات قام اخآب لينزل الى كرم نابوت اليزرعيلي ليرثه 1 Kings 21 : 16

1 kings -----

1 Kings 21 : 17 And the Word of Lord came to Elijah the Tishbite, saying,

فكان كلام الرب الى ايليا التشبي قائلا 1 Kings 21 : 17

1 kings -----

1 Kings 21 : 18 Rise up, Go down to meet Ahab the king of Israel, who is in Samaria. Behold, he is in the vineyard of Naboth, where he has gone down to possess it.

قم انزل للقاء اخآب ملك اسرائيل الذي في السامرة. هوذا هو في كرم نابوت الذي نزل اليه ليرثه 1 Kings 21 : 18

1 kings -----

1 Kings 21 : 19 And you shall speak to him, saying, So says Lord, Have you murdered, and also taken possession? And you shall speak to him, saying, So says Lord, In the place where the dogs lick the blood of Naboth, so the dogs shall lick your blood, even yours.

وكلمه قائلا هكذا قال الرب هل قتلت وورثت ايضا. ثم كلمه قائلا هكذا قال الرب. في المكان الذي لحست فيه الكلاب 1 Kings 21 : 19 دم نابوت تلحس الكلاب دمك انت ايضا

1 kings -----

1 Kings 21 : 20 And Ahab said to Elijah, Have you found me, O my enemy? And he said, I have found you, because you have sold yourself to do that which is evil in the eyes of Lord.

فقال اخآب لايليا هل وجدتني يا عدوي. فقال قد وجدتك لانك قد بعث نفسك لعمل الشر في عيني الرب 1 Kings 21 : 20

1 kings -----

1 Kings 21 : 21 Behold, I shall bring evil on you, and shall take away your posterity, and cut off to Ahab him who urinates against a wall, both bond and free in Israel.



هانذا اجلب عليك شرا وابد نسلك واقطع لآخاب كل بائل بحائط ومحجوز ومطلق في اسرائيل 1 Kings 21 : 21

1 kings -----

1 Kings 21 : 22 And I shall give up your house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, because of the provocation with which you have provoked to anger, and have caused Israel to sin.

واجعل بيتك كبيت يربعام بن نباط وكبيت بعشا بن اخيا لاجل الاغاضة التي اغظتني ولجعلك اسرائيل يخطئ 1 Kings 21 : 22

1 kings -----

1 Kings 21 : 23 And also Lord has spoken of Jezebel, saying, The dogs shall eat Jezebel by the wall of Jezreel.

وتكلم الرب عن ايزابل ايضا قائلا ان الكلاب تاكل ايزابل عند مترسة يزرعيل 1 Kings 21 : 23

1 kings -----

1 Kings 21 : 24 He who dies of Ahab in the city, the dogs shall eat. And the birds of the heaven shall eat him who dies in a field.

من مات لآخاب في المدينة تاكله الكلاب ومن مات في الحقل تاكله طيور السماء 1 Kings 21 : 24

1 kings -----

1 Kings 21 : 25 Surely, none has been like Ahab, who sold himself to do that which was evil in the eyes of Lord, whom his wife Jezebel incited.

ولم يكن كآخاب الذي باع نفسه لعمل الشر في عيني الرب الذي اغوته ايزابل امرأته 1 Kings 21 : 25

1 kings -----

1 Kings 21 : 26 And he did abominably, to go after idols, according to all that the Amorites did, whom Lord expelled from before the sons of Israel.

ورجس جدا بذهابه وراء الاصنام حسب كل ما فعل الاموريون الذين طردهم الرب من امام بني اسرائيل 1 Kings 21 : 26

1 kings -----

1 Kings 21 : 27 And it happened, when Ahab heard these words, he tore his garments, and put sackcloth on his flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softly.

ولما سمع اخآب هذا الكلام شقّ ثيابه وجعل مسحاً على جسده وصام واضطجع بالمشح ومشى بسكوت 1 Kings 21 : 27

1 kings -----

1 Kings 21 : 28 And the Word of Lord came to Elijah the Tishbite, saying,

فكان كلام الرب الى ايليا التشبي قائلا 1 Kings 21 : 28

1 kings -----

1 Kings 21 : 29 Have you seen that Ahab has been humbled before Me? Because he was humbled before Me, I will not bring the evil in his days. I will bring the evil on his house in the days of his son.

هل رأيت كيف اتضع اخآب امامي. فمن اجل انه قد اتضع امامي لا اجلب الشر في ايامه بل في ايام ابنه اجلب الشر 1 Kings 21 : 29  
على بيته

1 kings -----

1 Kings 22 : 1 And they continued three years; there was no war between Syria and Israel.

واقاموا ثلاث سنين بدون حرب بين ارام واسرائيل 1 Kings 22 : 1

1 kings -----

1 Kings 22 : 2 And it happened in the third year, Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.

وفي السنة الثالثة نزل يهوشافاط ملك يهوذا الى ملك اسرائيل 1 Kings 22 : 2

1 kings -----

1 Kings 22 : 3 And the king of Israel said to his servants, Have you known that Ramoth-gilead is ours? And we remain still from taking it from the king of Syria's hand.

فقال ملك اسرائيل لعبيده أتعلمون ان راموت جلعاد لنا ونحن ساكتون عن اخذها من يد ملك ارام 1 Kings 22 : 3

1 kings -----

1 Kings 22 : 4 And he said to Jehoshaphat, Will you go to battle with me, to Ramoth-gilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I am as you, my people as your people; my horses as your horses.

وقال ليهوشافاط أذهب معي للحرب الى راموت جلعاد. فقال يهوشافاط لملك اسرائيل مثلي مثلك. شعبي كشعبك وخيلي كخيلك.

1 kings -----

1 Kings 22 : 5 And Jehoshaphat said to the king of Israel, Please inquire at the Word of Lord today.

ثم قال يهوشافاط لملك اسرائيل اسأل اليوم عن كلام الرب 5 : 22 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 22 : 6 And the king of Israel gathered the prophets, about four hundred men, and said to them, Shall I go to battle against Ramoth-gilead, or shall I forbear? And they said, Go up, that the Lord may give it into the hand of the king.

فجمع ملك اسرائيل الانبياء نحو اربع مئة رجل وقال لهم. أذهب الى راموت جلعاد للقتال ام امتنع. فقالوا اصعد فيدفعها 6 : 22 Kings 1. السيد ليد الملك.

1 kings -----

1 Kings 22 : 7 And Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of Lord besides, that we might inquire of him?

فقال يهوشافاط أما يوجد هنا بعد نبي للرب فنسأل منه 7 : 22 Kings 1.

1 kings -----

1 Kings 22 : 8 And the king of Israel said to Jehoshaphat, Yet one man, to seek Lord by him. But I hate him, for he does not prophesy good concerning me, but evil, Micaiah the son of Imlah. And Jehoshaphat said, let not the king say so.

فقال ملك اسرائيل ليهوشافاط انه يوجد بعد رجل واحد لسؤال الرب به ولكني ابغضه لانه لا يتنبأ علي خيرا بل شرا 8 : 22 Kings 1. وهو ميخا بن يملة. فقال يهوشافاط لا يقل الملك هكذا.

1 kings -----

1 Kings 22 : 9 And the king of Israel called to a certain eunuch and said, Cause Micaiah the son of Imlah to hurry.

فدعا ملك اسرائيل خصيا وقال اسرع اليّ بميخا بن يملة 9 : 22 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 22 : 10 And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah each was sitting on his throne having put on their robes, in a grain-floor in the entrance of the gate of Samaria. And all the prophets prophesied before them.

وكان ملك اسرائيل ويهوشافاط ملك يهوذا جالسين كل واحد على كرسيه لابسين ثيابهما في ساحة عند مدخل باب 10 : 22 Kings 1  
السامرة وجميع الانبياء يتنبأون امامهما.

1 kings -----

1 Kings 22 : 11 And Zedekiah the son of Chenaanah made horns of iron for himself. And he said, So says Lord, With these you shall push the Syrians until you have consumed them.

وعمل صدقيا بن كنعنة لنفسه قرني حديد وقال هكذا قال الرب بهذه تتطح الاراميين حتى يفنوا 11 : 22 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 22 : 12 And all the prophets were prophesying so, saying, Go up to Ramoth-gilead, and prosper. For Lord shall give it into the king's hand.

وتنبأ جميع الانبياء هكذا قائلين اصعد الى راموت جلعاد وافلح فيدفعها الرب ليد الملك 12 : 22 Kings 1

1 kings -----

1 Kings 22 : 13 And the messenger that had gone to call Micaiah spoke to him, saying, Behold now, the words of the prophets with one mouth are good to the king. Please let your word be as the word of one of them, and speak good.

واما الرسول الذي ذهب ليدعو ميخا فكلّمه قائلا هوذا كلام جميع الانبياء بغم واحد خير للملك. فليكن كلامك مثل كلام 13 : 22 Kings 1  
واحد منهم وتكلم بخير.

1 kings -----

1 Kings 22 : 14 And Micaiah said, As Lord lives, Surely that which Lord says to me, that I will speak.

1 Kings 22 : 14 فقال ميخا حيّ هو الرب ان ما يقوله لي الرب به اتكلم

1 kings -----

1 Kings 22 : 15 And he came in to the king. And the king said to him, Micaiah, shall we go to battle to Ramoth-gilead, or shall we forbear? And he said to him, Go up, and prosper, and Lord shall give it into the king's hand.

1 Kings 22 : 15 ولما اتى الى الملك قال له الملك يا ميخا أنصعد الى راموت جلعاد للقتال ام نمتنع. فقال له اصعد وافلح فيدفعها الرب لييد الملك

1 kings -----

1 Kings 22 : 16 And the king said to him, How many times have I adjured you that you shall speak nothing to me but truth in the name of Lord?

1 Kings 22 : 16 فقال له الملك كم مرة استحلقتك ان لا تقول لي الا الحق باسم الرب

1 kings -----

1 Kings 22 : 17 And he said, I have seen all Israel scattered on the hills like sheep that have no shepherd. And Lord said, These have no ruler; they shall each return to his house in peace.

1 Kings 22 : 17 فقال رأيت كل اسرائيل مشتتين على الجبال كخراف لا راعي لها. فقال الرب ليس لهؤلاء اصحاب فليرجعوا كل واحد الى بيته بسلام

1 kings -----

1 Kings 22 : 18 And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not say to you, He will not prophesy good of me, but evil?

1 Kings 22 : 18 فقال ملك اسرائيل ليهوشافاط أما قلت لك انه لا يتنبأ عليّ خيرا بل شرا

1 kings -----

1 Kings 22 : 19 And he said, Therefore, hear the Word of Lord : I saw Lord sitting on His throne, and all the host of Heaven were standing by Him, on His right and on His left.

1 Kings 22 : 19 وقال فاسمع اذا كلام الرب. قد رأيت الرب جالسا على كرسيه وكل جند السماء وقوف لديه عن يمينه وعن يساره

1 kings -----

1 Kings 22 : 20 And Lord said, Who shall entice Ahab, and he shall go up and fall in Ramoth-gilead? And this one said this, and this one said that.

1 Kings 22 : 20 فقال الرب من يغوي اخأب فيصعد ويسقط في راموت جلعاد. فقال هذا هكذا وقال ذاك هكذا

1 kings -----

1 Kings 22 : 21 And a spirit came forth and stood before Lord, and said, I surely will entice him.

1 Kings 22 : 21 ثم خرج الروح ووقف امام الرب وقال انا اغويه. وقال له الرب بماذا

1 kings -----

1 Kings 22 : 22 And Lord said to him, By what means? And he said, I will go out and shall be a spirit of falsehood in the mouth of all his prophets. And He said, You shall entice him, and also you are able. Go out and do so.

1 Kings 22 : 22 فقال اخرج واكون روح كذب في افواه جميع انبيائه. فقال انك تغويه وتقتدر. فاخرج وافعل هكذا

1 kings -----

1 Kings 22 : 23 And now, behold, Lord has put a spirit of falsehood in the mouth of all these prophets of yours; and Lord has spoken evil as to you!

1 Kings 22 : 23 والآن هوذا قد جعل الرب روح كذب في افواه جميع انبيائك هؤلاء والرب تكلم عليك بشر

1 kings -----

1 Kings 22 : 24 And Zedekiah the son of Chenaanah came near and struck Micaiah on the cheek, and said, Where did the Spirit of Lord pass over from me to speak with you?

1 Kings 22 : 24 فتقدم صدقيا بن كنعنة وضرب ميخا على الفك وقال من اين عبر روح الرب مني ليكلمك

1 kings -----

1 Kings 22 : 25 And Micaiah said, Behold, You shall see on that day when you go into the innermost room to be hidden.

فقال ميخا انك ستري في ذلك اليوم الذي تدخل فيه من مخدع الى مخدع لتختبئ 1 Kings 22 : 25

1 kings -----

1 Kings 22 : 26 And the king of Israel said, Take Micaiah and return him to Amon the ruler of the city, and to Joash the king's son,

فقال ملك اسرائيل خذ ميخا وردّه الى آمون رئيس المدينة والى يواش ابن الملك 1 Kings 22 : 26

1 kings -----

1 Kings 22 : 27 and say, So says the king, Put this one in the house of restraint, and cause him to eat the bread of oppression, and the water of oppression, until I come in peace.

وقل هكذا قال الملك ضعوا هذا في السجن واطعموه خبز الضيق وماء الضيق حتى آتي بسلام 1 Kings 22 : 27

1 kings -----

1 Kings 22 : 28 And Micaiah said, If you at all return in peace, Lord has not spoken by me. And he said, Hear, O people, all of them.

فقال ميخا ان رجعت بسلام فلم يتكلم الرب بي. وقال اسمعوا ايها الشعب اجمعون 1 Kings 22 : 28

1 kings -----

1 Kings 22 : 29 And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramoth-gilead.

فصعد ملك اسرائيل ويهوشافاط ملك يهوذا الى راموت جلعاد 1 Kings 22 : 29

1 kings -----

1 Kings 22 : 30 And the king of Israel said to Jehoshaphat, I will disguise myself and enter into the battle. But you put on your robes. And the king of Israel disguised himself and went into the battle.

فقال ملك اسرائيل ليهوشافاط اني انتكّر وادخل الحرب. واما انت فالبس ثيابك. فتنكّر ملك اسرائيل ودخل الحرب 1 Kings 22 : 30

1 kings -----

1 Kings 22 : 31 And the king of Syria commanded the thirty two commanders of the chariots, saying, You shall not fight with small or great, but with the king of Israel.

وامر ملك ارام رؤساء المركبات التي له الاثنين والثلاثين وقال لا تحاربوا صغيرا ولا كبيرا الا ملك اسرائيل وحده 1 Kings 22 : 31

1 kings -----

1 Kings 22 : 32 And it happened when the commanders of the chariots saw Jehoshaphat, they said, Surely he is the king of Israel. And they turned aside to fight with him. And Jehoshaphat cried out.

فلما رأى رؤساء المركبات يهوشافاط قالوا انه ملك اسرائيل فمالوا عليه ليقاتلوه فصرخ يهوشافاط 1 Kings 22 : 32

1 kings -----

1 Kings 22 : 33 And it happened when the commanders of the chariots saw that he was not the king of Israel, they turned back from following him.

فلما رأى رؤساء المركبات انه ليس ملك اسرائيل رجعوا عنه 1 Kings 22 : 33

1 kings -----

1 Kings 22 : 34 And a man drew a bow in his simplicity, and he struck the king of Israel between the joints and the breastplate. And he said to his charioteer, Turn your hand and take me out from the host, for I have been wounded.

وان رجلا نزع في قوسه غير متعمد وضرب ملك اسرائيل بين اوصال الدرع. فقال لمدير مركبته رد يدك واخرجني 1 Kings 22 : 34  
من الجيش لاني قد جرحت.

1 kings -----

1 Kings 22 : 35 And on that day the battle went on, and the king was caused to stand up in the chariot against Syria. And he died in the evening, and the blood of the wound poured out into the middle of the chariot.

واشتد القتال في ذلك اليوم وأوقف الملك في مركبته مقابل ارام ومات عند المساء وجرى دم الجرح الى حضن 1 Kings 22 : 35  
المركبة.



1 kings -----

1 Kings 22 : 36 And the cry passed through the camp when the sun went, saying, Each to his city, and each to his land.

وعبرت الرنة في الجند عند غروب الشمس قائلا كل رجل الى مدينته وكل رجل الى ارضه 1 Kings 22 : 36

1 kings -----

1 Kings 22 : 37 And the king died, and came to Samaria. And they buried the king in Samaria.

فمات الملك وأدخل السامرة فدفنوا الملك في السامرة 1 Kings 22 : 37

1 kings -----

1 Kings 22 : 38 And they rinsed the chariot by the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood when they had washed the armor, according to the Word of Lord that He spoke.

وغلست المركبة في بركة السامرة فلحست الكلاب دمه. وغسلوا سلاحه. حسب كلام الرب الذي تكلم به 1 Kings 22 : 38

1 kings -----

1 Kings 22 : 39 And the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the house of ivory that he built, and all the cities that he built, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Israel?

وبقية أمور آخاب وكل ما فعل وبيت العاج الذي بناه وكل المدن التي بناها أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك اسرائيل. 1 Kings 22 : 39

1 kings -----

1 Kings 22 : 40 And Ahab lay with his fathers. And his son Ahaziah reigned in his place.

فاضطجع آخاب مع آبائه وملك أخزيا ابنه عوضا عنه 1 Kings 22 : 40

1 kings -----

1 Kings 22 : 41 And Jehoshaphat the son of Asa reigned over Judah in the fourth year of Ahab the king of Israel.

1 Kings 22 : 41 ومملك يهوشافاط ابن آسا على يهوذا في السنة الرابعة لآخاب ملك اسرائيل

1 kings -----

1 Kings 22 : 42 He was a son of thirty five years when he began to reign. And he reigned twenty five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi.

1 Kings 22 : 42 وكان يهوشافاط ابن خمس وثلاثين سنة حين ملك ومملك خمس وعشرين سنة في اورشليم واسم امه عزوبه بنت شلحي

1 kings -----

1 Kings 22 : 43 And he walked in all the ways of his father Asa. He did not turn aside from it, doing right in the eyes of Lord. But the high places were not taken away; the people offered and burned incense yet in the high places.

1 Kings 22 : 43 وسار في كل طريق آسا ابيه. لم يحد عنها. اذ عمل المستقيم في عيني الرب. الا ان المرتفعات لم تنتزع بل كان الشعب لا يزال يذبح ويوقد على المرتفعات

1 kings -----

1 Kings 22 : 44 And Jehoshaphat made peace with the king of Israel.

1 Kings 22 : 44 وصالح يهوشافاط ملك اسرائيل

1 kings -----

1 Kings 22 : 45 And the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he showed, and how he warred, are they not written in the Book of the Matters of the Days of the Kings of Judah?

1 Kings 22 : 45 وبقية امور يهوشافاط وجبروته الذي اظهره وكيف حارب أما هي مكتوبة في سفر اخبار الايام لملوك يهوذا

1 kings -----

1 Kings 22 : 46 And he took out of the land the rest of the sodomites which remained in the days of his father Asa.

1 Kings 22 : 46 وبقية المأبونين الذين بقوا في ايام آسا ابيه ابادهم من الارض

1 kings -----

1 Kings 22 : 47 No king was in Edom; a deputy was king.

1 Kings 22 : 47 ولم يكن في ادوم ملك. ملك وكيل

1 kings -----

1 Kings 22 : 48 Jehoshaphat had ten ships of Tarshish to go to Ophir for gold. But they did not go, for the ships were broken at Eziongeber.

1 Kings 22 : 48 وعمل يهوشافاط سفن ترشيش لكي تذهب الى اوفير لاجل الذهب فلم تذهب لان السفن تكسرت في عصيون جابر

1 kings -----

1 Kings 22 : 49 Then Ahaziah the son of Ahab said to Jehoshaphat, Let my servants go with your servants in the ships. But Jehoshaphat was not willing.

1 Kings 22 : 49 حينئذ قال اخزيا بن اخاب ليهوشافاط ليذهب عبيدي مع عبيدك في السفن. فلم يشأ يهوشافاط

1 kings -----

1 Kings 22 : 50 And Jehoshaphat lay with his fathers, and was buried with his fathers in the city of his father David. And his son Jehoram reigned in his place.

1 Kings 22 : 50 واضطجع يهوشافاط مع آبائه ودفن مع آبائه في مدينة داود ابيه فملك يهورام ابنه عوضا عنه

1 kings -----

1 Kings 22 : 51 Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat the king of Judah, and reigned two years over Israel.

1 Kings 22 : 51 اخزيا ابن اخاب ملك على اسرائيل في السامرة في السنة السابعة عشرة ليهوشافاط ملك يهوذا. ملك على اسرائيل سنتين

1 kings -----

1 Kings 22 : 52 And he did evil in the eyes of Lord, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

1 Kings 22 : 52 وعمل الشر في عيني الرب وسار في طريق ابيه وطريق امه وطريق يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطئ

1 kings -----

1 Kings 22 : 53 For he served Baal, and bowed to it, and provoked to anger Lord the God of Israel, according to all his father had done.

وعبد البعل وسجد له واغاظ الرب اله اسرائيل حسب كل ما فعل ابوه 1 Kings 22 : 53